





34571 104 26

PEDENNEU

— 12 —

SANTEFIEIN EN DEUËH

HA CLEUËT EN OTEREIN

HA RECEU GAST DEYPTON EN SACHEMANT A RÊNTEIN
HAC EN SACHEMANT AC EN AUTER.

ÉDITION RENOUË, É HIS ROMAN.



É GUÉNÊD

É 15 L. GALLIS, Imprimeur en Esire Escob,
é ra et Préface.



— 111 —

PEDENNEU DE VITIN.

Har Arian chonj e seli bout de Zoué; har Arian
 eon, Jesus reou melle; har Arian arian, Son
 er Groa, avel diocet e quémérou Groa
 Jesus-Chroni eil har partaj, hag avel am
 arian dah er gont avel.

PEDEN.

Ea ur arian, har e gont :

Groa, men Doué, ma tigueorein men deu-
 lepad eil considerein hou d'arrou, ha men
 beg eil mellein hou puissance. Revchet perpe
 er moutr a me halon. Hui e heis reit t'ein er
 vubé; desir e mès d'hi implécin avel oh
 hemb quia.

Ea ur arian.

El-men é arian ag er bé, avel monét d'ar
 Jujement dehouan, eil d'arrou ur gont per-
 huch a me ol chonj, eon hag avel.

O men Doué ! terriplet ur chonj, mæs pourti-
taplet-é-can ! Grouit ma réglein revé er chonj-
zé en ol paseu hag en ol oléren ag en deub-
men hag a mem babé pen-d'er-ben.

Goudé ma vechel kern haquet modestement,
quéméret deus bestquet, kern laqueit ar hon
teuchta eid adarein Doué, eid en trapairequat en
douf hon easaret derand en nou, eil goulas
quet-Aou pardon a Aou péhedeu, hag er groue
a'en offesehet mui, hag eid offere dehou en ol
arrou ag en deub.

† É hañue en Tad, hag er Mab, hag er
Sperid-Santel. Amen.

I. Deit, Sperid-Santel, carguet a hou cræce
caloneu hou fidéid, alumet éu-hui en tan sa-
cret a hou caranté divin.

II. Men Doué, me gréd fern ol er péb a hoës
revélet d'hou ç'His, rac hui-é en dës-can laret
ha n'heilet quet me trompein.

Men Doué, m'espér quet confiance éu hou
madeleah infini, dré vériteu Jesus-Chrouist
hou Mab, er secour a hou cræce ér bed-men,
hag er vuhé éternel ér bed-bont.

Men Doué, m'hou cår a greis me balen,
dré quement tra-zou ol, rac ma ob inféimant
mad, inféimant dign de vout claret; me går
chué me nesan éi ou me hunan, a balamort
l'oh.

Sont-ou en Indulgence de hounit quet lès
guit me larer quet dévotion en tri Act-af.

Men Doué, m'hou ç'ador amen present,
m'hou ç'hanku eit me Hroudeur ha me mastr
drest el er réral, ha prest-on d'aboelusein d'oh
se vern é petra.

III. M'hou trugistiqua, ô men Doué! hou
post me hrouet ha laqueit ér bed, hou post
me frouet dré bouid précius hou Mab, hou
post m'en groët creaidur d'en Hie Catheliq,
hag ag en el græce e mès recouet gret-a-oh
darant meun bubé, hag é particulier hou post
m'en gwarantet en nos-men dehuéhan deh peb
sort gret accident.

IV. Men Doué, me gossier d'oh me el
chæpse, cæuze, ævreu ha potieiu ag en
deuh-men. Tantet hou pénédiction er nehâi,
eit na vou hanni a nehâi ne zeï a hou caranté
ha ne vou eit hou priasse gloër.

V. Doué a me halon, reit t'ein er secourieu
aléré e mès debér eit diheal deh peb sort
pêhé hag eid accomplissein é peb tra hou
volanté. N'hellan nira hemb oh, men Doué,
mes n'en dèn nira s'espéran a hou madelesh
infini : reit sclerdré d'em speréd, tulmder
d'em halon, nerh d'em volanté ; dibuennet-mé
deh anemistéd ma salvediguezh, préservet-mé
dré hou cræce, tit na vibuein meit eid oh, ha
ma varhuein én hou caranté santel : ol er græ-

ceun-à e boulesann guet-n-oh dré vërteu
 Jesus-Chroust hur Salvèr adorabl, dré inter-
 cession er Huërhiës glorius Vari é vam, dré
 intercession m'El-gardiën, me sant Patrom
 hag en ol Sant ha Santèsid ag er baronia.

Er Beter.

Hun Tad péhani sou én nean, hou ç'banhue
 reueu santefiet, hou ranteleah dégasset t'emb,
 hou volanté revou greët ar en doar avet én
 nean : reit t'emb hinahue hur bera pandië ;
 pardonet t'emb hun oflanceu, èl ma pardon-
 namh d'er ré en dës hun oflanceet ; n'hun di-
 lausquet quet én tantation ; mæs hun délivret
 ag en droug. Amen.

En Ave Maria.

Mé hou salud, Mari, lan a hœve, en Eutra
 Doué e zeu guet-n-oh ; lui sou beniguet drest
 en ol greugué, ha beniguet-é er foëh a hou
 corv, Jesus.

Santès Mari, Mam de Zoué, pedet aveid
 omh péherion, brema hag én ar a hur
 marhe. Amen.

Er Credo.

Me gréd é Doué en Tad ol huissant, Croudeur
 d'en nean ha d'en doar, hag é Jesus-Chroust

é Vab unq̄ hon Eutra, péhani zou het com-
cuet dré er Speréd-Santel, gnanot ag er
Hachêls gloriüs Vari; en dés anduret idan
Ponce-Pilat, e zou het crucefié, marhuet hag
interret; e zou dischennet d'el limbeu, hag
en drivéd dé é ma ressuscitet a verhue de
vibue; montet d'en Nean, hag avelé en ta
dêheu de Zeu é en Tad ol buissant, a loué é
tel de juéin er ré vibue hag er ré varhue.

Me gréd er Speréd-Santel, en Ihs santel
Catholq̄, er Communion ag er Sout, er Re-
mission ag er péhedeu, er Resurrection jéné-
ral ag er liég, er Vabé éternel. Amen.

Er Gouñteor.

Me gervessu d'oh Deu é buissant, d'oh er
Hachêls Vari, d'oh sant Mikél-Archel, d'oh
sant Yehan-er-Badéour, d'oh en Apostoléd
santel Piér ha Paul, ha d'oh en ol Sant, rac
me mès péhet rai, dré choñjeu, dré gantzou,
dré œvreu, dré me faut, dré me faut, dré me
het brassen. Rac-cé me béd en Iutren Vari
eura, perpet Gôérhêls, en Eutra sant Mikél-
Archel, en Eutra sant Yehan-er-Badéour, en
Apostoléd santel Piér ha Paul, hag en ol
Sant de bedein en Eutra Deu é arvid en.

Retei han Deu é buissant de gacnér truhé
d'oh-emb ha d'hur bondui d'er Vabé éternel,
goudé m'en devou pardonet l'emb hur pé-
hedeu. q̄. El-cé revou graet.

Rezei hun Doué el buissant ha miséricórdias
d'acordein d'omb er pardon hag er remission
a hun el faulta. ȝ. El-cé revou grocit.

Gouarnanteu Doué.

1. Un Doué hemb quia e adorei, ha parfitemant e glerei.
2. Hantue Doué hemb rason ne doufel quet, na dré ntra en dës creudet.
3. Cess peb Sul a labourat, eit chervijenn Doué devet mad.
4. Tad ha mam a gaban vad car avel bibein pël ar en doar.
5. Ne vës multêr de zëm erbet, a volanté nag a effed.
6. Ne vës paillard ênep leçon, a gerv nag a intantion.
7. Madou dën erbet ne lairei, nag ênep rason n'ou d'albei.
8. Bihuiquis guen ne lavareï, nag ebod fust test ne vei.
9. En œvr ag er biege ne zedreï, met guct priêd, pë é péhei.
10. Mad ar en doar ne hoanteï, eid en deut-enn dré dromperi.

Gouarnanteu es Iuz.

1. Santê el er Goullieu ordénet, èl er Salieu.
2. Sul ha Goull ches en Overten, èl ma tel peb gûir Grechén.

3. Te béheñs e govenet ur hañs ér blañ,
ma ne brés mui.
4. Te Zaz Salvér e renet peb Pañq hump-
ploc ma hellei.
5. Er Hoareis, er Hortualeu e yunei, hag
er vijñieu.
6. D'er Sadorn ha d'er Gâlner é ma vigil é
peb amzer.

LITANIEU

EN HANDEE SANTEL A JESUS.

Entra Doué, hou pet truhé deñ-emb.

ñ. Entra Doué, etc.

Jesus-Chrouist, hou pet truhé deñ-emb.

ñ. Jesus-Chrouist, etc.

Jesus, cheñset hur pedenneu.

ñ. Jesus, cheñset, etc.

Jesus, reñnet hur pedenneu.

ñ. Jesus, reñnet, etc.

Tad Eternel, gñr Doué,

ñ. Hou pet truhé deñ-emb.

Jesus, Salvér er bed, gñr Doué

ñ. Hou pet truhé deñ-emb.

Sperñ-Santel, gñr Doué,

ñ. Hou peñ truhé deñ-emb.

Drinded Santel, un Doue hemb quñ,

ñ. Hou pet truhé deñ-emb.

Jesus, gñr Mab Doué,

ñ. Hou peñ truhé deñ-emb.

Jesus, splendör en Tad, heu pet trubé doh-emb.

Jesus, portet ag er sclandör éternel,

Jesus, Roué a bloér,

Jesus, heoul a justice,

Jesus, Mab d'er Huérbiès Vari,

Jesus, admirabl,

Jesus, Doné nerhus,

Jesus, Tad ag er vubé de zent,

Jesus, Al ag er honneil a xlar-biné,

Jesus, ol buissant,

Jesus, patient,

Jesus, ab-eissant,

Jesus, deues hag humbl a galon,

Jesus, e gâr er bartet,

Jesus, heu a garanté doh-emb,

Jesus, Doné a heub,

Jesus, mamen a vubé,

Jesus, seür ag en ol vertuyen,

Jesus, intencius eil salvédiguesh en meaneu,

Jesus, heu Doné,

Jesus, hur relinca,

Jesus, Tad er heurenion,

Jesus, trezol er fidélid,

Jesus, Bugul mad,

Jesus, gâr sclandör,

Jesus, furnés éternel,

Jesus, madeleuxh infini,

Jesus, heu hént hag hur lubé,

Jesus, joé en Aléd,

Jesus, Roué er Batriarchid,

Heu pet trubé doh-emb.

Heu pet trubé doh-emb.

Jesus, Maestr en Apostolad, hou pet trubé
deb-emb

Jesus, Doctor en Aviglerien,

Jesus, nerb er Vartyréd,

Jesus, scherdér er Conzexion,

Jesus, purtat er Góerhised,

Jesus, courón en ol Sent,

Beñ deb-emb trubéus ; ñ. Jesus, pardonnei
l'emb hur pébedeu.

Beñ deb-emb miséricórdius ; ñ. Jesus, re-
couei hur pedonneu.

A bep sort pébéd, hun délivret, Jesus.

A hou colér,

A ardeur er goal-speréd,

Ag er cheñjeu ha desirieu hous,

Ag er marhué éternel,

Ag el lizidantet é sentela deb hou ç'aspi-
rationeu,

Dré er mistér a hou ç'Incarnation santel,

Dré hou Cannediquesh,

Dré hou stad a groñdur,

Dré hou peñbé divin,

Dré hou labourieu ha poñnieu,

Dré hou ç'angoes ag hou passion,

Dré hou Croez hag hou ç'abandon guet en ol,

Dré hou languis,

Dré hou marhué hag hou ç'interremant,

Dré hou Résurrection,

Dré hou ç'Ascension,

Dré hou joñieu,

Dré hou clér,

Hou pet, etc.

Hou délivret, Jesus.

Oñs Doué, péhani e efface péhedeu er bed ;
 n. Pardonet l'emb hur sauteu.

Oñs Doué, péhani e efface péhedeu er bed ;
 n. Recouet hur pédenneu.

Oñs Doué, péhani e efface péhedeu er bed ;
 n. Ilou pet trubé deñ-emb.

†. Jesus, hur choñuet.

n. Jesus, hur recouet.

EA NENE LITANIEU É LATIN.

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Jesu, audi nos.

Jesu, exaudi nos.

Pater de Coelis, Deus,

miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus,

Spiritus Sancte, Deus,

Sancta Trinitas, unus Deus,

Jesu, Fili Dei vivi,

Jesu, Splendor Patris,

Jesu, candor lucis æternæ,

Jesu, Rex gloriæ,

Jesu, rex justitiæ,

Jesu, Fili Mariæ Virginis,

Jesu, admirabilis,

Jesu, Deus fortis,

Jesu, Pater futuri sæculi,

Jesu, magni consilii Angele,

Jesu, potentissime,

Jesu, patientissime,

Miserere nobis.

Misere nobis.

Misere nobis.

Jesu, obedientissime, miserere nobis.
 Jesu, mitis et humilis corde,
 Jesu, amator nostræ,
 Jesu, Deus pacis,
 Jesu, auctor vitæ,
 Jesu, exemplar virtutum,
 Jesu, Deus noster,
 Jesu, refugium nostrum,
 Jesu, pater pauperum,
 Jesu, thesaurus fidelium,
 Jesu, bone Pastor,
 Jesu, lux vera,
 Jesu, sapientia æterna,
 Jesu, bonitas infinita,
 Jesu, via et vita nostra,
 Jesu, gaudium Angelorum,
 Jesu, Rex Patriarcharum,
 Jesu, Magister Apostolorum,
 Jesu, Doctor Evangelistarum,
 Jesu, fortitudo Martyrum,
 Jesu, lumen Confessorum,
 Jesu, puritas Virginum,
 Jesu, corona Sanctorum omnium,
 Propitius esto, Parce nobis, Jesu.
 Propitius esto, Exaudi nos, Jesu.
 Ab omni peccato, Libera nos, Jesu.
 Ab ira tua, Libera.
 Ab insidiis diaboli,
 A spiritu fornicationis,
 A morte perpetua,
 A neglectu inspirationum tuarum,

Per mysterium sanctæ Incarnationis tuæ,
 Libera nos, Jesu,
 Per Nativitatem tuam,
 Per infantiam tuam,
 Per diviniſsimam vitam tuam,
 Per labores tuos,
 Per Agoniam et Passionem tuam,
 Per Crucem et derelictionem tuam,
 Per linguores tuos,
 Per mortem et sepulturam tuam,
 Per Resurrectionem tuam,
 Per Ascensionem tuam,
 Per gaudia tuæ,
 Per gloriam tuam,
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
 Pone nobis, Jesu.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
 Exaudi nos, Jesu.
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
 Misere nobis, Jesu.
 Jesu, audi nos. Jesu, exaudi nos.

Libera nos, Jesu.

Oremus.

Domine Jesu Christe, qui dixisti: Petite et accipietis; quaerite et invenietis; pulsate et aperietur vobis; quæsumus, da nobis potentibus diviniſsimi tui amoris affectum, ut te toto corde, ore et opere diligamus, et a tua nunquam laude ceſsemus; Qui vivis et regnas in secula seculorum. Amen.

*Saludei er Hærbhæ antei dré er beder a
adess dæli en ðis, eðl inuorein er ðistær a
Incarnatione þar Scher dré hð dýgast.*

Angelus Domini nuntiavit Mariæ : Et con-
cepit de spiritu sancto. *Ave, Maria, etc.*

Eccæ ancilla Domini : Fiat mihi secundum
verbum tuum. *Ave, Maria, etc.*

Et Verbum caro factum est : Et habitavit
in nobis. *Ave, Maria, etc.*

Ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei genitrix.

Ÿ. Ut digni efficiamur promissionibus
Christi.

Oremus.

Gratiam tuam, quesumus, Domine, men-
tibus nostris infunde ; ut qui, Angelo nun-
tiate, Christi filii tui Incarnationem cogno-
vimus, per Passionem ejus et Crucem ad
Resurrectionis gloriam perducamur. Per eun-
dem Christum Domine nostram. Ÿ. Amen.

PEDER KIO EN ILLE.

*Goude m'hou pou pedet eðl en ðis e andar ér
Purgatoér, pedet eðl en eðl en ðis e non houk é
beisel ar en dæd, eðl en rei Doué dæli er vic-
toér ar hð anuðeðl.*

O Doué el huiant, Doué larell laret e
hola en hum blýet é hobér hou tæmænce

guet en dud : discocit hinibus é oh hoah guet en lla santel catholig, eit péhani en en d'ea Jesus hou Mab unig schillet bet en debuñan tapen ag é hoaid, guet péhani en en d'ea lauzquet en trezol ag é véritou, ha péhani é huan e rant d'oh en laour hag en abeolance e rou dellet l'ah, é d'er Hrouc'our ha Mastr general drest ol quement tra-zou. Tadet ur sêl a drabé er en assemblé-zé a fidellêd Crochénien strémet partout dré er bed, mæz alet dré er broffession ag er memb Fé, dré en usaj ag er memb Sacramentou, ha dré en abeolance d'ou Bagulien spiriuel, é mieq péré é talh hen Tad santel er Pah er betan rang a laour hag a autorité, éi viquêl Jesus-Chrouist ur en doar.

Dévin Jesus, consolet en lla hou priêd ancret, e hoës cêret aui eit hou pubé; convertisset en hérétique hag er fêl grochénien péré e brofan er sacramentou; reit d'hou cêr discipellêd nerh ha couraj d'aveñein a vouêh ihuel er Fé a grochéniah, memb diar goust ou babé, eit ma tei en ol de hanuein se hoës chet ancoñheit er promessou e hoës groeit d'hou bagalé, de vout guet-hal bændé bet en achinant ag er bed, ha de rein debai er victoér ag er gual sperêd.

Sperêd-Santel, reit sclardêr d'er ré e hum alu énep d'hou tampl mystérius, eit ma hanuein n'en d'ea chet a salvédigotah ér mæz ag en lla santel, Catholig, Apostolig ha Ro-

men, ha ma toujeint aboel en tourmenteu
 éternel e zou reservet d'er ré e zispris hê can-
 surieu ha ne bréant quet hi cheuleit. Dis-
 quet d'en el n'en dés chet moyand d'adorer
 Doué na de l'épén d'hou, n'omeit dré ur fé
 humbl hag un aboeissance parlet d'en doctrin
 divin hi dés enseignet a boudé en Apostoléd,
 hag e enseignon d'alhmad bel er fin ag er bed.

Drindéd adorabl, én hou q'hanhue é ombl
 bel el bédit; én hou presant en hun nés ol
 prometlet tout fidel hag aboeissant d'en lis:
 greit chus ma tchemb ol d'ur vouéh d'hou
 q'mourcin, d'hou môlein ha d'hou chervij
 ér med ma hun nés grateit, eit ma vehemb ol
 lédle un dé ér jodieu éternel, a l'ért é joris
 déjà er ré n'ou dés biscoch renonciot d'er pro-
 messeu a ou bédit. El-sé revou greit.

Jesus revou môleit. Amen.

PELES QUËST EL LABOUR.

Men Doué, me eñr d'ou el labour-men e
 van de gérance, eñr mourcin er poñieu en
 dés sadurot Jesus aveid omb. Recenet-eñr,
 men Doué, tñt pñsien a me sñhedou, ha greit
 ma vou pñsñabl aveit me salvédiguesh.

PELES QUËST AN PAË.

Men Doué, reit hou pñsñedion d'er boud
 e yamb de guenér: greit, dré hou cruce,

ma vebemb rêglet mah én daibrein hag én
ivèt, eit ne guemêreimb meit er pêh e nos
necessar eit conservein ur vubé péhant e zeli
hout implêot d'hou chervij heimb quin.

PEDEN COUÉ EN FALA.

Ni hou tragatréqua , ô Doué el buissant !
ag en ol mader e bois reit l'emb ; groeit, dré
hou cruce , ma breheimb un implé mad a
nchal. Reit, men Doué, er vubé éternel ol
d'er ré e hra vad d'emb a balamert l'eb , ha
dré hou miséricord , reit peah ha repos d'en
lancneu tremelnet. El-cé revou groeit.

Loret nevé en Anglus , etc.



PEDENNEU DE NOZ.



*N'es dé quel anis commence mad en deuil ,
red-é clud en achève erbot. Depuis-é d'emb ante
tragatréqua Doué ag er gracen nevé e receuimb
guet-hou durand en dé, hag er pechis d'eur pre-
servein dol peh sort d'angér durand en nos. Drés
peh tra, ne vaquet quel a exatimem hou cou-
diance hag a heiden pardon a hou finem, eit ne*

petet guet de goumpit é malgreos en *Entre* Doué. Assaiz pobér er *Deien* ol *autambl*, oit ma vedet *sarrañ* a *veut* *chloant* guet *Doué*; *ras* *Jesu-Christ* en *din* *grateit* en *hant* *gareu* *perpet* é *lêh* *ma* *veut* *deu* *pé* *tri* *autambl* *en* *d* *hantue*. (Hic e *gareu* *de* *instruction* *santel* *un* *explication* *ag* *er* *Beden* *hag* *er* *hendiliones* *guet* *péré* *d* *ma* *rei* *pedda*.)

É *hantue* *en* *Tad*, etc. *Deit*, *Speréd-santel*, etc. *Men* *Doué*, *me* *gréd*, etc. *Mé* *hou* *trugir-riqa*, etc., *é* *er* *beden* *de* *Pistia*, *namel* *ma* *chouér* *er* *guirieu* *dehuelhon* *ag* *en* *dei*, *d* *lêh* *péré* *d* *larér*, *hag* *é* *particulier* *alarb* *en* *dé-men*.

Guet a *faveurieu* e *més-mé* *receuet* *hantue* a *hou* *madelash* *infai*, ô *men* *Doué* ! *ha* *hoah* *guet* a *huéh* *en* e *més-mé* *abuset* a *netai* ! *Hou* *pet* *truhé* *doh-ein*, *revé* *er* *vrasitèd* *bemb* *musul* a *hou* *misericord*; *reit* *l'ein* *selardér* *eit* *hantuein* *ma* *fauteu*; *reit* *l'ein* *dareu* *eid* *ou* *taillein*.

Goude *é* *hrér* *en* *examen* a *gouciante* *er* *er* *péhouen* *conueltet* *durand* *en* *dé*.

1^o *Enep* *de* *Zodi*. *En* *deuot* *manquet* a *bedein* *Doué*; *en* *deuot-ein* *pedet* *guet* *haidontat* *ha* *paris*, *manquet* a *acrotion* *én* *lit*, *lausquet* *er* *speréd* *de* *valé*, *manquein* a *bourflein* *ag* *er* *choujeu* *mad*; *en* *deuot* *louet*, *hant* *gitéet* *ag* *en* *amur* *guet* *fische* *doh* *Doué*, *hant* *sint* *ouep* *dehou*, *manquet* a *goufance*, *pé* a *rensign-ten* *d'é* *valenté* *santel*, etc.

2^e Écap d'en Nassan. *Fai cheng ar é pouat ; credein pé fajoin fai a nehou. Dispréance, can, jalousi, deus drong, deus de han s'oyein, deus d'lobér drong, d'apui, colér, toumrouk, goul-bodeu, anjouin, temolastioneu, gaperouk, fai rapertouk, dommay gracil, goul gousse-rouk, goul exampé, scandol, manquin a respect, a abstinence, a charité, a fidélité, etc.*

3^e Écap d'oub-ai memb. *Gloér, argueil, rich pizein d'en dud quénou est de Loué. Gaudér, goul chengien, desbriu, conneu, bourdeu fai écap d'en hanoué ha d'er barlat ; met pé d'allreiein ras ; colér, paré, fouit, manquin de han de-véieu.*

(En examén particulier-é ne s'eli podrin méil ur momand ; méil é l'arér : *Ma govesse dah Doué, etc.*)

Men Doué, que bens e mès em bout hou ç'ollancet, rac ma oh infiniment mad, infiniment dign de vout cêret, ha rac ma tiaplé er péhéd d'oh ; me mès ur volaté ferm de retourné ma déhou, dré hou erce, me bélla déh en occasioné a nehou, hag er bo-vessé presté ma bélla.

Ne offr d'oh, ô men Doué ! er repos e yan de guémér, hag e joéstan déh er repos en dès quéméret hur salvér durand ma té ar en doar. Beah lui-memb men goarnour, eit ma repou-vein éu-oh, ha ma tihunein aveld oh, ha dré er méjand-é, ma vein perpét déh hou ç'i-nouréin.

Eléd-gardién, Sant ha Patroméd, oi Sant
ha Santéssé, ha hui é spécial, Gôérhiés santel,
Ham de Zoué, queméret-mé idan hou protec-
tion ; goulennet arvid en un nozéch vad hag
er grace ag ur marbue santel hag erus.

Nesé é larér : Hun Tad pébani zeu én nean,
etc. M'hon salud , Mari , etc. Ho gréd é Doué,
etc. Gourheméneu Doué ha ré en Jlis.

LITANIEU EN HUÉNNIÉS VARI.

Eutru Doué, hou pet truhé deb-emb.

¶. Eutru Doué, etc.

Jesus-Chrouist, hou pet truhé deb-emb.

¶. Jesus-Chrouist, etc.

Jesus, cheleuet har pedenneu.

¶. Jesus, cheleuet, etc.

Jesus, recouet har pedenneu.

¶. Jesus, recouet, etc.

Tad Eternel, guir Doué,

¶. Hou pet truhé deb-emb.

Jesus, Salvér er bed, guir Doué ,

¶. Hou pet truhé deb-emb.

Speréd-Santel, guir Doué ,

¶. Hou pet truhé deb-emb.

Beindéd santel, un Doué hemb quin ,

¶. Hou pet truhé deb-emb.

Santès Mari ,

Pedet arvid emb.

Guir Yam de Zoué ,

pedet.

Gôérhiés santel er Gôérhiéssé ,

pedet.

Mam de Jesus-Chrouist , Pedet areid omb.
 Mam d'er vamen ag en ol gracen ,
 Mam a burtet ,
 Mam a buérhiet ,
 Mam ha Gùérhiès ,
 Mam ecant a hep sort péhéd ,
 Mam dign de vout éiret ,
 Mam dign de vout admirer ,
 Mam d'eur Ilrouéour ,
 Mam d'eur Salvér ,
 Gùérhiès parlet ,
 Gùérhiès mourad ,
 Gùérhiès dign de vout mêler ,
 Gùérhiès passant éal en Entru Doué ,
 Gùérhiès len a drabé hag a voléleah ,
 Gùérhiès fidel ,
 Mitoér a santéleah ,
 Demeurance er sagesse divin ,
 Mam d'er pén a hun ol joé ,
 Tampl er Speréd-Santel ,
 Laotr a inour ,
 Señer parlet a zevation ,
 Breen mistérius ,
 Gloér ligué David ,
 Linaej a burtet ,
 Santuer a garanté ,
 Arh ag en alliance achués ,
 Dor er Baracoués ,
 Stiren en dé ,
 Recour er ré clép ,
 Retirance er béhérim ,

Pedet areid omb.

Pedet areid omb.

Consolation en dud afflijet, Pedet arvid omb,
 Secour er Gredhénien,
 Rouante en Aïkê,
 Rouante er Patriarchêd,
 Rouante er Brofêlêd,
 Rouante en Apostolêd,
 Rouante er Vartirêd,
 Rouante er Gouarnêd,
 Rouante er Gôernêd,
 Rouante en el Sant ha Santêd,
 Rouante spécial er Vredêr ag er Douar,
 Rouante conceuet herab pîhêd,
 Ôê Doué, pîhani e efface pîhedeu er bed,
 ¶. Pardonnez l'omb hur sauteu.
 Ôê Doué, pîhani e efface pîhedeu er bed,
 ¶. Recueit hur pedenneu.
 Ôê Doué, pîhani e efface pîhedeu er bed,
 ¶. Hon pet trubê deb-omb.
 ¶. Jesus, hur cheleuet.
 ¶. Jesus, hur recueit.
 ¶. Pedet eid omb, glêr vam de Zoué,
 ¶. Eid ma tehem de tout dign a bremes-
 seu Jesus-Chroust.

EN NÔRE LITANIEU É LATIN.

Kyrie, eleison.	Christe, eleison.
Kyrie eleison.	
Christe, audi nos.	Christe, exaudi nos.
Pater de Cœlis, Deus,	miserere nobis.
Fili, Redemptor mundi, Deus,	mis.

Spiritus-Sancle, Deus,
 Sancta Trinitas, unus Deus,
 Sancta Maria,
 Sancta Dei Genitrix,
 Sancta Virgo Virginum,
 Mater Christi.
 Mater divine gratiæ,
 Mater purissima,
 Mater castissima,
 Mater inviolata,
 Mater intemerata,
 Mater amabilis,
 Mater admirabilis,
 Mater Creatoris,
 Mater Salvatoris,
 Virgo prudentissima,
 Virgo veneranda,
 Virgo prædicanda,
 Virgo potens,
 Virgo clemens,
 Virgo fidelis,
 Speculum justitiæ,
 Sedes sapientiæ,
 Causa nostra letitior,
 Vas spirituale,
 Vas honorabile,
 Vas insignis devotionis,
 Rosa mystica,
 Turris Davidica,
 Turris eburnea,
 Domus aurea,

miserere nobis.
 mis.
 Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Federis arcem ,
 Iuxta Cœli ,
 Stella matutina ,
 Salus infirmorum ,
 Refugium peccatorum ,
 Consolatrix afflictorum ,
 Auxilium Christianorum ,
 Regina Angelorum ,
 Regina Patriarcharum ,
 Regina Prophetarum ,
 Regina Apostolorum ,
 Regina Martyrum ,
 Regina Confessorum ,
 Regina Virginum ,
 Regina Sanctorum omnium ,
 Regina sacratissimi Rosarii ,
 Regina , sine labe concepta ,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Agnus Dei , qui tollis peccata mundi ;
 Parce nobis , Domine.

Agnus Dei , qui tollis peccata mundi ;
 Exaudi nos , Domine.

Agnus Dei , qui tollis peccata mundi ,
 Misereere nobis.

Jesu , audi nos.

Jesu , exaudi nos.

†. Ora pro nobis , sancta Dei genitrix ;

‡. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus. Gratiam tuam , etc. , *Ang en Anglus, el ér Beden de vîllo*, p. 15.

Pedet ead. en incense e zou ér purgatoir.

Psalm. 129.

De profunda clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tue intendentes : in vocem deprecationis meae.

Si iniquitates observaveris, Domine : Domine qui sustinebit ?

Quia apud te propitiatus es : et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus : speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem : speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia : et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel : ex omnibus iniquitatibus ejus.

Requiem aeternam dona eis, Domine ; et lux perpetua luceat eis.

†. Requiescant in pace. †. Amen.

†. Domine, exaudi orationem meam, †. Et clamor meus ad te veniat.

Oratio.

Fidelium, Deus, omnium Conditor et Redemptor, animabus famulorum famularumque

lucrum remissionem cunctorum tribus peccatorum, ut indulgentiam quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur. Qui vivis et regnas in secula seculorum. *ñ. Amen.*

Requiem æternam dona eis, Domine; et lux perpetua luceat eis.

ñ. Requiescant in pace. ñ. Amen.

Peden de zout laret én tiguecheu bennece, pé atoei peb Sal ha Gouil oy er blai, eil recom-mendeis er Famell de Zout.

O Tad éternel ! er Famell santel, Jesus hou Mad, er Huetchiés benigne é Yvan, ha sant Ajeb é Dad maguez ha priéd pur Mari, e zou er scûr véritabl e hoés reit l'emb eit réglein ha condui han tiguech revé hou volanté santel. Penus benne n'hun nés chet héliet aïhu en camp eitr-azé, ni e han joét ol d'ur voué eït hou trugairéqual ag en ol vad e hoés groeit l'emb a houdé ma osh én ur memb famell hag a houdé ma omb ar en deur. Nû e houlén ché pardon ag es el pébedeu han nêa com-metté assambl, pé é omb het caus en eil d'é-gilé d'hebér dré chonjeu, dré gouzeu, dré lédantet doh hou chervij, dré en anbarres ag es treu tanspérel, guet pére en han nêa han sorbet ni, dré zovirieu ha fal obéreu arul, Arouéin e hramb é omb rubus ha crindéel, ne a'hun nés chet pourfitei a hou ermeu,

rac ma vihanb hemb ebenjal azes éh-oh,
 rac n'en d'emb quet sources erheññ d'offrein
 d'oh hur poñieu ha trebilleu. Mre, ô men
 Doué ! hou madalesk hag hou misercôrd in-
 fini e ra d'emb heñ en hardéññ d'hou sup-
 plein, dré vériteu hur Salvér, d'ancoñhat hur
 lauteu tremcnet, de rein d'emb couraj eit
 gôñer pñññ a nehñ, eit quemér é grat en
 el poñieu e rehet l'emb, hag eit senten deb
 hou Courhemôññ santel. Er græññ-zé e bou-
 lennamb guet-n-oh dré vériteu Jesus-Christ
 hur Salvér, dré vériteu er Guérññ Vari, hun
 Avocadès, dré vériteu sant Jêñ hur patrom,
 dré vériteu sant Joachim ha santès Anna, scñr
 en dud dñññet, dré intercession en Alld-
 gardiññ e hola reit l'emb eid hur bendui hag
 hun dihan, hag eit doug het-oh hur peden-
 neu hag erreu mad.

O Fameil santel ! ô Jesus hur Salvér ! dis-
 quet- ni de renoncññ d'emb hññ hññ, de
 zoug hur broññ ha d'hou ç'hññ. O Guérññ
 hur Mam ! secouret-ni de gonservññ perpét
 en tressel préciññ a santelès hag a bññññ.
 O eurus sant Jêñ ! goulennet ma vebññ
 alloeñññ de Zoué ha senten d'er ré e gam-
 mññ ar-n-ñññ. O sant Joachim ha santès
 Anna ! méritet d'emb er græññ de rein scñr
 vad en eit d'égñññ, de vihanñ é peññ hag é
 caranté revé Doué, ha de régleññ quen erhat
 hun tignañ ar en deññ, ma véritèñññ bout
 eurus guet-n-oh durand un éternité. El-é
 revéññ gñññ.

*Gracil nens en Acten a Fi , a Esperance hag
a Garantie, pagina 4.*

A pe hun alhuqacr.

Qûilat e hram men dîlad, eurus pe guito-
ben ehus me tal deichen ! Deit l'ein, men
Dous, oerh ha couraj eit feachein ol tantatio-
neu er goal-sperid.

Alas ! men Dous, hi-men e qûitro tout en
er ag er marhne ; ol er pêla ein bou groeit,
nad pe droug, e chomou guet-a-ein, ha sâtra
qan, eit menet dirac eb de vout jujot.

E' trolant couquid :

Cheta penaus e rein quet pel er hê ; men
Dous, brasset-e folleah mah-dên : clasq guet
quemet a seurei coutantein ur bory maleurus
e zeli bout iambier mîgadur er prinhuêd, hag
acothat an inea crouet arvid er Borsauls !

A howé en Drindêd hel Paq.

Asperges me, Domine, hyssopo, et mun-
dabor : lavabis me, et super nivem dealbabor.
Ps. Miserere mei, Deus, secundum magnam
misericordiam tuam. Gloria Patri, et Filio,
et Spiritui-Sancto : Sicut erat in principio, et
nunc et semper, et in secula seculorum. Amen.

Asperges me, Domine.

*Salvem et Beatis Aq et Lari, ne lare per
Gloria Patri.*

Ÿ. Ostende nobis, Domine, misericordiam
tuam.

Ÿ. Et salutare tuum da nobis.

Ÿ. Domine, exaudi orationem meam ;

Ÿ. Et clamor meus ad te veniat.

Ÿ. Dominus vobiscum,

Ÿ. Et cum spiritu tuo.

Oremus.

Exaudi nos, Domine sancte, Pater omni-
potens, aeterno Deus, et mittere digneris
sanctum Angelum tuum de caelis, qui custo-
diat, foveat, protegat, visitet atque defendat
omnes congregatos in hoc sancto templo tuo ;
Per Christum Dominum nostrum. Ÿ. Amen.

A l'ouïe Pour bet en Brindé.

Vidi aquam egredientem de templo à latere
dextro, alleluia ; et omnes ad quos perveni
aqua ista, salvi facti sunt, et dicunt : Alleluia,
alleluia. Ps. Confitemini Domine, quoniam
bonus : quoniam in seculum misericordia ejus.
Gloria Patri, etc. Vidi.

Ÿ. Ostende nobis, Domine, misericordiam
tuam.

Ÿ. Et salutare tuum da nobis.

Oremus. Exaudi nos, Domine.

CANNEN EN JELËD.

Glorie in excelsis Deo. Et in terrâ pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex celestis, Deus Pater omnipotens. Domine, Fili unigenite, Jesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

ER SYMBOL A NICË.

Credo in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem cœli et terre, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia secula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt. Qui propter nos

homines, et propter nostram salutem descendit de cælis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et Homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est. Et resurrexit tertiâ die secundum scripturas. Et ascendit in cælum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloriâ iudicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur; qui locutus est per Prophetas. Et unam, Sanctam, Catholicam et Apostolicam Ecclesiam Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi sæculi. Amen.





PEDENNEU

DURAND EN OVEREN.

*En Overen a sou er Sacrefice ag er Graia
offet a neshud. Quérhet enle d'en Overen gant
fe he devotion, el pe yehob d'er Balaar.*

QUEST EN OVERTEN.

Men Doué, preparat me speréd ha me halen
dri bou cramo, avelé affeala d'oh er Sacrefice
adorabl ag en Overen gant Jesus-Chroust,
dri Jesus-Chroust, ha gant er Bêlég : de
guetan, avelé adorala bou puissanco ; arterh,
avelé bou trugiréquat ag en el vad e hola
groët avelé omb ; gaudé, avelé goulén pardon
a me el péheda, hag anla avelé goulén guet-
a-oh, dri vérités Jesus-Chroust, en el graoou
ha secouritu a béré e mla dober eid er boev
hag avelé en inean. Me renouci a gila d'en el
chojeu avel e helliché donnet em speréd.





ER HOMMANCEMANT

AG EN OYEREN.

Men Doué, ne véritan quet donnét dirac oh,
 rac ma on ur pébour, hag er pébour e vérit
 bout eit jamma separet doh-oh. Mar queméran
 en hardelhiéd de doalat d'oh, ô men Doué !
 donnét e bras guet er vrasen humilité ma on
 capabl, aveit guelen pardon a me el pébedeu,
 dré er mérit ag er Sacreflote adorabl-men, en
 dés offert d'oh Jesus-Chrouist ar er Groéz,
 hag e rencheuéd hoeb aveid omb ar en Aulér,
 dré secura er Bêlég.

Er Gouffeur.

O me Jesus, vagannet idan er boutis a har
 pébedeu ! graeit ma tei chuéd bet me balen er
 gouffloun vras en dés deuhantéret hou Calon
 drin, ma vou délivret m'incen, hag hani en
 el péberien, ag er pébid milligouët.

Er Bêlég e pa hag e roq d'en Aulér.

O me Jesus, len a garantié ! Judas hou
 trahis dré ur boq er Jarden Olivéd, ha lui

er gathur hoah hou ç'ami ! Brasset-é hou
toustér, brasset-é me malice ! Asset é colé-
ran-mé, asset é téran-mé barmé, ha diasset
é cavan-mé pardonnein ! Douce Jesus ! mou-
quet ém balon en ol eaz ha malice doh me
Nessan, eit ma helloc'h chut espécin er pardna
dré hou miséricord.

Kyrie, elcton.

Hou pet truhé doh-ein, Tad éternel, rac
ma tesirét salvedigueah me lecan ; hou pet
truhé doh-ein, Jesus me Salvér, rac men
dareu e houlen grace ; hou pet truhé doh-
ein, Sperid-Santel, rac collet-vein, ma n'em
secouré.

Gloria in excelsis.

Doué lam a bloér, groeit l'ein gubér ar ea-
dear er péh e hra en Aléd ér Barasuis ; groeit
ne zigueorein men guéren nameit aveit hou
mêlen, ha gubér d'antand d'en ol péh quer
bras-é hou madeleah hag hou miséricord ;
groeit ma brein de hanaucin de bep-unan er
garanté e ho's het aveit omb, a pe ho's golhet
har péheheu é Gouid hou Moë a garanté.

Domine salvemur.

Jesus me Salvér, guet ur sêl hal e laque
Pier de cuitcin é lédé ; brasset-é en nombr
ag er ré e mès groeit ! Touletar-n-an ur sêl a

drubé ; touchet me halon , convertisset-mé ;
 rent t'ein en douzzen préclus a hou caranté ;
 rent er memb grâce d'er Bëlig e offr aveid
 emb er Sacrifice adorabl-zé.

Durand en Aboul.

Jesus goleit a scop , mélet a dauieu hag a
 jettaden , decriet èi un tortizteur ! mé-é, mo
 Salvér, mé-é er briminel : mit gûeh devortaï
 é vertiches souffreïn. Reït t'ein , men Doué,
 er grâce d'andur guet patientzet en ol peoleu
 ag er valé hag eo ol drang, anjuleu pé dom-
 mï a hellché leut greït t'ein : accl-lla ma
 helléïn monnôt d'er jelleïn ag eo éternité, e hoï
 greït d'er ré en devop hou quémfret aveït
 seïr durand ou bubé.

Durand en Avid.

Me zefiché, ô men Doué ! régleïn mem laché
 revé er péh e assaignet d'emb én hou ç'Avid ;
 nos, alas ! me bouër er péh e fal d'oh , ha
 mé ne bram meïter péh e soul guet-n-cia : hui
 e zihuen deb-tin hou ç'effuséïn, hul e gonn-
 nand d'eïn hau cäreïn hemb quin ; ha mé
 ne gras meït on me hama. Avest hou ç'héh,
 red-é andur tout guet patientzet : ha mé , en
 distéran peïn em discomfort. Avid aribue
 let oh , red-é quérhët guet couraj dré en
 hest dïas : ha mé , me glasq aïhïn me asse-
 mant. Doué ol buissant , scrihuet hou Lézen

santel em aperéd, eil ne changein mai meil
du-hi; laqueit-hi em halen, eil ma sentein
deh-t-hi gnet couraj. Sâset-on, men Doué,
eil disceoln er respet e mès avel hou ç'Aviel,
ha prest-on d'abedesseln d'oh hag é vebé diar
gaust men babé.

Durand er Crede.

Me gréd chadé, me Jesus, é eh gür Vah de
Zoué, hag é cubet er vraslet a hou puissance
hag a hou Majesté ér Sacrement adorabl ag
en Autér. Me gréd ferm ol er péh e hoës re-
vêlet d'hou ç'Ilia. Revebet de jamaes trugairé-
qucit en devout reit l'ein er grâce de vout
gannet a dud crechén ha catholig, hag en
devout, dré er Vadiènt, me receuet én hou
ç'Ilia, ér mès a béhani n'en dea chet a salve-
diguezh. Groët, men Doué, ma vihuein revé
er Fé, é péhani é testran merhuel.

Domine roborem.

Cresquet men devotion, ô Sperid-Santel,
rac é ha er Bélig de laquet er en Autér er
memb Hosti e zou bet gacharal sacrefiet er er
Groës. Receuet chadé, m'hou supplé, ô men
Doué ! er sacrefice e offran d'oh a han-an hag
a ol er péh e mès. Sellet deh eil gnet truhé,
a balamor de Gorr ha de Haid précieux hou
Mab beniguet, e yamb d'offrein d'oh dré
seurn er Bélig.

A pe keth er Bédég é seour.

Mes, alas, en offr e bran d'oh a han-an me
lunan ne hijou jamas d'oh, ô men Doué !
ma n'en dé par d'roc hou teulegad : n'hou
supl enta d'em halbein muyah-mui dré en
doar ag hou craccoz ; setbet me halon, santel
del m'inean, ha reit l'ein couraj de hum
barideln dré ur glabar santel. De Jesus-
Chrouist hemb quin é accordet en el graccoz
e rei d'emb : dré Jesus-Chrouist eboé, men
Doué, en eu goulennan gust-a-oh.

Orate, fratres.

Ô béd milliguit, perac en e mès-mé che-
leuet te voueh hag héliet te gustameu fal ?
Gouniet e bès beta breinen me halon, pébani
ne sé quet grocit avelid ous ; quer potner en e
bès hi loquest dré en desirieu ag en doar ha
dré er fans joéieu, quen n'hi dës ebet mui a
terb de hysa schuel tremaha un Doué lan a
vadeleah, pébani e zeliéhé perpet gahér hé el
joé ha coutantemant. Mes hinihue, béd ma-
kurun, é tennan a dré te seour me halon,
e poé gouniet avelit hi hol de jamas : avelid
eh hemb quin é ma erouéet, ô men Doué !
d'oh hemb quin en hi ran eboé hemb partaj
lag er jamas.

Sanctus, Sanctus, Sanctus.

Santel, Santel, Santel-é un Doué é tri

Person, Maître général a bep tra; Doué ol
huizant, en Nean hag en deus e zom lan a
ben cloer ha majesté. Æléd eurus ag er Ba-
racois, m'êlet de jamas en Brinded adorabl.
Gloer, amour ha bénédiction de Jesus e zichen
bet omb a berh é Dad.

Te ignur.

Un e zoug bou Croez, ô me Jesus, hag e
ya de verhuél ar nehi dré garanté aveid omb!
Heit-c'emb er grâce de zoug ben ol créziou
guet couraj, de vihezin ha de verhuél ehué
aveid oh dré garanté.

M'hon pèd ehué, mon Doué, aveit hur
Mam santel en Iis, aveid er Pab, er Roué
hag er ranteleah a France, aveid en Eulru
Escol s Huénéd, aveit me bérent, m'amied,
hag aveid en ol de béré en e mès obligation,
hag eit péré é en oblijet de badein. Er grâ-
ceu-zêe bouleann guet-n-oh dré intercession
er Huérbiès glorius Vari ha dré vértien en ol
Sant ha Martyréd.

Donc ignur.

Ah! reit-c'ém, mar plij guet-n-oh, ô
me Jesus! dré guven bou Mam santel, ha
doh bou coré-bui, ur compassion continuel
doh bou saurmanten, hag bou palliantat hag
ben er Huérbiès Vari ém ol miséric.

Mé-é, ô Tad éternel! mé-é dré me l'cheden

e v'êit er marhuc hag el er beuis a bou van-
jance ; mais Jesus, bou Mab caranteus, e
ya em leh, hag e varhuc aroid on. Pardounet-
mé, men Doué ; ne gallet quet mé iocsa a zou
couslet quer kir d'hou Mab Jesus.

A pe adur en Iosti.

O douce Jesus ! rein e hret hosh banded ur
merche scler a bou caranté en har herer.
Hui e huan offe hosh banded aroid omb dre
zeurn er Bêlêg. Ya, me Salvêr, me grêd é
oh amen presant ér sacrement og en Amêr :
n'hou ç'ador, n'hou ç'hankes aroid gôr Doué
ha gôr dôn : éu-oh hemb quin é espêra, hui
hemb quin é gâra.

A pe adur er Balice.

O Jesus me harnet, adorcin e huan bou
Goaid précin ! Mîl bennoh e ran d'oh en de-
vout can schillet aroid on. Goaid adorabl me
Salvêr, gûchêit-mé, pureset-mé, suste-
fêit-mé.

Er Bêlêg é kra mous Croas ar en Iosti.

Doué el haissant, izulet bou sêl ar en Am-
têr : inon é offêr d'oh bou Mab unig marhuc,
hag é Goaid schillet aroid omb. Er Goaid pré-
cin-cé ne gri quet vanance érep l'emb,
mais e houlou gracc ha pardou aroid omb

péheries misérabl. Diarnet hou justice, é
Tad éternel ! distannet hou colér ; sellet dob
Jeous hou Mab hag her Salvrer : é Bessien e
gona arvid omb, é Hould e houles ma vebeuh
salvet.

Memento etiam.

Me ofir d'oh ehné, men Doué ! er sacrifice
adorabl-men, a léhani er bris e zou hemb
lin, arvid en ol e zou ér purgatoir, dris
peb tra arvid repos laouen me hérent, m'a-
miéd, arvid er rê e souffir a gona d'ein, hag
arvid m'acemiéd.

Nobis quoque peccatoribus.

Hou pet ehné truhé dob ein, péhour in-
grat ; ue refusel quat d'ein hou miséricord.
Gñir-é, me sêhedu e vérit en Ihuern ! mes,
ô men Doué ! ha cesset e hoës-hui a vont me
zad, rac me mès ancoëbit é seu hou crea-
dur ? Ha mar e mès groeit ol er péh e hel m'en
dounen, ha collet e hoës-hui ol er péh e hel
me salven ? Pardonnet-mé enta, men Doué,
oit ma heileis hou ç'adarein hag hou môleis
de jama en Nean.

Pater Noster.

Laret : Ha Tad péhni zou éa Nean.

O me Jesus ! é verbeul arvid omb, lui e
hoës reit t'emb er rubé ; lui e hoës bibunt

bag e zou marhuet avend omb : reit-l'omb er
grâce de vibucin chue ha de vertuel avend
oh dré garantié.

Agnes Dei.

Me Salvér carantéus, reit sclerdér d'em
aperd, touchet me balon dré er brasan gla-
lar; délivret-mé a esclavaj er péhéd, couv-
taset-mé, abrazet-mé dré en tan santel a bou
caranté, consolet-mé ém ol trebilleu, secou-
ret-mé ém ol poénieu. Reit-l'eia er grâce de
vibucin é peuh guet me Nesan, ha guet-a-
cia mé-memb.

Domine, non sum dignus.

Eia me gredehé hou pechein, ô me Jesus,
de zonnét ém balon ? Ah ! siheah l'eia, n'er
méritan quet ! Ur miserabl péheur ô en, bô
ma e helicé lostet d'un Doué quer pur ha
quer santel ? Neoh, me Jesus, bui e bra ol joé
me balon, n'hellaa quet bibucin bemb oh ;
bag a pe me mès chet er consolation d'hon
recu ér sacrament ag en Autér, gracit ma
quommiein abeel dré en desir e mès d'hon
recu ; discheunet ém balon dré hou grâce.
Laret ur guir, ha m'loera e vou soulajet én
hé ol miserien.

Quod ore suspiramus.

Consolet-mé chue, m'hon supli, ô mea

Doué ! Accordet-t'ein er græceu a béré d'houzesh en e mäs dober , er græce a zevetion , en humilité , er garanté , er hurtet. Reit-t'ein ur gûir glabar a me fal vuhé passet , ur volanté courajus d'hobér pénijes , un desir bras d'ham salvein hag un biresah santel d'hou eûllet en Nean. En ingorto en em secourbet , d' men Doué , é queméran er resolution de gûitiat en el péhedeu hag en el occasioneu a nchar , ha gûel vuhé guet-o-cia merhuet aveit hon c'ellancein.

Benedicci ras.

Reit hou pénédiction , men Doué , d'er résolutioneu-zé e queméran , eit ma vihuéin fidel d'oh er rest a mem buhé , ha ma vein eurus guet-o-oh durand un éternité. E hanbue en Tad , hag er Mab , hag er Speréd-Santel. Amen.

Doué en deuchéan Avel.

Jesus ma Salvér , dischennet ag en Nean aveit discein d'emb en hênt de mannet d'icou , ne hermettet quel ma c'elléin jaues dré er péhéd en inaur a vout croaidor de Zoué hag heritour d'er baronies. En-oh é laque me el confiance , ras ma oh men Doué ha me Salvér ; ha me zos ingorto é rehet d'ein , dré hœu miséricord , er græceu necessâr eit condui santelement mem buhé ha quérhet atêu dré en hênt ag en Avel. Hœuê-d' men

bressan haout ha desir, eil péhani é en crouéet.

Act a drugairé, pages 73.



PEDENNEU ARAL

DURAND EN OVEREN.

—

Reflectionen d'habér en ar menadé d'en Iar.

O men Doué! mén é han-té..... Hâ me chonj a zevri é han de buélét Jesus-Chrouist d'oh hum sacrefiein ar en Autér qu'er guér éi m'en d'oh hum sacrefiet ar er Grouz?....

Tri sort tud en hélié d'er Ialvar : paud e yé dré guriosité ; réral e yé eil en outrapéin ; ar ré benac e yé eil hum allijéin gues-bes a tallediguesah counaret er ré en insulé hag en tourmanté. Gues péhani ag en tri rum tud-cé éal d'en-mé hum laquet hinibue?.... N'en dé dré guriosité, eil guélét ha bout guélét, pé eil tarul er méh a mar-n-en é han hinibue d'en Overen?..... N'en d'on-mé ag ré e ya d'en Iis guet ar galon siaguet d'oh er péhéd ha carguet a voden hag a vanitéu er bed, éi eil gubér peah a Jesus Chrouist humiliet ar hum Autérien? Ah, men Doué! rest-t'en er grace de gieuét hinibue en Overen guet er

santimantes en deù er Huetriñs santel, sant
Yehan hag en tair Mari, é adl er Greiz, é
mouad ma accomplad Jesus é sacrifice.

En ar moned en Ha.

Na terriptet ul lñ é hennen ! Hennen-é ty
en Eutru Doué ha dor er Baracoul. O Drindé
santel ! anen é tesira hinibue hon q'odorein,
a guement ma on capel, guet en Alled hag
er Sant.

Peden guet en Oeren.

O me Salvér Jesus ! deit on d'hon tampl
santel eid assistra en hou sacrifice divin.
M'hum joñt a speréd hag a galon guet er
Bollég ha guet en inraeu devoi, eid en of-
ficia de Zoué en Tad, guet er memb intantion
ma hoñs-ea instituet hag offret dehou. Ni é
offr d'oh eola, é men Doué ! er sacrifice ado-
rald-zé, 1^o Eit hanñuein en ol buissance é
hoñs ar guement tra-zou ; 2^o Eit hou trugai-
réqust ag en ol vad hus nñs receuet hag é re-
ceuant hoñs lamde a hou madeleah infini ;
3^o Eit goulen guet-a-oh, guet ur galon gla-
haret hag humiliet, pardon a hou ol péhedeu ;
4^o Anñ eñ goulen guet-a-oh, dre véritou
Jesus-Chrouist, en ol græu ha secourieu a
béré en hou nñs daber eid en inean hag eid
er hory.

Speréd-Santel, réglét me speréd, abreset
me haion, pureliet m'inean, arreatet me squa-

deu, eít ma veia diga de hum sacrefeio aquêr
de Jesus-Chrouist, avel m'en dês hum sacre-
ficeio en.

Gârlînă Vari, mam a brăze hag a vîeri-
cord, pedet hou mah Jesus de laqat ém
meu er memb sentimenten hou po' er er
Halvar, cit ma cheuin en Overa én er flegu
erou agréabl de Zoué ha pourtâbl avelid on,
avelid en innou ag er purgatoér, hag avelid
er ré ma on obliet de bedein.

W. El-Gardien, secourut-mé de bôllet em ol
chanjeu aral e bollebe donatt em sperêd du-
nied en Ogeron.

**4 je kann braut er Bildg alt kommen an
Ogera.**

Tad eternel, rei-t-ein er grace d'assistance
er Sacrifice adorable quel attention, respect ha
devotion. Distinguet me halon doh er pèhéd,
ha ne berrmettel quel ma vou én an nàim e
virehè doh ain a receu er pardon e ya Jesus-
Christ de boulen auid on.

[illegible]

ER HOMMANCEMENT

46 47 48 49 50

Non Doué, ne véritas qui donat dirc
oh, me ma en ur péhous, bag er péhous e
vérité bout est james separet dob-oh. Mar qua-

méran en hardétiat de deus d'oh, ô men
 Doué ! d'annét e bran guet er vrasan humilité
 ma en capabl, aveit goulén pardon a me ol
 pébedeu, dré er mérit ag er sacrefice ado-
 rabil-men, en des offret d'oh Jesus-Chroust
 ar er Croéz, hag e renchad hoah aveid omb
 er en Autér dré accour er Bédg.

D'er Gouffeur.

M'imm accous dirac oh, ô men Doué ! ag
 en ol pébedeu e mès commettit. M'hum accous
 é presance en latron Vari, er burran ag en
 ol Gôérhiétd, é presance en ol Sænt hag en
 ol fidéld ; rac me mès pétiot dré choaj,
 dré gonz, dré action ha dré omissions : dré
 me fæit, dré me fæit, ha dré mem brassan
 fæit. Rac-oh me bod er Huérhiès santel hag
 en ol Sænt de bedein aveid on. Mæz, ô me
 Jesus ! eit m'ca disposch de recou er pardon
 hag er remission a me fêbedeu, groeit ma vou
 tréæt me halon guet er gœutrien vras péhant
 e zeubantéras hou g'hañt er jardin Olivéd :
 hou pet trobé doh-tin ha doh en ol péherion.

A pe rog er Bédg d'en Autér.

O me Jesus, lan a garanté ! Judas hou
 trahis dré er boq ér jardin Olivéd, ha hui er
 galbue hoah hou g'hañt ! Brasset-é hou tous-
 tîr, brasset-é ma malice ! Brasset-é enlêran-mé,

asset é terren-mé hamdó, ha diasset é cayen-
mé pardonnein ! Douce Jesus ! mouguet ém
halen en ol eaz ha malice d'oh me Nesan, eit
ma hellein chuec espérin er pardon dré bou
misericord.

D'er Eglise elidon.

O Tad éternel, Croubour en Nean hag en
dear ! bou pet truhé d'oh incanec goum e
heñ crouet d'oh bou linaj : pardonnet d'hou
puglé.

O Salvér Jesus ! marbuet eit bur selvedig-
gush, bou pet truhé d'oh incanec misérabl ;
gouit ma veint lodé en bou mériteu infini.

O Speréd-Santel ! Doué ðl en Tad hag er
Mab, bou pet truhé d'oh incanec ponnér ha
dign ; alimet én bal en ian a bou caranté
divin.

D'er Gloria in excelsis.

Gloér de Zoué é lein en Nean, ha peah ar
en dear d'en dud a volenté vad. Perse ne hum
impléan-mé a zevri d'adorein me Hroubour,
d'er mellein, d'en trugairéquat, avel ma hra
en Eléd hag er Sant ér Barzoné ? Ah ! me
Salvér Jesus ! Oñ Doué, dischennet ar en
dear eid effacein péhedeu er hed, bou pet
truhé d'oh-ein, ha gouit ne ziguorein men
gouneu nameit eit gabér d'antand d'en ol péh
quer bras-é bou puissance, bou majesté, bou
madelen hag bou misericord. Trombet én

amb dré hou cracc, ha tennet-ni d'hon ran-
teleah, eit trismallein guet-n-ob, guet en Tad
ha guet er bperéd-Santel. El-cé revou groeit.

D'en Domias robocara.

Jesus me Salvér, guet ur sêl hai e laquea
Pêr de colleia é béhéd : taulet chué ar-m-am
ur sêl a drubé, ha touchet me lalao, eit ma
vein ér stad d'hum joentein guet er Rêlég,
eit goulen guet-n-ob arvid ou hag arvid er ré
ma ou objet de bedein, en ol secourieu e
zou necessér d'emb eit bihucia ar en doar,
él m'en dés bihucet er Sant, hag rid arihuo
ér vubé éternel, dré hou méritou, ha dré in-
tercession hou Mam santel. El-cé revou groeit.

Durand en Aboul.

Revetet de jamas tragiqueit, ô men
Doné ! ag en hanuedigneah e hoës reit-t'ein
a hau Mæa santel, durand ma lousquet ré
pand ræonneploah eid ou én tihceldæ ag ou
idolatri. Perac ne mæs-mé d'hon chervij ha
de blicein d'ob er gréd en doé er Patriarchéd
guéharal ? Perac n'hon étras-mé ha ne hum
siéguan-mé doh oh él en Apostoléd ! Er pêh
e hoës inspiret hag annaignet dehai, en did
a ilia ou annaign d'ein besh hamdé a hou
perb. Perac enta ne seilas-mé en instructio-
nem-zé él hau conzeu prop ? Pêh respot e mæs-
mé bet arvid hai betu bremen ? Disquet é bet

d'ein, ô me Jesus ! ô telien quemér seûle m-n-ah mar lai d'ein bout lodêc ên hou cloêr ên Neam : pêh poén e mès-mé laqueit eit janjein mem lubé dob hou ç'hani ? Hui e hoès souffret bout anjulet, dispriset, diçriet, gosl-dretet èl un torfeur, deustou n'er mériacoh quet : ha mé, pèhani son criminel, n'hellas andur na poén, na drog, nag anjuli, na domraj !... Ah ! me sant assès breuen n'en ôé quet revé hou lézen en e mès lûhuet, mes revé modou ha cœstumeu er bed. A lidein me ên bet sâi me aroid, n'en d'an meit ur yoh vanité hag oeguel. Mal-é d'ein arde en dout mèh bout ur manêr glorius ha délicat idan ur pèn curucet a spern.

Durand en Avidé.

Cesteit e mès lûs, ô men Doué ! réglein mem lubé revé er pêh e anseignet d'emb ên hou ç'Avidé ; mes, alas ! me houér er pêh e lai d'ob, ha mé ne bran meit er pêh e soul guet-n-ein : hui e xibuen dob-ein hou ç'af-faccin, hui e gormand d'ein hou cœrcin hemb quén ; ha mé ne glan meit an me hu-nae. Azeit hou ç'héli, red-é andur tout goet pallantet : ha mé, en distèren poén em disconfort. Azeit aribue bet eh, red-é quérhêt guet couraj dré en hênt dize : ha mé me glasq atila me asement. Doué ob-huissant, aribuet hou lézen santel ên sperid, eit ne chœnjein rogi meit ên hi ; laqueit-hi éro

halen, eit ma sentein doh-t-hi gnet cearaj.
 Sâuet-on, men Doué, eit diacsein er respet
 e m'êc avel hou c'Aviell, ha prest-on d'a-
 boeladenn d'oh, hag é vubé diar goust mem
 bubé.

Durand er Gredo.

Me grêd én un Doué heub quin, en Tad
 el-buisant, péhani en d'êc crouet en Nean
 hag en doer. Me grêd é Jesus-Chrouist é val
 unig lus Eutru, péhani en d'êc anduret idan
 Ponce-Pilat, hag e zou marboet doh ur groêz
 eit salvediguet en ol ; péhani e zou ressus-
 citez, montet d'en Nean hag azêet én tu dêheu
 de Zeuê en Tad, ha péhani e rei heub ur heub
 lus aêhoer de jupein er ré vubus hag er ré
 varhue, eit rein d'er libération ou lertaj guet
 en diadêd, hag eit c'êc guet hou en dud
 vad d'êc matelêch éternel. Me grêd ér Sperêd-
 Santel, péhani e zou eubé Doué éi en Tad
 hag er Mab, péhani e ra er vubé spiriteuel
 d'hun meaneu, hag en d'êc c'êc dré guê-
 neu er Brofêted.

Me grêd en Iliis, péhani zou unan, santel,
 catholig hag apostolig : m'espér, guet con-
 fance é miséricord meo Doué, é rein lodêc é
 resurrection gloriuse er ré varhue, hag ér vubé
 éternel ér Barrouis.

Me grêd, men Doué, en ol ghirienteu e
 heub revelet d'hou c'Iliis. Me bromet é al
 d'cin bihuein ha marbuet ér santimanteu ag
 ur Fé par, hag ér groden form ag er péh e

assaig d'emb en Ila-cé, ér maz a béhand
n'ea dés chet a salvedigueah. Groeit mo ja-
jein mem bahé guet me hreden, dré er prutag
ag er vertuyen hag a bep aert d'erreu mad.

El-cé revou groeit.

D'ea Douina robéenn.

Semblein e bras, é men Doué ! a pe consi-
dren n'en d'oa quet digen d'hum brezantein
drac ob. Maz er Doué a me misér en hon-
traig de glasq secour ha d'hou podelin de
louel diar mem deulegad er rouéden tiboul
péani e vir dob ein a hanluen en excel-
lence a hou mystérien santel, é péré é han
d'assistein. Péjeet guet-n-ob purellein mo-
halon, eit ma vein ér stad d'hum joéntein guet
er Béleg, eid offrein d'ob en Houti pur-aé hag
er Halice-zé a salvedigueah, eid er remission
a me fihoden, péré e zou hemb nombr, aveit
prosperité hou q'ilis santel, avéid er ré e zett
unec presant, hag eid on al d'édéléd Creché-
sien libue ha marhuo, eit ma véritehemb al
bout curus guet-n-ob én hou cloér. Me garbé
thut bout dign de vout offret d'hou majesté,
guet al er péh e zou d'ém; maz él na re-
merquan en an calz a drou péré e zispli
d'ob, me suppli er Speréd-Santel, ér momand
na tichon ar en Antér eit beaigurin er
sacrefice-aé preparet eit gloér hou q'hanne,
de zichen chasé én halon, eit hl surellein
hag hi rantein dign de vout presantet d'ob

guet Gery ha Gwid Jesus-Christ hea Mad
unig, arlab er gonsideration.

Ausgangspunkt: Bildung & Erziehung

Ah! mon Dieu! a beben é ma deit l'ein
 en hardéhtet de cheqal é heleben jamen
 bout dign de vout offert d'hou Majesté? Me
 bouér é ma bet golbet ha santetiet m'incan én
 deur ag er Yadiant; mes me buél en e mès
 hi conciet n'él guéth a beudé dré hep sort infir-
 mité. Me sant é on hoach breneñ amañdet guet
 moden ha vanitéu er bed: chalmet-é hoach
 me aquédeu guet balancet en diabl: dal-
 let-on guet en infirmité han-on me huan, ha
 guet en eun a zispilj d'en dud.... Pensez-vous
 d'ein-mé sorti ag en abim-xé a visér? Doh-
 oh, ô me Jesus! en e mès recours. Heit-l'ein
 eunaj d'hum hucifien dré ur guêr bènijon
 ha dré en daren ag ur gl'har santel.

Destrujet dré heu cruce el er pîh e zîeply
d'oh éme inean, ba rasset-bi quer par el ma
sé éu ur sorti diat er Foue a Tadiant.

Abstract

Dr. Craig Anderson

Me sant, ô mon Dieu ! en a bôen renchevêt
me balon, ha me grôd é laquein premen me
el cheoj ha studi guet er mystérieu a varhe
hag a besson me Sallér. Itac-cê me hum
joent guet er Bôlôg, ô hanbuc en el fidèlêd.

et hou pedein d'agréin er sacrefica e offrand
d'ob, eil inour ha gloër ha g'hanhus santel,
et hun ayantaj particulier, et conversion
er libération, et persévérance en dud just,
hag et soulagement en inanteu ag er Pur-
gatoër. O men Doué ! ma ne bouyrinb quel ni
tes pedein el ma thut, rac ne hanhusant quel
etel et er péh hun nés mulhan doër, le-
quel-m ahoel er stad de laret *Ames*, et-eh
resou groët, d'er péh e boulen er Balég avel
ha hag avou omb.

Ver Préface.

Toutat e hra er memand eurus ma tell Doué
en dud hag en Aléd dischen en effed hag é
gairioné ar en Antér. O Maître souverain !
Yad el-huissant hag éternel ! dilonyet me spo-
rid a vanitéen er bed, carguet me balon a
hou caranté, et ma bellein hun joentein guet
en Aléd, et cantein d'ob ar en doar er han-
tig méhodius e glasant hag e glanciat de ja-
mes en Neun :

Ver Sanctus.

Santel, Santel, Santel-é un Doué é tri
person, Maître general a bep tra ; Doué al-
balasant, en Neun hag en doar e zou han a
hou cloër ha majesté. Aléd eurus ag er Ba-
raouls, mélet de jumes en Driedd adorabl.
Gloër, inour ha bénédiction de Jesus e ri-
chen bet omb a berb é Dad.

D'ea Te igitur.

Permettet d'emb, ô Tad infiniment misericordias ! heu suppliein d'agréiein ha de veniguen en offrand e bresantamb d'ob, eit ma pñjou guet-n-oh conservein, dihueu ha eondol heu c'Ells santel, guet en el mampreu père hi hompos, é spécial, heu Tad santel er Pab, heu Entre Esseb, hur Bagullon spirituel, en dud earguet a heu affarien temporel, hag é general el er ré e heu profession ag er religion catholig, apostolig ha romeu.

Me recommand d'oh heu, ô men Doué ! er ré de béré en e mès un obligation heue, hag eit père é en oblijet de heuein, el er ré e sou amen present : accedet dehai ur fé hñue hag ur guir devotion. N'ancohet quet ehué me bérent, m'arméd, m'acemisé : grœit ma veint el lodé é mériteu Jesus-Chrouist, ha scüillet ar nehai heu pénitiction ér heu-men hag ér heu aral.

Mes pñue en-mé eit heu adressein dob me hroudeur quet quement a hardéhaet ! Naren, men Doué, ne vériten quet ma selletet dohein ; mes ne bouzob quet refus er Sant, père e diomñ guet-n-oh én Nea : rac-cé me suppli é spécial er Iouérhies gloriou Vari, en Apostoléd hag er Vartyréd de heuein aveid en, ha d'offrein guet-n-ein d'heu Majesté Jesus-Chrouist heu Mab, péhani e ya d'hum sacrefein ar en Auldr quer guir éi m'en éta heu sacrefei ar er Ilalvar.

D'en Hese igiter.

Hese, ô Tad éternel ! mé-é, dré me fêhe-
deu, en dès méritet er marhe, hag ol er
bois a hou vanjanee. Petra enta en dès
douguet hou Mab Jesus de verhucl ém lèh hag
aveid en, naneit é vaddeah hag é garanté ?
Ah ! ne bermettet quel ma vou collet m'insan,
e zou coustet quer kir d'em Salvér.

Ah ! ne zeliché ér memand-men me halon
berhosin guet en bierah eargéus guet pé-
hansi é tesiré er Patriarchéd gûcharal donne-
diquah er Messi ! Deit, me Jesus, deit,
Salvér er bed, deit d'accomplissein ur mystér
péhani e zou en abrégé a hou merveilleu.
Chetu anfin Oén Doué, chetu en Hosti ado-
rabi dré péhani é ma bet effact ol péheheu
er bed.

A pe sérér en Hosti.

Ya, douce Jesus ! me gréd é eh amen pre-
sant ér Sacrament ag en Autér : m'hou ç'ador,
m'hou ç'hansu aveit gûir Doué ha gûir dén :
én eh hemb quin é espéran, hui bemb quia
égiran.

A pe sérér er Hostie.

Ô Jesus me haranté ! adorém e bran hou
Coaid précieux. Nil bennoh e ran d'oh hou
pont-ran seuffet aveid en. Coaid adorabi me
Salvér, gûelleit-mé, purifiet-mé, sanctifiet-mé.



Er Beldy e Ara sinen Croës er en Ifoal.

O men Doué ! rei vebé ma veben malicious
 hag ingrat a yeb eit coussantein hosh d'er pé-
 bid arberh er pèh e hoës disceit d'ein ar en
 Auter. Naren, jamas n'ancoëhin é repre-
 sentet d'ein amen er souffranceu a Bassion ne
 Salvér, er gloër ag é Résurrection hag ag é
 Ascension d'eu Nein : me huél é Gorr, péhani
 sou er bara sacret ag er vuhé éternel, hag er
 halice ag er salvedigneah perpétuel ; hag éi-cé
 me mès d'offrein d'oh, quet hou pabl fidel, un
 hosti pur, un hosti santel, a p'en dè Jesus-
 Chroust, hou Mab unig e hum laque, en ur
 certen fagon, éré men decour, éi ma hel-
 lein er presantein d'oh éu lèh hag aroid on.
 Distannet esta hou eolér, é Tad éternel ! ne
 teller quet doh me fchedeu, mars doh mérites
 Jesus-Chroust me Salvér : é Bassion e gona
 aroid on, é floaid e heulre ma vein salvet.

Mas, revé hou courtoisén, n'en dè quet er-
 boalh d'ein chanjal en-un me hunn : lui e
 ran ma peccin chue o t me Nesser ; hag eit
 rein d'ein couraj d'er pèh, lui e ra d'ein
 d'autand é sellet éi groët d'oh lui-memb en ol
 vad e hramb d'er séral : rac-cé m'effr d'oh
 chue er Sacrifice adorabl-zé, a bédani er
 bria e zou hemb fin, eid ol er ré e zou ér Pur-
 gatoire, é spécial eit rapas leaneu me hérent,
 m'amié, aroid er ré en dè groët vad eid on,
 hag aroid m'apeméah. Achibuet ou fénieu,

ha reit dehai el lēh a reffrescadur, a sclardēr hag a lesh. El-cē revoū gretā.

D'en Notie jusque pœcatoribus.

O men Doué ! rai é hanñuan me misér, eit ma lebé d'ein ancoñhat en e mēs mui a zobēr eit hanñ a bon misericord. N'bellan quet le-mel a me sperēd é en ur pēhour leua ; mas er cheñj e m d'ein quentēb é oh infiniment mad, e ha d'ein esperein é rebet l'ein er grace de gressat me libedu ha d'habēr pō-nijē a nehai, hag é vein, drē er moyad-cē, receut en dē é compagneah en Apostolēd, er Vartyrēd hag en el Sant, nempes neen a gaus d'em mēriten-mē, mas a gaus d'hou madeleah, pēhant e brei d'ein grēce ha misericord, drē Jesus-Christ me Salvēr. Ræ n'en dē meit drē-z-hou, en-hou ha guet-hon é hellet receu en el inour ha glāre nou deliet l'oh, à Tad el buissant ! assambl guet er Sperēd-Santel, ou Doué benn quin é tri person, a vizeah de virhuquis.

Per Bate.

Penans-benn n'en d'on meit ur broader misérabl, à men Doué ! hui e ven neen m'hou calluein me Tad. Ah ! ne hermetiet quet ma tuitourein mau jasse drē ur vabē criminel, er galitē-sē a groudur de Doué.
1^o Me garchē hañhua loquat en el d'hou et-

rein ha d'hou chervij. 2^e Triomflet en-ou dré
hou crasse, eit a'en dou mal en dioul neg er
bed berh erbet ar-n-an. 3^e Groët ma accom-
plissein hou volanté ar en doar, èl m'hi ac-
complis er Sant ér Baracuis. 4^e Hui zou ou
zad, reit-l'ein enta er lara ag en Nean, guet
péhani é vâguet hou pugalé. 5^e Pardonnét
l'ein, èl ma pardonna, a balamort l'oh, d'er
ré en d'ès m'offanet. 6^e Mar permettet ma
vein tantet, n'em lausquet quet de gousantein
é mod erbet d'er péhéd. 7^e Délivret-mé a ol
er péh e bellehé bout caua d'ein de zispli
l'nh, ha groët ma tougacis er victoér ar abe-
miséd me salvédigacis.

O me Zad ! a pe permettet l'ein hou calbuein
hoah èl-cé, pardonnét-l'ein me fantes tremé-
net ; n'em diensquet quet én tantationeu ag
er vubé presant ; préservet-mé deh en danjér
a hou q'offansein én amér de zonnét ; dré in-
tercession er Huérbils Vari hag en Apostoléd,
accordet-l'ein er peah guet-n-oh, guet me
nessan ha guet-n-cis me huan, eit ma vein
grédus ha courajus d'hou chervij, ha ou vou
nitra capahi d'em dirrechein a hou caranté
santel. Èl-cé revou groët.

D'en Agnus Dei.

Oén Doué, péhani e zong péhedeu er bed,
hou pet trahé deh-ein. Oén Doué, péhani s
efface péhedeu er bed, m'hou suppli hoah ur
huth de rein d'ein er peah guet-n-oh dré ur



gier conversion hag ur sinêr resignation d'hen volanté; er peab guet me Nesson dré ur garanté santel ha padus; er peab guet-n-ein me huan dré er victoér ar me ol deichen. Reil chas er peab d'en Iles ha d'en ol Creebénien, er n'eur tou quis sourei meil a bou g'insurcin, a bou éirrin hag a bou cher-vij.

Ah ! me Salvér ! ne sciehen quet é boulen græceu guet-n-oh. Mas, mar e mès ur gôir desir ma van cheleurt me fedenneu, perse n'hum laquan-né ér stad d'hou receu lies én hou Sacrement adorabl ? Allas ! ercineu e hras a pe gansidérin en dispositioneu necessér eil testat d'oh, hag eun e mès ne vehen bel mauturus assés eil hou receu é goal-stad.

Mar d'on bel ag en nombr ag er ré hou receu eid ou bendiccion, reil-t'eim a vremen er græce d'habér ur gûir bénijon, ha de reporein, dré un devotion berhoiant, en abstinence e mès groc'h ag er merche préclassan a bou caranté ém hever.

D'ea Douine non non digna.

Ilà me gredebé hou pedein, é me Jesus ! de zonnét ém halou. Ah ! n'er mériton quet. Ur miserabl péheur é en, hâg eun e beñchê testat d'un Doué quer per ha quer santel ? Neoh, me Jesus, hui e hras ol joé me halou, n'hellon quet bihucin hramb oh : hag a pe ne mès ebet er consolation d'hou receu ér Sacrement ag en Autêr, groc'h ma quemunicin absol dré en

desir e mès d'hon receu ; dischennet em balon dré hon crece. Laret ur gûr, ha n'imeas e vou soulajet en hé ol misérien.

D'er Quod ere sumpimes.

Euruset é cavan-mé er Grechénien fidet, péré e zalh ou balon quen distag dob peñ sort péhél, memb venél, dob er hed hag é vanitéu, hag e vilhus quen erhat, m'en d'fât ér stad de dostat bandé d'hon taul santel, é me Jesus ! Ah ! pegouroe en em hou-mé er memb honneur ? Peric ne gommancehem-mé a vromes hum boñsieu céd er méritien un dé ? Ya, men Doué, é han de gommance ; mes dobér e mès a hou secour eit quement-cé. Accordet l'ein enta er græce a l'ère é houxsh en e mès dobér : er græce a revation, en humilité, er batistat, er garanti, er hurtet. Beit l'ein ur gûr glahar a me l'al rubé passet, ur volanté eourapas d'bobér pénien, un desir bras d'hon salvein hag un hêrresh santel d'hon cûllet en Nean. En ingerto en em secourchet, é men Doué ! é quemétra er revolution de gûltat en ol péhedeu hag en ol occasionen a uelut, d'bobér brézet d'er hed ha d'é voden, d'er hieç ha d'é hoal deicheu, d'ein-mé me bunan ha d'em fantasieu, ha de réglein quen erhat mem bubé, ma vos hanuget dob men gûllet, é on ur gûr discipl de Jesus-Chrouist.

El-cé revou groet.

D'er Benedicte vee.

Reit hou pénédiction, men Doué, d'er résolutions-ou-sé e guéméran, eit ma vibuein Sôel d'oh er rest a mem buhé, ha ma vein eurus guet-n-oh durnad un éternité. E haebue en Tad, hag er Mah, hag er Sperôd-Santel.
El-cé reveu groeit.

Durand en detachan Avidl.

Jeus me Salvér, dircheonet ag en Nean avet disceon d'emê en hênt de monnêt d'Y-nou, ne hermettet quet ma collein jaunes dré er p-hêd en inour a vout crealdur de Zeud hag héritour d'er Barnouis. En-oh é laquan me ol confiance, rac ma oh men Doué ha me Salvér, ha me zeu ingorte é rebet l'ein, dré hou miséricord, er gracen necessér eit condui santèlement mem buhé, ha quérhêt attêu dré en hênt ag en Avidl. Heanch-é mem brassen hoant ha désir, eit péhani é en creudet.
El-cé reveu groeit.

Act a drapiré goudé en Overen.

M'hou trupsiréque, ô me Jesus ! ag er gracen e hoêr reit l'ein de gleuêt hêmbue en Overen, quêtch eit d'ul led rad aral, père n'ou dês chet het er bonheur-sé. Me boulen pardon guet-n-oh ag en ol fautes e mès commettet

én-hi dré er mang a sevelion, dré en dihouz-
tediguesh ha dré bep sort distractioneu ha
choupeu passet dré me sperid. Bevu er mérit
ag er Sacrament-cé ur pardon antier avelid on,
hag ur hrespouance a secour avelid en mazér
de zennit.

E han breves quet confiance d'el labour
de béhan en em galuet, é men dont i M'em
hou choij er rest ag en dé-men ag er grâce
e boés reit t'ein; ha me assaïou parrat n'a-
chappéché quet-n-ein eoz erbet, sag action,
na choij, na desir erbet e hellebé gôber
d'ein eol er mérit ag en Overen e mäs édonet.
Henné-é me el deul, dré er secour a bou
crace. É hanhue en Tad, etc.

AVIS

Avelid gôber er Covésion vad.

Hemb Covésion, a pe bellér hi gôber, n'en
dès jamés a hardon ag er pébeden marhaet
commettet goudé en ouid a raison. Er prin-
cipallan tra hun nés d'habér e zon eola, mar
hun nés péhet, hun breparein erbat de rocu
er Sacrament a bénejen. Est gôber ag ur pé-
bour ur Sant, ne faut méit ur Covésion vad.
Pena eola, goudé mil eoréalon, é vituér
attén ér memb leçon? Rae lès ne hun bre-
parér quet erbat de rocu er Sacrament-cé.

Peh péheur e zeli considérém :

1° Péheïn e zon er gohan tra e fché hoit

grocit; mais miséricordios-é haah b'haacin aenmis de Zoué, chem éa é valgrâce hag én danger brassas ag en damnation éternel.

2^e Eit hum den ag er péhéd, a'en dé quel assés covessat; red-é chanjein, hum gouver-tissein. Er gl'har en dout offancet Doué e zou er principallen ér Covésion, hag e vasq er rouhan.

3^e Ol er ré e covessa ou s'ebedu hag en d'la en assolvat, a'en d'iat quel pardonnet d'irre Doué; rac Covésion ul leh vad a'en dé méti a vég, ne vé quel touchet er galon dré un an-quin surnaturel.

4^e Jujein e hrér guet raison ne vé quel convertisset ur péhour, a pe rotem éi-quent d'é b'ehéd, hemb laquat p'ém de zibot dob-t-hou ha de résistein dob en tantation.

5^e Jujein e hrér haah guet raison ne vé quel chanjet er galon, a pe ne chanjér quel a robé; a pe ne brezér quel pardonnein, restituin en donné g'al guéméret, reparein en donnaj grocit; a pe chamér espré éa occasion testan a b'ehéd; a pe ne g'antér quel er kompagnon-zeahen e hanuér est leut danjerou. Er sort-zé e ra goah ag er Sacramenteu, etc.

Er Konditionen necessér eit gubér ur Covésion vad.

Bout-zou dispositionen necessér qu'ent, durant ha goudé er Covésion. P'has-benac e ren gubér ur Covésion vad, e ze'i dréa peb tra :

- 1^e Gout er peñdes principel ag er religion;
- 2^e Examizeln erhat é gouezancee ;
- 3^e En dout ur gùr goutrition ag é bébeden,
gout er lern propos n'ou bonnizellou seul ;
- 4^e Ou diachérlenn d'ur heréanar approuvet ;
- 5^e Bout én disposition sincér de reparein,
quentéh El ma hellou , en offauce greot de
Zoué ha d'en vevan.

Er péh e seli gout ha credein peb Crestén.

Red-é gout ha credein mystérien en Deu-
déd santel , en Incarnation hag er Rédemp-
tion ; é bés un Doué houb quon é tri person ,
ingal é peb tra , en Tad , er Mab hag er Spe-
réd-Santel ; en en dës er Mab hum lreotit dén
ha marbuet eid omé.

Er Sacramentu de béré é telér testat.

Gourbennéne Doué ha ré en Ilis.

Pedennou ur gùr Grechén : hun Tad p'sani
zou én Nean, etc. ; mé hou salud, Mari, etc. ;
me gréd é Doué, etc. ; me gouvessa dob Doué,
etc. ; en Actou , er vertuyen a Fé , a Espé-
rance hag a Garantie ; er vedair lén déluéhan,
hag anfin é obligationen , peb-unan én é atad.

PEDEN

Aveit goulén er grace d'hober ur Gouélen vad.

O Doué perpet prest de recou er péhour a
pe retorn d'oh ! Ya, me hum rant d'oh a greis
me balen , a p'em galbuet houb. Més , allos !

na ne goressan erhat me fêbedu , n'em pardanhet quet : n'hellein quet neoañ er gabêr erhat hemb hou secour. Sperêd-Santel , reit sclander d'em sperêd , eit hanbuein ol me fêbedu : reit-f'ein ur gêr hanbueit eld ou horessat ol hemb diguisadur erhet : reit-f'ein hou carantê eit m'ou diocleriein quet er heassan quet ha glabar a rehaz : reit-f'ein er secour a hou crêce , eit dihoel deb-t-hui ên amêr de mouet.

Ya , men Doué , me garchê hanbuein quer scler me ol pêbedu , avel m'ou gêrleir dirac eb ên hou jumeant. O men Doué ! laset diar men denlepad er reoden tihue ha tihuel e vir deb-eis a huêlêr en drong e mès groeit hag er mad e mès manquet a habêr. Groeit ma bouyein en nombr hag er vriset ag er pêbedu e mès comettei ênep d'ein mē-memb , ênep d'em nesson hag ênep deb-hui , ô men Doué ! eit ma hellein ou horessat ol quet contrition.

EXAMEN A COURAGE.

Rest-on tri sort a Examen : en hant e Arêr boudê er er pêtaden comettei durant en dē ; en hant e Arêr or er pêtaden groeit a hound er gousion deludion , hag en Examen or ol er pêtaden ag er vuhê , a pe Arêr ur gousion general.

En Examen e sou er pedonnen de nou e sou avel ur Gousion a vir ouêr. De bep-son-d hant examinêr dirac Doué. Impossibl-t

loquat amen ol er péhedeu a bére é heller bout cubus.

Kil hum examinañ arhai, goulennañ scherdér er Sperid-Santel, hum dennañ a coué; chonjet da heu pabé trevezinañ, di lédieu é pére é ah bet, en dud e hoës hanter, hag en agferieu e hoës bet.

Sellet penaus en e hoës, beta bremañ, tontell d'er Sacremanteu, hag accomplaet er péh e ol bet ordinañ l'oh.

Reposet en heu sperid gourheméneu Doué An ré en Mo, er péhedeu capitall, ha penaus en e hoës hum arqaitet ag en dardieu ag heu stad.

Pilheñ e heñ dre chonj, dre acir, dre gona, dre action ha dre amision; mas ne rou quet a béhéd di léd ne rou quet bet na coustumeañ, nag a volandé nag a intantion.

Gourheméneu Doué.

Bout-zou d'oc, ha péh-unan a nehai e gommend avreu mad, hag e zihuen er péh e zou control dehai. En tair guetan e sel hum obligationeu é querér en Eutra Doué, hag er señ aral hum obligationeu é querér en nessen. Sellet mar e hoës groelt er péh e gommendant pé er péh e zihuenant.

Quetan Gourhemén.

Er guetan gourhemén e gommend puer ara: er fé, en espérance, er garanti hag er vertu a religion, hag hi e zihuen ol er péh e zou control dehai.

Manquein a gredein er pèh en dës revêlet en Eutru Doué hag e ansaign en Ilis a è herh; refusein pé disprisein a hebër hum instrujein er er poédeu principal ag er religion, a sou péheïn ésep d'er fê.

Manquein a gouffiance, pé en dont er gouffiance dal è Doué; en ediancein rac m'è mik mad, désespéroïn a hur salvédigouah, hum revolteïn ésep d'er pénieïn e arthue gott-a-ent, e sou péheïn ésep d'en espérance.

Er ré ne garant quet Doué drès pèh tra, e gar mui en treu crouéet eït Doué, e hêh ésep d'er garanti e zeliat de Zoué.

Er ré n'adoraot quet Doué, èl er mæstr ol drès quement tra-zou, e ador treu crouéet, pé e refus a inourcin en Aïd, er Sant, èl amïd de Zoué, e brofan er brodeïn, el limajou approuvet dré en Ilis, pé treu sacret ha santel a hêd-arat; er ré ne zougant quet respect d'er vêteïn, d'en dielieu, d'en offoeu, d'er predégueïn pé è bra goab ag en dévotionen approuvet, etc., e hêh ésep d'er vertu a religion.

En ol superstitionen e sou hoah dihuennet dré er guetah gourhemén, èl m'en dé ranteïn de Zoué pé d'er Sant un inour dishaval dob en hanï e sou approuvet dré en Ilis; consulteïn en devinourès, er sorcerès, leaneïn en avantur iad, disconteïn, hum lieïn è ecten eredenneu, hum chervijeïn a certen lezeu, ramaden, pé a voyaden père, dré un natur, n'en dës vertu erbet eït en dra-ah.

En el Gourbemén.

Hi e ordren d'emb incourein bambue en Entru Doué, hag e zibuen er prodouria.

Quemér Doué pé un dra benac croudet é test eid er péh e brér péh e sauerér, e zou toulet; toulet e gutu, énep d'er justice pé eid ar buirioné hemb nécessité; mallohein, slacartin, rein é valédiction d'un dra benac, larein sazen, sajuileu énep de Zoué, d'er Sant pé d'en treu sacret, manquein d'er promesseu, d'er rōen, e zou péhele énep d'en el Gourbemén.

En daervé Gourbemén.

Hi e zibuen el labourieu terrien d'er sul, hag e ordren santefiein en dé-cé dré arren a zevetion hag a religion.

Labourat esta d'er sul hemb permission en lla, pé hemb un nécessité tras; manquein en dé-cé a gleut en Overen, a assistein en affiein, en instructioneu, pé a vouet d'en Overen-bréd ag er harnas péh tri sul; passein el lod muhan ag er sul hemb pedcin ha gobér arren mad; en impléin en darempred ag en lavarnen, ér chervad, en divertissementen, ér broles, ér bompagnonabreu danjerus, e zou péhele énep d'en daervé gourbemén.

Er bedairved Gourhemén.

Er bedairved gourhemén é ma compenet
 hun obligationen é querér er ré e zou ihuelloh
 eid omb, ér memb rang guet-a-emb, pé izel-
 loh eid omb.

Hi e gommand er respet d'er ré e zou
 drest-omb, bout charitabi ha douce é andret
 en ingal, ha lan a vadeleah é querér er ré e
 zou ilan hun autorité. Pabein e brant enta,
 énep d'er hourhemén-men :

1^o Er rugalé péré e vang a gârein ou zaden
 ha mameu, a ou respettein, a sentein doht-
 t-hai é treu just ha raisonnabl, a ou honsul-
 tein éa afferieu a gonséquence, a andur ou
 sica, a bedein eñ-hai durand ou bobé ha
 goudé ou marhue, éa ur guir, a ou assistein
 revé doberieu en inean ha ré er beru.

2^o En taleu ha mameu péré e vang a zea-
 du, a vâguen, a lûaquein, a instrujein,
 a gortijein ou bugalé, pé a rein exampl val
 dehai, pé e ziamant ou mædeu.

3^o Er ré e vang d'en accord passet étré-
 z-hai hag ou labourision, a laiein ou servite-
 rien, a rein secour dehai, élan ha yah, a ou
 instrujein, a ou distrocin ag en drong, pé
 gobér dehai testat d'er sacramenten, ag ou
 zrettein éi ou bugalé, pé ahoel éi ou bredder.

4^o Er ré e vang a fidélité d'ou mîstr, e hra
 dammaj dehai éa ou labour, pé éa ou ma-
 deu, pé éa ou ineur, etc.

Er buenned Gourhemén.

Il e ribuen doli-emb a ham laben, a levet é rubé, dré han autorité prop, guet en nesan, a hobér pé a zesirien droug debou, hag a vout eus debou de béheñ é ligan erbet.

Desirien hur marhe, berrai hur buhé, laben han nesan, pé bout eus d'é varhue; berrai é rubé, er soedin, er blessein, er mifigurin, en decrien, er scandalein, gôber un droug betac debou pé en droug d'hobér fal, e zou péheñ éap d'er buenned gourhemén.

En Avedred Gourhemén.

Péheñ e hrér éap debi: dré er gusquemantien diffeurais, dré er geseu dijanj, dré zesirien, dré selieu, dré gonzeu lous, dré sônneneu lallan, dré vourdeu sod, dré bouffonnereheñ ha dré bep sort actioneu dihaest. Péheñ e bellant bou bunas ha guet er réral. Laret petra... pet gôh... guet péh sort tud... péh stad ou des pé e hoës.

Er setred Gourhemén.

Il e ribuen, 1^o a guemér, 2^o a verbeñ madeu en nesan bemb rason, 3^o aulin a hobér dommaj erbet debou éa é zanné. Péheñ e brant eus:

1^o Er ré e guemér madeu en nesan, dré guh, dré nerb, dré dromperañ, pé e seccor hag e ganeil er réral d'er gôbit.

2^e Er ré e vanq a baicin ou delé pé a restitution er péh e aparchant d'en nesson ; en usurion.

3^e Er ré e dramp dré ou marhaden , ou marhadouren , e buerh rai-guir , pé iren acius bras ha danjerus ; er ré e zismant danné ou bugalé , ou mouroéd , etc. ; er michérrion , er serviterion péhé e hra guen en ou labour pé e vanq ag er gubér.

En cêrêd Gourhemén.

Hi e zihuen dob-emb , 1^e er deas testeni , 2^e er fal jujemant a hun nesson , 3^e er goal-gonzerrah , 4^e hag er guen.

Cablin-ind enta :

1^e Er ré e lar guen é justice , pé e hra d'er réral er gubér.

2^e Er ré e hra jujemanten fal ar ou nesson.

3^e Er ré en deeri é guen hag é gûirioné , e zist é fauzeu hemb rason , ou hrenq... e vanq ag er justeficin a pe hellant pé a pe zellant er gubér , pé er mël a pe hra drong.

4^e Ol er ré e lar guen , ne veru eît peira nag é péh sepon.

En nêrêd hag en dêrêd Gourhemén.

En nêrêd e zihuen en desir ag en actioneu dishonest....

En dêrêd e zihuen a seircin , a ivlein madden en nesson , meil hag en vebé eît har bout-ind dré voyandeu just ha permettel.

Gourhenned en Iñs.

Repaset-ind éu hou spered : sellet mar e
hoës manquet ,

1^o A santefein er sul hag er goullieu miret.

2^o A gervosat hag a gomutefein ahoel ur
huñh er Iñs, de fuaq, pé hum acquittet sel a
guement-oc ; pé manquet a laiein er péh e ze-
liet d'en Iñs, pé groeit guen.....

3^o A yunein hemb rason er hortusaleu hag
er boareia, a hobér vigil en deieu-oc, d'er
guiner ha d'er sadorn.

Er zeik pèbed ceptel.

1^o Mar e hoës quemeret gloër ha vanité guet
un dra henne, pé douguet er réral d'er gobér,

2^o Stiguat hou calon dob er mædeu ag er
bed-men ;

3^o Groeit un dra henne énep d'er burtet ;

4^o Ivet treu er réral ;

5^o Dailret, ivet rai, pé reit d'er réral er
mayand d'er gobér ;

6^o Coléret, licheit, mehet, pé gourdouset
hemb rason, pé bet euz d'er réral d'er gobér,

7^o Manquet, dré hou fuit, d'hou labourieu,
d'hou tevéries a grechenech, pé hum acquit-
tet a nehai dré lizidantet.

Podne novosti na ceste:

Péh un nombre a bédaden, a béré ne faut
meit nous eît me bol, ô mon Doué ! Ilâ hon-
nêh-ê er fidêlité em boé gentit l'oh ?

Pet gûch e mîa-mé grateit n'em behé mui
hou ç'offançet ! Mèn e ma eueit me réolutio-
neua caer ? Ah ! penaus en devout hoah recour
deh-oh, goudé en dout manquet d'oh quel
lîa ! Neuh, hui e hois grateit er parden d'er
rè er goullennou a galou. Er gona-zé em hon-
sol : mé hum doul en heu miséricord bag hou
supli, guet chil bag anquin ém halou, de ber-
donnein d'ein me ol pêbedou passet ; ha me
beata d'oh, dré er secour a hou cruce , a'hou
ç'offançeln mui janars, bag é talheis chonj,
er rest a mem babé, ag en obligation e mîa
d'hou miséricord, en des beah me fardennet
hinibet.

O me Saviour Jesus ! pihue e rei daren assis d'em deulegad eid oulkin ha gothcin er pè-
bedeu a béré é on cablus dirne oh ? Merhucl e
selichen guet mèh em bout han c'offancet.
Grace , é me Jesus ! pardon e beuleman. Me
fèbedeu e sou hemb noubt , mra hou miseri-
cord e sou hemb fin , hag e ra d'ein confians
de deatit d'er Sacrament a Govezion, ha preat-
on d'habér er béiljen e garou me bordsour
rein d'ein, eit reparein me lanten passet , hag
eit diboul dob-4-hai ée amzer de zonnét.

Sperid-Santel, mamen a breec hag a vénédictioñ, converissat-mé, touchet me halon, reit-c'cin ur gñir coñtrition, eit péññet a ham-an en eun hag er mēh em behé é covessat ol me fēhedou, hag eit ne cessein jamas a hum anquisein, guet er brassen gl'har bout bet quen ingrat é querer un Doué e v'rit bout cāret drest quement tra zou ol.

Peden d'er Gùérhils amiel ha d'en Æl-Gardiñ.

Gùérhils santel, mam a breec hag a vénédictioñ, reitance assuret er béherion, secouret-mé ér momand-men, eit ma brein ur gō-vézion vad, ha ma reeruein er pardon ag en ol péhedou e mēs commettet hag er grāce ne reteruein mui jamas detai.

Æl-gardiñ, gourneur fidel m'imean, hai zou bet test ag en ol péhedou e mēs groeit; secouret-mé de hum den ag er stad trist é pēhani é en, eit un vibuein santilemant er rest a mem bulé.

Grœñ nead un set a Coñtrition hag en oñeu a ði, a Espérance hag a Garantie.

Durañd er Gerdien.

1^o Antrēt guet respet ér gadoér a béñjeñ arleñ ma ho's hum exāminet mod, ha gou-

laret pardon gret Doué ag hou q'ol pébedeu,
gret er fern resolution n'ou homettehet aus
janas.

Ne hoës n'ira de mugein ; hou Covézour e
sou un tad lan a druhe bag e zell leh en Eutru
Doué ; laret dehor enta er péh e hra poén
d'oh, el pe gouzcoh dob Doué ean-memb.

2° P'en d'oh dirac hou Covézour, groeit sin
er greés, goulennef é vénédictien guet-hou,
laret : Me gouzcoh dob Doué beta dré me fant ;
laret mar e hoës groeit hou péuizen pé er péh
en des ordénel l'oh, mar hou poé het en
assolven en dehuéhan guéh.

Nezé commoet discérleis hou fanten,
dré er ré vrasan quetan, mas guet humilité
la contrition ; laret-ina ol, splan, é hër gué-
rea, en nombr, er péh e chang en natur,
en espée a nehai, e gresq pé e vihasan er
malice a nehai.

Disoet hou conscience éi m'ham santet ca-
lus dirac Doué, bag éi pe vehé eid er huéh
dehuéhan.

Ne hoetel guet ma vou goulennef hou pé-
bedeu guet-n-oh ha ma vehet attercet.

Laret en nombr a hou pébedeu, mar guet-
let, pé ma n'en d'oh quer sur ag en nombr,
laret-ean d'hou Covézour.

Laret péguement en des padet en accoustu-
mance, pet guéh é couéhet én-hou, pé er
lai, pé er ma, pé er ahun, pé anfin en dé.

Laret mar bod volen'é vad, coussentement
aléh, pé neqaa.

3^e Arierb m'heu pou disclériet ol heu pé-
hedeu, achibuet Mo gowesa deñ Doué ; res-
cendet guet glürioué d'ol er pêh e boulenneu
gaet-n-oh heu Coréveur ; hum blégnet deñ
er pêh e ordrenou d'oh ; comprenet mad ha
receuet a volanté vad heu péñjen, ha mar
bé reit l'oh en assolven, laret a greis heu cabon
en art a contrition.

4^e Er ré e gowesa lès, hag en dës fauteu
distér ar eu houchaote, e hrei mad, quêt
receu en assolven, dégnas choaj d'ou boné-
zour ag ur pêhél benac ag eu bubé passet,
eit hum zoug gûel d'er contrition.

Gardé er Goréveur.

Ma ne hoës chet receuet en assolven, hum
humillet direc Doué, ha queméret ur ferm
résolution de changein. Pedet Doué hag er
Sant d'heu secours. Mar d'oh bet pardonnnet,
trugairéqueit Doué, ha goulennet er grâces
de voui fidellou dehou én amér de zomèt.
Laret a galon er pedenneu e zou amen arierb.

Peden goudé er Goréveur.

Gûir-é ents é on hoëh pardonnnet, é men
Doué ! Hui e hoës torret me liameu, ha me
laqueit hoëh én liberté. Pénous en heu tru-
gairéquein-mé ag ur grâces quer bras ! Hui e
houlen ma hrei péñjen : ya, just-é quemest-

ci ; a volenté vad é offrein d'oh bamedé ur gal-
lon gluharet ag bô el scheden, hag a vremen é
quémerein é grad en el poénien ha misérieu e
Hijon guet-a-oh rein d'ein ; m'ou offr d'oh
guet en distér périjen e zou bet reit l'ein ér
gadoër a bémijen.

Offrein e bran boab d'oh en ol vad e hellien
gohér dré ou cruce ; rac mem brassan horat
ha desir-é gohér satisfaction d'hou justice , ha
darnien hon coler, e mès méritet quel liés a
boab dré me scheden. Commence e hoës en
er e me salvediguesh ; achibuet-ea, ô men
Doué ! groeit ma hum zeflein perpet a han-on
mè-mesh, rac douguet-on d'er pèbéd ; groeit
ma pèlvin guet sourei bras doh peb sort occa-
sion, rac fragil-on ; groeit ma terrein me sal
deicheu , ma rezonciem d'em sal accoustumàn-
ce, rac erihue-lad ; groeit ma resistein doh
er goel chesjeu , ha ma fachein en ol tanta-
lieu , rac néhanqus-ind.

Reit-l'ein , men Doué , ur ghir contrition ,
é péhani é tesiran bibein ha merhué. Reit-
l'ein un doujance santel a zisplij jamere
d'oh. Reit-l'ein en donezen précius a hou ca-
rassé. Secouret-mé , conduyet-mé , eit ne zi-
varehein jamas ag en bint mad.

O men Doué ! er pardon e hoës accordet
l'ein guet quement a zoutér e gresq boab ép
haleu er haz doh er pèbéd , en acquin em
hout-ea commettet , hag e ra d'ein ur hou-
rij nehué de resistein doh-t-hou durant ma

viheia. A biñheñ commanet d'eo d'en
el en e hoñs hoñs accordet t'eñ hou cræce hag
hou caranté, hag en e hoñs me reonet hoñs
el etan a hou pagalé. Ne zesiran quet meit
hou cærein ehué, men Doué ha me zad. Es-
pérance e mæs, dré er secour a hou cræce, é
vein fidel d'oh durant mem lubé, hag en em
hou er bonheur d'hou cærein éa mem durand
en éternité. El-cé revou groeit.

*Penn gouré er Gorélon, a pa ne vdr quet bel
cæret dign a reon en aouren.*

O men Doué ! ne hoñs chet pardonnet de
Lucifer ne d'é gæserted, pére n'ou d'ës péhet
meit ur huñ, ha mé me greché hum glæm,
rac ma terénet d'eñ er remission ag un aña
a hébedu a léré é on cælus diræ oh ! N'em
hoñ quet hoñs comprenet erhet péh quer cri
ha quer ponnér-é eid ur breidur en dout
troeit cain d'é Dad, ha hul e ven ma hanueto
péh quém e sou étre biheia éa hou caranté,
ha biheia é esclavaj er péhéd. Me strou mem
bæth eit larét d'oh guet er Gananéen : Men
Doué, tourmantet-é m'incan guet er gæ-
aperéd. Deustou ne hoñs chet, haval-vehé,
præet sellét deb-eñ, ne mæs chet neoh collet
couraj, rac ma heuyas ne hoñs m'en deré-
net meit eit cævont gæl en tu de buellat sur-
rob d'em goulieu. Dispect-mé enta de reon
er remæd divin-æé, dré un humilité seon, dré

ACTEU QUÏST ER COMMUNION. 83

ur gair béjjen; hag é trelan m'em hou er
bonheur de receu er bars a vuhé, péhant zou
reservet d'hou pugalé fidel, grocit ma buan-
nadedu nor ha dé, ha ma vou men d'arreu el
bibance m'incra.



ACTEU QUËNT ER COMMUNION.

Act a Fé.

Me Salvrer Jesus, me gréd é ma hou Corv,
hou Coold hag hou Tivinalé e zou ér Sacre-
ment adorabl ag en Autér, er memb Corv e
zou bet gannet ag er Huérhoùs glorius Vari,
e zou bet crucetlet areld omb ol, hag e zou
ressuscitet ag er bé. Ya, me gréd fern é han
de receu en eil Person ag en Drinded, Jesus-
Christ, Doué ha dén, er mæstr general drès
quement tra zou el, Juj er ré vuhé hag er
ré varhue, de héhon é rantein cent un dé e
zei ag er Communion e yan d'holér. Me gréd
el quement-el, men Doué, me hui-memb en
dès-tan laret.

Act a Humilité.

Penaus, me Jesus, é creden-mé tostet
d'eh? N'en dé incur asès oïd en m'em laus-
quet de zonnét d'hou q'lis eit hou peccin hag

hou ç'adorein ! En Elld ne brant quet davan-
taj. P'hou eb-bri, ô me Jesus ! ha p'hou
on-mé eit tostet d'oh ? Mé n'en d'om meit mi-
sér, ha hui zon en ol santdeah. Creincin e
bram a pe ebenjan ér vrasiet a hou puis-
sance ha majesté, hag a pe huélan n'en d'om
meit misér ha fallanté ; ha forci-on d'avouécin
ne véritan quet hou recen, na ma lichennehet
ém halon. Laret hemb quin ur gvir, ha m'i-
nean e vou gûelleit ag hé ol misérieu.

Act a Abocissance.

Mes neach, hui em galhue de dostet d'oh,
ô me Jesus a garanté ! hag e ordren d'eim hou
recen idan boén a hou malgrace. Ansiaplet ur
houvi aveid ur péhour ! doucet ur heurhemén !
Me dostet d'oh eim, me Salvér, me hui er
goulen ; ha ne fal quet d'oh ma vou en nombre
a me fébedeu capabl hoah d'arest hou misé-
ricord éus hevé ; ha hui em avortis n'ens hag
quet er vabé én-an, ma ne recouan hou Corv
adorabl hag hou Coaid précius, eit bout mû-
gadur spirituel n'locan ; hag é ma eit ham
rein d'eim é cabet ér sacrement ag en Autér
ol er splandér a hou eloér, hou ç'ol puissance
hag hou majesté.

Act a Contrition.

Mes, ô men Doué ! ha me bel ancoéhat
quer hean en nombre hag er vrasiet a me fébe-

deu! Hâg ur péhour é! on a gahuet-hui de dostal d'oh? Ah! mar d'on bet ur péhour, bremen é on ur peniand glabaret : me haion é zom charetet guet er brassan asquin en dont hou ç'offançet, rac ma oh mad, ha ma tis-plij er pehéd d'oh. Hâ me vebé cri assès a galen eit rencheuëin én hou quevër torlet en traitour Judas, hag é! d'hon hum guemër doh hou Corv adorabl, tid er rein d'é asemi-séd brassan! Nonpas, me Jesus, quén-toh merhucl eit gahér james ur pehéd merhucl. Hennéh-é me résolution : reit-t'ein, men Doué, er gracc ne vanquein james dohi.

Act a Caranté.

Men Doué, hui é zom bet er betan doh me hârein, ha hui em bîr hoah hemb musul : prest-oh de hum rein d'ein eit merche a hou caranté. Goudé quement-cé, hà me hel refoz hou càrein ehué hemb musul? O Doué a ne halon? m'hon càr, rac ma hois ne brouët ha laqueil-ér bed, mas hoah davestaj, rac ma oh infinissant mad, ha ma véritet bout càret mui eit quement tra-zou el. Nitra, dré er se-cour a hou cracc, ne vou mui capabl d'holér d'ein-oh hou caranté; ha ne sal d'ein càrein nitra meit a gaus t'oh hag a balamort t'oh.

Act a Confesse.

En ingorte n'hon ç'abandonnein mui james, ne dostal d'oh guet confiance, é men Doué!

n'hau sellein quet mai il ur Jaj terrible, nac
ne hoës chet ancoñheit é oh me zad, denstou
ma mës het ancoñheit é oen hou croadur; ha
mar e mës het groët er pêh e helliché m'en
dannein, ne hoës chet collet er pêh e hel me
salveis. Hui zos nn tad carantêus e asten nn
dorn secourabl d'é groadur; ur môlecliaour
tribêus e luella d'ur heih affijet. Perac,
m'loean, en hum affijês-tê? Laque ha gen-
fiance é Doué; ne ven meit te salvein. Me ol
fiance enta e zos én-oh, é me Jesus! ha ne
bermettelhet quet ma veis trompet! hui ven
me ol nerh én tantationeu, ha hui e rei d'ein
er victoër ar ol anemistêd me salvedigueah.

Ast a seür.

Deit, é me Jesus! m'loean ne zosir meit
oh: deit d'hi honselein, ha de rein sclardâr
d'em sperêd, d'adem ém halon en tan santel
a hou carantê, de rein d'ein er græceu ha se-
courieu a béré en e mës doër. Deit, ne Sal-
vêr Jesus, ne dardet quet, mé hou anpli, de
guenêr possission a me halon. Ah! pé un
kêrresh e mës-mé d'hau reœu? Hui-é me ol
hoant ha desir, me ol vad ha consolation, me
ol buhé ha salvedigueah. Deit, me Jesus,
antret ém halon: ne hum re tout d'oh.

*Sân eg er palen trema Jesus-Christus quêt
er Communion.*

O madeleah hemh par! é carantê me Jesus!

hai e desta d'ein areit me zennet derad oh,
 d'ein-mé péhani n'en d'on quel dign de chon-
 jal én-oh, d'ein-mé queib ha misérabl pé-
 leur; d'ein-mé carguet a rinceu ha goleit a
 grimen; d'ein-mé péhani e zou bet quel liès
 a huèh ponnér dob hou chervij; hag hemb
 hum rebutein a me ol miséria, hui e za de-
 rad on, men douce Jesus! quet ur garanté
 berhañdant, ha hui e lar d'ein ém intérieur:
*Reit-d'ein heu calon, me mab, reit-d'ein
 heu calon.*

O Jesus! deit, ami carantés ma balon;
 deit, hui ol desir m'inean; deit, men Doué,
 me Salvér, me espérance, me haranté ha ma
 ol vad.

O Jesus me haranté! possidet ol me balon,
 rietet-hi abéh haval d'oh hou q'hani, quer
 berhañdant a garanté.

Deit, men douce Jesus, rae m'hon eir hag
 hou tesir a greis me balon.

Ah! divin Jesus, perac n'en d'on-mé ol
 chanjet é desir, é huannad hag é tieñdret a
 garanté dob-oh!

Hastet beañ! é douce Jesus! de zennet ém
 balon, péhani e renonce d'en ol tren aral, ha
 de zezir nître moit oh hemb quin.

O Jesus, babé me ineen!

O Jesus, me joé delieus!

O Jesus, me tresor précieux!

O Jesus, me ol vad!

O Jesus, me amiahl Jesus! dait ém balon



aveit distrujela me orgueil, me volanté prop
hag ol er sal inclinatumu père e siéplij d'oh
én-an.

Deit ém halon, ô me Jesus! eit m'ém dis-
quis de vout humil ém ol m'ecu, ar hou
ç'exempl.

Deit, ô me Jesus! aveit reit d'ém hou ca-
rité pur, hag eit m'ém disquis de g'rein me
nessan.

Deit, Jesus amialé, aveit me rantein douce
he dandonér ô quèver m'amial ha m'ame-
mialé.

Deit, ô me Jesus a garantié, eit m'ém dis-
quis de vout patient èl oh.

Deit én-an, divin Jesus, eit m'ém disquis
de vout aboissant d'er ré en des autorité
ar-n-an.

Deit ém halon, me Salvér, eit plantein
én-hi hou houat grédu eit salvédigueah en
fiéneü.

Deit ém halon, ô men Doué! eit gourien-
nela én-hi en ol vertuyeu père e hel me ran-
tem agréabl d'irac hou seulegal.

Deit ém halon, ô me Salvér amial, aveit
ma hum g'rebet ha ma hum hlorigebet hui-
nemh én-hi èl ma vérité.

Deit ém halon, ô Jesus charitalé, aveit
joutein én-hi parlantant me speréd doh
hou Speréd, me halon doh hou Calon caran-
télus, me inen doh hou ç'mean santel.

Amin deit, ô douce Jesus! lui e asiran

quement, deit ém lozen eil bout er mæstr
souverain a nebi hag a-veit hum blorilein
én-hi de virtukéin. El-cé reveu greit.

Gortel é allanec er momand ma tichenecou
Jenn éa hou calon. Hag a pe lareu er Bédég er
guirieu-men ; Corpus Domini nostri Jesu Christi...
laret-hai Amen, éi a-veit gader un act a Fé é presence
hur Salvér iden en apparence ag er bara. Sânet
ihuel erhoatâ hou pân, eil ne rou quet obéjet er
Bédég de souplein ; a-raocet modestement hou
têad ar hou tirda ; ha reveuet quet caranté en
haz e hum ra leut d'eh dre paranté.

•••••

ACTEU GOUDÉ ER COMMUNION.

Goudé ma nebet hum dennet modestement a
soh en Paal-Fag, hum arreatet ar momand de
posten-plein Jesus-Christ éa hou calon. Hum
gossideret a-veit un Tabernacel hiline, é péhant é
haz er rouez ag en ol santeloc'h é souvenance.
Gortet en Bédég hag en ol treu croudet de sou-
nét d'en adorcin quet-a-eh, hag a-rieth un in-
miz considérelion ar hou panheir, prononci a
galen, quédetâ eil a réy, en Acteu-men.

Act a Adoracion.

Bremen-é enta en e mäs Jesus-Christ éa
halon ? Me mäs hau tesiret, ô me Salvér en-

rañtus ! ha hui zou deit bet on. Ne mës bou calhuet, ha hui e hoës laret : Cheta-mé ! En nean e zou digueoret, ha hui zou diachennet ! Steuret ha souplet dirac oh guet er vrasen humilité, m'hou c'ador en dën a me halen, hag hou c'hanu eit me Hrouëour ha me mæstr : m'hou c'ador a guement ma en capel, hag e offr d'oh areid en ol adorationen en .Eld hag er Sant ag en Nean, hag ol er rê e ra d'oh en leaneu santel e zou ar en deor. En ol gloër, inour ha bénédiction e zou d'oh, ô Doué ol buissant ! Revehet mëllet de jamæs dré guement tra-zou en Nean hag ar en deor.

Act o Drugairé.

O m'nean ! trugairéqua Jesus ; ean en dës sellet doh-emb guet truhé ; ean e lardon d'emb har pëbeden, har honol en hun ol misérieu, har pinhuéqua dré é l'raœu. Ya, pinhué-emb, nonpas ag er maden ag er bed, mæ ag en hant e l'ra ol lehuiné ha prospérité er Sant hag en .Eld er Baracous. Mil benach e ra d'oh, ô me Jesus ! Mil guéh en hou trugairéquan : me halen e lar d'oh mui eit m'hell-an coar. Quement-ol em honol : hui e buët é ma ol d'oh ; ni benerein jamæs.

Act o Ofrand.

Petra e offrein-mé de Jesus eid ol er pën en dës reit l'ein ? Mæ me hel gobër bihannoh eit

hum rein ol d'en bani e ham ra ol d'ein? Me
offr d'oh me horr, m'inezh, me ychaid, mem
buhé, ol er pèh e mie a zanné, ol er pèh e
gama muhan, ol en en offran d'oh; greoit a
han-an hag a nchsi horvelanté. Allas! a huerge
en en gallacoh! mas perpet é oen dalbet dré
hanceu er bed hag er pèhéd. Ah! binibine ahoel
en hum rantan d'oh; queméret possession a
han-an eit jamas.

Act a houlas hag a résolution.

Desir e mie de vouz fidel d'oh, é men Deus!
mas, ahas! n'hellan nitra eid en Nean hemb
er secours a lou crace. Accordet-l'ein eoa,
me Jesus, er pèh e houlennas hag er pèh e
houzoh e zou necessér d'ein. Reit-l'ein hou
caranté hag un doujanee santel a xiapfij
d'oh. Men deulegad, péré en dés me honduyet
het oh, ne fal quet d'ein ma tiguecrist mui
eid er sellou fal, nag eit gùéléd vanitéou er
bed; me zéad, péhant en dés touchet hou
Corv santel, ne fal quet d'ein ma larou mui
goal-goad na guir sod erbet; me halon, pé-
hant en dés hou receuet, ne fal quet d'ein ma
vou conciet dré fal desir na pèhéd erbet.

Perifet muiyoh-mui me halon, netteit me
housciance, santelbet m'inean. Reit-l'ein er
victor er me fal inclinationeu, hag er grace
de gùittat er pèhéd-men N., hag er pèhéd N.,
de béré é on douquet; he secouré-mé de dor-
reia er fal accoustumance-men N., hag er

fañ accoustumance N., de béré é ou leichet.
Reil-d'ein er vertu-mes N., hag er vertu N.,
péré e zou necessar d'ein.

O me Saviour Jesus! a pe hermettet d'ein
hou pedein aveid on, me guernér ebné en
hardébet d'hou pedein aveid er rénd, eit me
rad, me mam, mem breder, etc., eid er ré
e hra vad aveid on, hag aveit m'unemistéd :
reit debai er péh e houzob e zou necessar
aveit hou clér hag aveit salvedigueab ou
laeneu. Mé hou ped houab aveit hur mam
antel en Ila, aveid er Pab, aveid en Eñtru
Jacob, hag aveid en dud e zou carguet a hon
allerieu temporel : reit debai græce ha scler-
dér, eit m'hou chervigeint guet fidélité ha
m'har bonduyeint el guet assurance en bint
nad.

Mé hou ped chad eid en el intenc e zou
ér Purgatoér : n'ou ancohet guet en ou fé-
rieu ; délivret-ind, ha laquent-ind ér repos
diemel e hortant guet quement a hirreab hag
e boulenant guet quement a zaru.

Goérhiés Vari, m'hom laque idan hou pro-
tection : arlerb Jesus, lui-é me el confiance ;
goulenet eid on ur garanti ferm ha courajus
mala eit ne vou jamas nitra capabl d'hobér
d'ein col er græce e mès recuet himibue, na
de displij d'em Jesus, e gitan hag e bousidan
en balon. Lui-é me Mam ; queméret-mé eit
hou crealdur ; secouret-mé bremen, er rest a
mem babé, ha dris peb tra en ar a mo
marbue. El-cé reton groeil.

Luzqueu deret goudé er Communion.

Me Jesus, douce hag amiabl, péh ur garrasé e zouguet-hui d'cin, beta vennein chervij de vâgadur d'em loran.

Péh un homilité eid un Doué ! dischen ag en nean aveit donnet ém halon, péhani e zou belquer couziet dré gneiment a béhedeu.

Beniguet en Entre Doué, Speredeu curus, beniguet-eun ha glorifiet-eun de Jamaz eid er visit en dës groet l'eio.

Güerbita santel, rouante hemb par en sean hag en dour, adoret eid en hou Mah ém halon.

Men Doué, me l'rouéour, me zou tout d'oh, recenet-mé.

Hui zou me roué, ô douce Jesus ! revehet eun er mastr souveran a me halon.

Péh vertuyeu ne zisquén-mé, p'en d'oh me mastr, ô me Jesus !

Anfa, hui zou en deit mad, me Salvr ha me Redempteur carantés ! me imean queih ha me halon ô languissal hou teiré a buerço.

Me halon hou sahad, m'imean hou c'ader, me médecin carantés, güelleit-ind ag en blinbudeu. El-eé revou groet.



AMAND INOURABL.

De Jesus ér Sacrament ag en Autér.

A fad er pratiq ag er Communien spirítuel pé e veür, péñasi sou quér pourptabl d'er té e haüdr kam cherüj med a veüi, Aui Ai Avoüi expüquet éi Iür ag er Hembat spirítuel.

Jesus me Salvér, eit reia d'emh er brassan merche a hou caranté én Iür heür, lui e ra d'emh hou Coré sacret hag hou Coaid préciüs ér Sacrament ag en Autér; hag é Iéh ma te-licoh bout respectet hag adoré, Iéh ne heür d'oh meit er maliciüssan insult hag en anjuli brassan. Mé hum daul étal hou treid, eit go-ber d'oh amand inourabl ha reparation, a guement ma en capabl, ol ag er péh e hoüs bet souffret, hag e souffret hoah bandé. Me houlen pardon guet-n-oh, de guetan n me ol manquementeu a respot, a zévotion hag a attention én ilisieu: pardon ag en ol scandal ha goal-exempl e mäs reit dré me gasteu di-jou, hoerheresh ha conaen hemb affér, e mäs laret én hou presance: pardon ag en ol liédantet ha parüs e mäs bet é tostiat d'er Sacramenteu, é monné de visitein en ilisieu, pé é monné d'en overen, pé doh bi hleuèi guet ur speréd digampen hag hemb devotion:

pardon ag en ol sacramenteu e m'êz receuet
hemb preparation hag hemb pourfît : pardon
ha miséricord, ô me Jesus ! mar d'on bet ma-
leurus assés eil gobêr er sacrilêj henc.

Me hra hoab d'oh reparation hag amand
inouabl eid en ol diaprissances hag affronte
hoës receuet êr sacrament adorabl-zê, hag e
souffret hoab hamdê partout guet er fol gre-
chêsiôn, guet en huguenandêd, er Juifêd,
en idolâtrêd, péré e gemuet êrerp d'oh hemb
cess en tortireu horriplan. Me hra hoab d'oh
amand inouabl eid en ol toermantien e hoës
souffret durant hou passien : ol a guement-cê
ê houlennan pardon, ô me Jesus ! rac me sou
bet ag er ré crihan ên hou quêtêr. Me bonêr
ê véritet bout inouret ha mêlet partout, rac
ma oh reut en nean hag en doar ; rac-cê ebnê
en hou q'adoran guet er hressan respet êr sa-
crament a hou carantê : d'oh hemb quin-en
hum blôestran hag en hum gossacran eil ja-
mae. M'hum garchê eurus, pe belichen an-
noncein êr puar born ag er bed ô oh un Doué
cubet êr Sacrament ag en Autêr, hag ê véritet
bout hanuêr hag adoret. Prest velen a galon
de helhein guet men goald en ol lêbieu ê péré
ê nh bet offanort, ha me garchê, diar goust
mem hubê, laquat en ol d'hou mêlein ha d'hou
q'adorcin. Me offr d'oh abœd, ên lêh, ol ada-
rationeu en Alêd hag er ré eurus êr haraouê
hag ol mêlacioneu en inancou santel e sou ar
en doar, avêl hou q'adorcin drê-z-haï ha

quet-hai durant mem buhè, et ma belle-mère goudè me marhuc hen mèlein durant un èter-nité. Èl-cé revou groit.



PROFESSEUR EN VALENT.

Feb-anan e sellou renchadec'h, d' ar special Goude er Rened, Sadorn-Vang ha Sadorn er Pante-rouil, durant ma heñv er benediction ag er Fouee, pob-plin d'en de m'en de bet baddeñ, ha momb ur huch benac pob miz, arrier er Gam-mision.

È hanhue en Ted, hag er Mab, hag er Spé-
riél-Santel. È hanhue en tri Persou adorabl-zé
é un bet Indéet, ha remouëtinn e han er pro-
messou e oé bet groeit avéid on nezé ar er
Foaz a vadiant, ha disclérien e han a gais
ne balon é han profession ag el lézen a gre-
chénah, é péhoni é lesiran l'ihuein ha mer-
huel. Mui bennah e ran d'eh, men Doué, ha
pout m'en groeit erchéen, ne hemeret-éid
unan a hou pagalé, ha m'eo groeit crouder
d'en Ila.

Ya, mes Doué, me renoué a volenté vad
da Satan, hou ç'anemé ha me lani. M'en
abandon est jamés; ne fal quet d'ein m'en
devon mui béb'erbet ar-n-an, ha dilexet e henn
et birhuquis compaignoncal er béberien ha-
zimet eid e serviterion maleturion.

Me renonci d'er bed ha d'ê vabancu , d'en
assamblicu , d'er brolleu , d'en divertisse-
manten dihuennet , d'er kostumen fal , d'er
vaniteen , a béré en hum chervij en diaul
eit hou drompein hag bar kol.

Me renonci d'en orgueil , d'er gloër , d'er
haz , d'en ivi , d'en infamité , d'er cheujen vil
a haillardigeash , d'en israigereash , d'er
chertad , d'er goal gouzereash , d'en ol péhe-
den , d'en ol occasions a netha , d'er filajen
ha fal gompagneseheu.

D'oh lui , Drinded adorabl , un Doué bemb
quin é tri person , en hum bloëstran el d'em
hrouëour.

Tad éternel , me zon hou croadur : d'oh
enta é venna rankein er respet , er garantié ,
en abeissance hag er chervij e huolennet
hag e zon deliet l'oh.

O Jesus , me Sâlvér ! me ol hoant ha desir-é
hou quemér aveit scûir , dong me kroëz er
hou lerb , soutein d'oh hou courbenténeu , hag
béli hou lézen , l'ohuein ha merhuet aveid oh ,
el ma hoës bibuet ha ma oh marhuet aveid ou.

Sperèd-Santel , me hum ra d'oh ; conduyt-
mé en hênt a me salvedigeash ; reit-tein nerh
de resistein d'oh anemiéd m'incan , ha con-
fij de seabein me fal lachationeu ; reit scler-
dér d'em sperèd ha luëndér d'em haranté.

Reit-l'ein er grâce , ô mon Doné ! de rest
fidel d'er péh e prometian , ha de vihuein el
ur guër grechén , croadur de Zoué ha d'en

Mä, hag héritour d'en nean, dré vériteu Jesus-Christ hur Salvér.

Prononcez nous a zég hag a paën en articlen-nen a Fé.

PROFESSION

A ZEC ARTICL A FE E IELS EN BRECHEN GOUT
HA CREDEIN.

1^{re} Me gréd a'en dës meit un Doué, ha n'hel
quet bout istred eit-bou.

2^o Me gréd é hie tri person é Doué, en Tad,
er Mab, hag er Spared-Saotel, hag en tri
person-zé se hant ou zri meit un Doué hemb
quis hag er memb Doué, rac a'ou dës ou zri
meit er memb natur hag er memb divinité.

3^o Me gréd en en dës Mab Doué, en eil per-
son ag en Drinded, hant hreist dën aveid
omb, hag é ma marbuet doli ur groë eit hur
pêchou, eit hun délivra a boëleu en
luern hag eit méritou d'omb er vuhé éternel.

4^o Me gréd penaus er ré en dou bihuet erhat
ér bed-men, hag e vou marbuet é grâce Doué,
a vou récompencé goudé ou marhae, hag ou
récompencé e vou un éternité a bonheur quet
Doué en é varrouis.

5^o Me gréd penaus er ré en don fal viboué
hag e vou marbuet é stad a bédé marbuet,
e vou dannet ; de larit-é, ne knélaist jamas

en Entru Doué, ha losquet-velat gact en diawl-léd en ihuern durand en éternité.

6^e Me gréd en en dës reit l'omb en Entru Doué dës gaurhemén é omb oblijet de viriá idan heén a zannation, hag en en dës reit d'en Ila er bouvoér d'holér gaurheméneu (cont e hrér d'emb a huéh é spécial), dob péré é omb oblijet de sentén.

7^e Me gréd ne faut meit ur péhéé marhuel cît méritéin en ihuern, hag en n'enib e vrbhue hemb en dont bet er pardon a neheu, e vou dannel durand en éternité.

8^e Me gréd é ma requis pedén Ila, ha n'hellér quet heén salvet hemb pedén Doué.

9^e Me gréd é Ila én Ila seib sacrament : er Vadiént, er Confirmation, er Bénijon, er sacrament ag en Autér, en Nouten, en Urb hag er Priédereh.

10^e Me gréd pensus er Vadiént e efface er péhéé originel hag en ol péhééou aéluel, bur gros crechéon, bugalé de Zoué ha d'en Ila; er Bénijon e efface er péhééou commetiet a houbé er Vadiént, hag ér sacrament ag en Autér é ma én efféé hag é guérioné, Corv, Goid, Inen ha Divioité heér Salvér Jesus-Chroust, idan en appareceu ag er bara hag er gûin.

Men Doué, reit-l'ein er græce d'holér perpét profession publiq ag en articlen-26 a 16, hag ag er réral e sannaig d'ein me religion, hag é vehé diar goust mem hubé

El-cé revou groët.

PEDEN D'ER SANT PATROM.

Sant N., a béhani é teuguas en hoshme,
 doh-oh en hum adressan guet confiance, avet
 doh m'avocad diras Doué. Me bouër, eit bout
 curus guet-n-oh, é ma ret bihuein éi-oh : ol
 desir me halsea zou chue renouelein d'ein-mé
 memb, doug me broëz hag béli Jeann-
 Christ, éi ma hots-ess béliet. A vremen
 é queméras er résolutioin d'abandonnein sal
 jectio er hed, de resistein guet couraj doh
 en ol tentationen, de sentein doh gaurhemmeu
 Doué, de gastiein me hory ha de souffreïn tout
 guet patientet. Mies, allas ! me sant Patrom,
 delér e mès a bou accour : pedet eïd on, ha
 goulenet ma veïn fidet d'er promesseu a mem
 ladiënt, eit ne vou guet collet unne en dés en
 inour a zoug eo hachue e zouguel, hag e zou
 déjà scribuet én nean. Secouet-mé de vent
 curus guet-n-oh laou. Éi-cé reveu groeit.

PEDEN

*Et goulas guet Doué er graces d'hober er cheij
 ag ur stad e vobé, roet e valanté,*

Doué ol buiesant ha mïsericórdias, lui e
 hots me brouët eit bou ç'hannuein, hon cō-
 ris, bou cherrijein hag eit ma hum salves.

Hennéh-é me betan obligation : groeit n'hi
 ancofhein jomæs. Rac, peira e chervijou d'ein
 hout bet eurus ér bed, mar hen moleurus
 eid um éternité ? Ansaignet-t'ein, men Doué,
 peira e zellian pobér eit gounit en sean, ha p'eh
 stad e zellian quemér eiz bihuein perpet én hou
 carnulé. Rac doujein e bran ne guemérehen
 unan æs, caer ha sur én apporance, unan ér
 flo em benduyehé d'en damnation. Ne glos-
 quon nag en dunné ag er bed, nag æsemont
 er vuhé ; ne æsireon meit hou eloér ha me sal-
 vediguesah. Hou volanté e fal d'ein gobér, ha
 noupas me hani-mé. Reit schærdér d'em spe-
 riéd eit hi handuein. Commandet er p'eh e
 garehet, meit ma rehet d'ein couraj d'hobér
 er p'eh e blij t'oh, nitra ne viroù doh-ein a
 seutein. El ne fal quet d'ein cleuët én hou Ju
 jomant er reibreiche terribi-men éoep d'emb :
Me mæs hou calkuet, hæne hoës chet prætæt
me cheleu, a vremen é lesiran gobér er p'eh
e garehen nezé em hout groeit. Ne cheleuo
quet er bed ; ne cheleuan, men Doué, meit
hou poth hag hani me Hovæour e ordrenet
t'ein conseiltein, eit ma hellein, eit hou pras-
san gloér hag ineur, larèt a ævri em em hou
groeit hou volanté ær en deær, éi m'hi gros
en Aléd hag er Sant én sean. En-ah é ær-
péran ; ne vein quet broupet.

El-cé revou groeit.

PEDEK

*Ka goules er græce de fachein har fal inclina-
tionen ha de dorrein har fal delchen.*

Miscraplet on-mé a pe za d'ein choojal
peira vou a han-an, m'a n'em secouret, d m en
Doué ! Perpet é brézel, jamas a beah. Grou-
net a hep-tu dré en danjorussan anemiséd,
hag er ré cruellan beah e zou éo-an mé-memb.
Penaus hum ziloui a ou liameu ? Penaus ou
fachein, ma n'em secouret ? Allas ! hui ou ha-
nin beah giél eid en, ha hui e buél pèh quer
fragil-eu. En distéran guir em laqua de fa-
chein : en distéran goul rescond, pé manque-
mont ém bevér, em laqua de golerein : en dis-
téran displejadur em laqua de dorrein : en
distéran poén e hra d'ein hum glém : er goul
imur e zivout me speréd : en inguennaj a
han-an e hra goul amér d'er réral : en eun
a vout goapet pé displeiset, hag en desir de
vout mélet, e hra d'ein goler él er réral hag
béh folleah er bed : en istim e mès aveid ou
mé-memb e hra d'ein hum sevel drest er
réral : m'obéreu guellan e hram liès, rac m'en
dé er mod, hag hemb intantion vad erbet :
hum ziboustéin e hram as n'chal, ha me se-
denneu liessan e zou hemb devotéon : en dai-
brein hagen ivèl e jeun me hore hag e droubl
me ræson : mès speréd e zou breuillet quel liès

dré bep sort choqjen, me balon couciet dré
 en iofamité a baillardiguah, ha poén en dés
 men deulegad ivrus é huillet sersaant me
 peasan. Pili ar yoh a anemisèd ! Oï assambl,
 pi en cil goudé éguilé, en em atiaquant ; ne
 mès james a repos uag a surté. O men Doué !
 dell d'em secour : séuet, hag hou ç'anemisèd
 ha me ré a vou el dismaotet. Sébeth t'ein em
 bout quel lië sentet deh-t-hai ! A hinihue eit
 james eu en abandonnan hag é renenciam de-
 hai a greis me balon, rac displij e brant
 t'oh, rac ind e ra d'ein ur bouraj nehué eit
 maketei doh en el tentationen, eit leuhein er
 fal inclinationen, de béré é en douguet, é
 spécial hennen N., ha Aowren N. ; ha de
 dorrein er fal deicheu de béré é en faulet, é
 spécial hennen N., ha hennen N., etc. Mé
 hou suppli, ô me Jesus ! dré er mérit a hou
 Passion, n'em abandonnet quet ; secouret-mé
 d'un leuhein ha de zoug er victoër ar nehai,
 eit ma beuhein bout par ha santel dirac oh,
 hag hou mêlein de james guet er Sant hag en
 Alod ér Barnauia. El-cé revau groeit.

PEDEN

*A pe sér clon, hag e hellir cloné leue d'er
 ré clon.*

Me offr d'oh, men Doué, er poénica e ap-
 duran. Pijcét guet-n-oh ou retou eit pénges

a me fêhedem. Brasset tourmanteu e mès-mé
méritet dré me fal vuhé ! Me houër n'hellër
quet monnët d'en nean meit dré er poénieu.
Finisset-mé ér bed-men , ô men Doué ! mæs
lepergnet-mé ér bed-aral. Reit-l'eim nerh ha
cours] eit ma souffreia guet pariantet hag
eit ne darcin quet d'oh men droug , ræc me
houër é castiet me horr eit salvein m'laean.
Ô men Doué ! hai e hoës bet reit l'eim er ye-
haid , eit péhni me mès chet assès hou frug-
sirequelt : hai e ra d'eim er blinhuéd ; hou
volanté revou groët , ha revohet m'let de ja-
mes. El-cé revou groët.

LUSQUEU

*Aj er galas trema Doué mar-a-huëh d'arand
er blinhuéd.*

Men Doué , hou volanté santel revou groët
perpet ém hevr : groët a ham an er péh e
bljou guet-n'oh , pé aveid er vuhé , pé aveid
er marhuc , aveid er blinhuéd , pé aveid er
yehad.

Men Doué , pegours é vein-mé guet-n'oh
eit james ém hou parcouls ?

Me offe d'oh , me Jesus , of er péh e brein
hag e souffreia blinhué.

Me guemër , men Doué , en ol drouguen ag
er blinhuéd-men , hag er marhuc meit of
pénipen a me fêhedem.

Pihue em delliron ag er harr maeurmen ? Hui, me Jesus, dré hou cræce.

Jesus, hou pèet trubé dob-ein, deit d'em secour quent ma varhuein.

O Jesus, Doué me halon ! santeflet mem buhé ha ase marhue, dré er santelenh ag hou c'haul.

Eun e mès a verhucl, rac a'en d'on quel hoah preparet assis ; mès e mès é vilucl, rac n'avaqua quel é caranté men Doué.... O men Doué ! mé hum daut én hou misericord.

Gûerhirs santel, mam de Zoué, se m'abandonnet quel. En-ah é laqua me boufiance : hou pèet trubé dob-ein breven hag én ar a me marhue.

Sant Jojeb, hui e hois bet ur marhue eotr hag eurus éiré divréh Jesus ha Mari, secouret-mé ér momand dehuclan a mem buhé.

M'El mad, assistet-mé ; goulennet aveid sa græce ha couraj, eit ma souffrein guet patient.

Sant N., me fatrom, idan hou protection é en bet laqueit ér Yadiënt : mé hum recommand d'eh én hlinhuéd, ha drés pob tra én ar a me marhue.

Greell nésé un Aul a Contrition, hag en Actes a Fé, a Espérance hag a Garantie.

LITANIEU

KIT GOULEN EN MARCHÉ MAR

*Camponet dre' an Doueal bagadennele conver-
suset d'er religion Catholik d'en enad a lucra-
sac etal, ha marhañ de dristad et ar Santin.*

Salver Jesus, Doue a vadezhañ, Tad a vice-
ricord ! mé houn tressant dirac oh guet ur ga-
lon humillet, brekouet ha mébequet : me
recomand d'oh me ar debuñhan hag er péh
e zai ar bé leñ.

A pe' em avertissou me greid, hemb bout
erbet, é ma prest d'achihue me ychad ar en-
doar : Jesus misericordius, hou pet trubé
doh-ein.

A pe vou brumennet ha troublet men deu-
legad dre' en arribue ag er marhue, ha ma
tauleint trena oh ou sellen trist ha parrigue :
Jesus misericordius, hou pet trubé doh-ein.

A pe breonouen men divès, yein hag é crein-
nein, hou g'lashue adorsid eid er finé de-
huñhan : Jesus misericordius, hou pet trubé
doh-ein.

A pe brei me face distibuet compassion hag
eun d'er ré e vou tre-ha-tre d'ein ; ma hum-
sious ar mo sen mem blein trampet guet en
huit ag er marhue, eid annoucin é tremet-
eun quent péh : Jesus misericordius, hou pet
trubé doh-ein.

A pe you prest men discobarn d'hum chair-rein eit james doh diviseu en dud, ha d'hum zigueur eit cleuet hou poeth é prémoncein er santance terribel hag hemb return, péhani en lamos a viaq er ré vihus : Jesus misericordius, hou pet trubé doh-ein.

A pe you me ispid treboulet gael chonjou de ha divalun, ha couchet en doudet ag er brassen triste ; ma you m'leuen trouplet dré er gael a me fchedeu ha dré en doujance ag hou justiae, é hurrein doh en thocidat péhani e garebé coeth doh-ein hou misericord : Jesus misericordius, hou pet trubé doh-ein.

A pe you me halon peur sterdet dré en droug ag er blinhuéd, seevit dré en barris ag er marhue, ha dinerhet dré soul-dihoun doh anemiad me selvedigneab : Jesus misericordius, hou pet trubé doh-ein.

A pe scalllein men daren debaühan, merche a me achimant, recuet-ind eit paimant a me fchedeu, eit ma rantein me speréd el dré en nerh ag er béniçen ; hag ér momand spontus-cé, Jesus misericordius, hou pet trubé doh-ein.

A pe you me hérent ha m'amiéd tolpet tro-ha-tro d'ein é bolér clémmeu ar me stad poënius, ha doh han pedein eid on : Jesus misericordius, hou pet trubé doh-ein.

A pe m'hellein mui hum chervij a me squendeu, ne you mui vitra ér hed eid on ; ma vein en squeu debaühan hag étre desoum er marhue : Jesus misericordius, hou pet trubé doh-ein.

A pe vou me luannadeu dehuñhan é pre-sein m'inezs de sorti a me horv , receuet-Ind éi ur merche ag un hirreah santel de monnet devad-oh : Jesus misericordius, hou pet trubé deh-ein.

A pe vou m'inezs se vorden mien divès é quittat eñt jamuz er bed-men , ma laoukou me horv dialibuet , yein hag hemb bubé , receuet me fin dehuñhan éi un abecissance é offras d'hou Majesté divin : Jesus misericordius, hou pet trubé deh-ein.

Anfin , a pe apparissou m'inezs dirac oh , ha ma huñlou eñt er huñh quetan splendér hou Majesté, o'hi zaulet quer a zirac hou face : plijet gael-o-oh hi receu é erciz hou misericord , eit ma cantein d'oh melodi durand en éternité : Jesus misericordius, hou pet trubé deh-ein.

Pedex.

O Doué ! péhant , deh hur handancein d'er merhué , en dës cubet deh-emb er monnad a sehon , groeit ma passein é grace hag é santelcrah en el déleu a mien bubé , eit ma hellein quittat er bed-men gael er peah ag ur gouelance vad , ha merhué éi hou caranté santel ; dré hun Eutru Jesus-Chroust, péhant , é santelcrah en Nean , é vibue gael-o-oh ha gael er Speréd-Santel éi ur memb divinité.

Éi-cé reveu groeit.

LITANIEU

Aveit gaden er marhue mad, hag e hellér leise
d'er ré e ré e leiseis d'oh er marhue.

Entre Doué, hou péet truhé d'oh-emb,

ñ. En ær ag er marhue,

Jesus-Chrouist, hur seconret,

ñ. En ær ag er marhue.

Speréd-Santel, hou péet truhé d'oh-emb,

ñ. En ær ag'er-marhue.

Drindéd santel, tri person éa un Doué bemb
quin, hou péet truhé d'oh-emb,

ñ. En ær ag er marhue.

Santès Mari, mam de Zosé, ñ. Gouennet
aveit omb er marhue mad.

Santès Mari, retirnee er béherion,

Santès Mari, mam gl'haret é huélét hou
mab Jesus é verbuel d'oh er groéz,

Santès Mari, marhuet dré garanté,

Sant Jach, marhuet éré divréh Jesus ha
Mari,

Sant Moysé, sant Gabriel, sant Raphael,
hag ol Eléd ag er barnouls,

Sant Yehan-er-Badéour, ha hui ol Patriar-
chéh ha Profétéh santel,

Sant Piér, sant Paul, ha hui ol Aposto-
léd hag Aviélerion santel,

Sant Stevan, sant Laurence, ha hui ol Mar-
tyréd santel Jesus-Chrouist,

Gouennet aveit omb,
etc.

Sant Sylvestr, sant Gregoër, ha hui ol Pahéd
ha Covézouréd santel, goulennet aveid emb
ur marhue mad.

Sant Antoën, sant Benéd, ha hui ol Meoëh
hag Ermeüed santel, goulennet aveid emb
ur marhue mad.

Santès Mari-Madelèn, santès Agath, ha hui
ol Gûérhiéüed hag Istanvüed santel, goulennet
aveid emb ur marhue mad.

Ol Sant ha Santèsüed en Entri Doué, goulennet
aveid emb ur marhue mad.

Me gréd, men Doué, ol er pëh e gréd hur
mam santel en Iis, me gondann ol er pëh e
gondann, ha me fal d'ein merhuél é sè hag é
quemunion en Iis santel, catholig, apostolig
ha roman.

Me espër, men Doué, é pardounehet l'ein
me. Ichedeu dré Iis misericord, a balamort
de besson Jesus-Christa, hag é rehet l'ein
er grace de verhuél é stad vad.

Me espër en em assistebet en ar a me
marhue, en em dibuennebet dob tantationen
er goul speréd, hag é receuchet m'inean en
hon paronis.

Que bras e mës, men Doué, en bout hou
c'ollamet; me guemër a volanté vad en ol
poënieu e Iijou guel-a-oh rein d'ein, ha
me fal d'ein hou cäreü é verhuél, a pe ne
sais ehet hou cäreü assès durant mem babé.

Me fal d'ein merhuél eid effacein, dré me
marhue ha dré me poënieu, en ol pébeden e
mës commettet a boudé ma on ar en doër.

Me fal d'ein merhucl aveit hou cloër, ha
discocin d'oh dré er sacrefice a mem bubi,
pensas en hou étran, rac Doué, mui eid
ou-mé me human.

Me fal d'ein merhucl eid abecisscin d'hon
volanté, ha d'en arrest e hoës douguet énep
d'en ol dad, ma varhuicint ol.

Me fal d'ein merhucl eit hou cùclèt, eit
jouscin a han-ab, men Doué, hou mèlein,
hag hou ércin durand en éternité én nen.

Me fal d'ein merhucl eit n'hon q'offanscin
mui jamas.

Me fal d'ein merhucl eit hou trugarséquat
ag en ol modeu ha graces e hoës reit l'cin.

Me fal d'ein merhucl, me Jesus, rac hai
zou marhucl, ha merhucl aveid eb, rac hai
zou marhucl aveid en.

Délivret-mé a fluesscu ha trompercu er
goet sperid, ha ne bermettet quel m'eu devoi
bili erbet ar-n-en,

Délivret-mé ag er marhue éternel, a boé-
nieu en ihuern, hag ag er péh e zouja
meihan, a boé calér hag a boé maldiction,

Délivret-mé ag en disanspoër, ag er lre-
sompion, ag en enn, ag en discourajement,
hag ag en ol tantationeu,

Délivret-mé ag er chagrin, ag en darsion,
ag er fiche ém droeg, hag ag en boant ral
vras d'em bout er ychald,

A pé vein abandonnet goet en ol, ha ne
vou mui secour d'ein, ne m'abandonnet
quet,

A pe vou terlatet me speréd, brassennet
mea dealegad, carguet me halen, ha me
horv ér bloës dehoëhan, deit d'em secour,

A pe bourensou m'inean dah potnieu er
marhue, a pe sortion a me horv eit hont-
casset dirac oh, receuet-hi étré hou teourn,
ha n'hi lausquet quet de monnèt de gol.

Reit-t'ein er græce de receu erhat er Sa-
cremantou ag en lis quent merhuet,

Reit-t'ein er græce de hum recommandein
d'hon Mam santel, ha de hum laquant idan
hé garnation.

Dégaaset-t'ein ag en neas en Arhæl sant
Miquèl guet é Eléd, eit m'en dihoen dah
m'acemised brasan, hag eit receu m'inean
a pe gëllet me horv.

Reit-t'ein er græce d'ess bonneleis ér pur-
gatoër, mar em jujet de monnèt d'inoe eit-
gabér pénijes, ha d'em délivrein pronte-
mant, eit monnèt de joëssacis ag hou pre-
sance.

Dré er mystér bras a hou c'incarnation hag
a hou cunediguesh, me Salvér Jesus, reit
t'ein ur marhue mad.

Dré en haïsen a baïd e scilloh ér Jardiu
Olivéd, ha dré en dristé a hou Calva sacret,
me Salvér Jesus, etc.

Dré en tourmantou a hou Passion ha dré er
goulieu e receuas hou Corv santel, me Salvér
Jesus, reit-t'ein ur marhue mad.

Dré er schéd cruel e souffreoh ar er greiz,

pedennou-mañ, kenta-benn ar er ré en des seign
 ar er hlan a seli depar ehou dehou a breton-
 cein a galon, pé pronomoun eil hou de peb
 cours en havalacu santel a Iesus, a Vari, a
 Iseph, a Joachim, hag a Anna. Eas e seli en aver-
 tinea liés de chojel é poulin ha marhae har
 Siner, d'offrein dehou é badeieu, d'en joistein
 deé é ré, de luan recommandein a galon d'er
 Sant ha d'en Aled, hag é spécial d'er Guérhiés
 Vari, d'é Ail-mad, d'a sant Petron; diocacin
 dehou ul liroj benn a servition, reia dehou ar
 gracef de voquein, ha larein dehou galér a ré
 hag a galon en oles a Fé, a Espérance, a Ga-
 ranté hag a Contrition; pé en larein eil hou a
 rock ihuel ha touel de peb cours deir beniguet
 ar sehou hag ar é hudi.

LITANIEU.

Entru Doué, q. Hou pet trahé doh-t-hou
 (doh-t-hi).

Jeus-Chrouist, q. Hou pet.

Entru Doué, Hou pet.

Sperid-Santel, Hou pet.

Brinded santel, Hou pet.

Guérhiés Vari, Mam de Zoué, Pedet eil-hou
 (eil-hi).

Guérhiés Vari, avocadès er béberion,

Guérhiés Vari, glaharet doh troéd er groéz,

Guérhiés Vari, marhuet dré garanté,

Sant Miqaél-Arhan, pedet eil-hou (eil-hi).

Hui ol Aelod ag en Neun, pedet eit-hou (eit-hi),
 Sant Ioseb, marhaet etre divrêh Jesus ha Mari,
 Sant Yehan-er-Badeour,
 Hui ol Patriarched ha Prefetied santel,
 Sant Pêr,
 Sant Paul,
 Hui ol Apostolod santel,
 Sant Stevan,
 Sant Laurant,
 Hui ol Martyred santel,
 Sant Sylvestr,
 Sant Gregor,
 Hui ol Pabed santel,
 Sant Augustin,
 Sant Padern,
 Sant Melan,
 Sant Gobrien,
 Sant Mériadec,
 Sant Martin,
 Hui ol Escobed santel,
 Sant Yvon,
 Sant Mathurin,
 Hui ol Sant Eilean ;
 Sant Antoen,
 Sant Uesant,
 Sant François,
 Sant Guesbail,
 Sant Gualtas,
 Hui ol Sant Menêh,
 Sant Isidor,
 Sant Joachim,

H. Pedet eit-hou (eit-hi).

H. Pedet eit-hou (eit-hi).

Santès Anna, ʒ. Pedet eit-hou (eit-hi).	
Santès Mari-Madelén,	Pedet.
Santès Cathelin,	Pedet.
Hui ol Gôerbléed ha Santéed,	Pedet.
Hui ol Sant ha Santéed,	Pedet.
Dré hou ç'Incarnation, ʒ. Hou pet trubé deb- t-hou (deb-t-hi), é Jesus !	
Dré hou camediguesh,	
Dré hou ç'haisen ér Jardrin Olivéd,	
Dré en dristediguesh a hou Calen,	ʒ. Hou pet, etc.
Dré tourmanten hou passion,	
Dré hou ç'ol goulien,	
Dré ou schéd ar er groéz,	
Dré hou ç'angoni,	
Dré hou marhue,	
Dré hou Resurrection,	
Dré hou ç'Ascension,	
Dré pedenneu ha mériteu en ol Sant,	

Peden.

O Deùé a viceréed, stouyet dirse hou majesté, ni e recommand d'oh leueu hou serviteur (servitours); ni hou supé, dré vériten Jesus-Chrouist, d'acordein dehou (dehi) ul léh éo heu ranteush gnet er Batriarchéd santel. Jesus-Chrouist, Salvér er bed, hui e zou dischennet ag en Neam nr en doar, dré ur garanté iellal eed en leueu queh-men, pñani e zou hou creaidur; n'hi dispriset quet; hou pet trubé deb-t-hi; consolet-hi, confortet-hi é creis hé brassen affliction ha necessité; an-

coñheñt ol er pébeden é péré é ma bet couñhet
dré er fal inclination ; ran, deustou d'er pé-
beden hi dës comettel, hi hé dës bet perpet
confiance én hou misericórd, hag hi en dës
credet ferm en ol articleu ag er Fé. Éigueoret
dehou (dehi) doc er Barucuis ; rescuet-ea (hi)
én hou ranteleah, reit dehou (dehi) ul lëb guet
er Saut é joñeu en Nean, eit ma hou mêlou
guet-hi durand en éternité, é compagne-meh
en Aïléd. El-cé revou groët.

Peden aral.

O Doué infiniment mad ho carantéus ! par-
donnet, ni hou coñpur, ol er pébeden en dës
comettel hou servitour (servitours) éo é
yeunquis, hag ol er fanteus é péré é ma couñ-
het dré ignorance, dré fragilité, dré en neñ
ag en tentationeu, dré er fal compagne-meh
ha goel example. Jesus-Chroust, hur Salvér
adorabl, hui zou deit ar en deor eit clasq ha
salvein er béberion, laulet ur aël a druhe ar
hou servitour (servitours) ; hui e hoës, dré ur
garanté hemb par, scüillet bet en dehuñtan
lapen a hou Coëd précieux ar er greës eid omh,
ne bermettel quel ma vou bet scüillet hemb
pourñi ha collet cid en inean quëñ-men ; mas
ma chervijon d'hi golheñ a hé ol pébeden,
eit ma vou ér stad de vout presentel dirac hou
majesté divin, eit ma hellou hou g'adorein hag
hou mêleñ de virhuquin ér joñeu ag er Ba-
rucuis, guet en ol Saut hag en Aïléd.

El-cé revou groët.

PEDEX

Eid en Ineanu ag er Purgatoér.

Men Doué, hai e hum hlij é pardonniez, hag heu misericord e zou perpet homh fio ; rac-oh, deustou pñ quer misérabl-en dirac oh, credein e bran heu suplicon aveit heu ç'amied, ha de durel ur sñ trubéus ar en ineanu e zou ér purgatoér. N'ancoéhet quel, ó men Doué ! en e hoés-ind crouet doh heu linej, hag en dès heu Mab Jesus scüillet é lloaid préchas eit hai hag avoed omb ol. A greis ou loénieu ind e bousse trema oh er hri trist ag ur galon hirreahet, péhani o horto guet en harvoudussan huannodeu ma sellehet doh-t-hai guet trubé. Allas ! méritet en dès ol en tourmantreu e souffrant ; mæs, ó men Doué ! hai-é ou Zad, hag ind e zou heu pagalé ; ne gñant, ne zñsant meit oh. Beiz, mé heu suppli, misericord debai : galhaet-ind deved oh, est m'heu cñdeint face-oh-face, ha m'heu cñreint a greis ou halon durand en éternité. Er græce-zé e boulesann guet-n-oh aveit hai dré vériteu Jesus-Chrouist hur Salvér, dré intercession er Ihoérhiés glorius Vari ha se-cour en ol Sent ha Santévéd ag er heravoués.

Ei-cé revou gñeit.

De profundis, etc. p. 36.



ER SEIN PSALM A BEXMEY.

Psalm 6.

Men Doué, n'em zennellet quet én han
g'arfeu, ha n'em bastet quet én hou colér.

Hou pet trubô doh-ein, rac ma ou gosum !
gûelleit t'ein, rac hum glaeq e hea m'isquern.

Blaouskus-é en trouid e zou éin inenn : het
pegours . men Doué, é terénchet-hui d'em
secour ?

-Distroet doh-ein, Eutru Doué, ha délivret
m'inean : salvet-mé eit gloër hou misericord.

Rac ér marhue ag er pébéd, hanni n'en dés
chenj a han-eh, ha p'hus hou mélon én li-
hoeldet ag ur lé ?

Dibûguet-on dré forb haumadein : ne hess
noz ne liuban ha n'arrouan men gulé quet
men dareu.

Brumeuet-é men deulegad quet er hloës,
rac ma ou ehomet de goulat é creis m'an-
emiséd.

Pélelt doh-ein, hui ol e voue é hoël bohé,
rac Doué en dés cheteuet er voët a men daren.

En Eutru Doué en dés accordet t'ein naen
goulen : receuet en dés me feden.

Revou m'hequet ha senet ol m'anemiséd :
theat p'el doh-ein ha rüent quet m'eh.

Chœr d'en Tad, ha d'er Mab, ha d'er Sperréd-Santel,

Bremen hag arlha, èl m'en dé bet a goumance, hag èl ma vos de vichuquin.

Parla 31.

Eurus er ré e zou pardonet dehal ou fuetu, hag e zou ancoñeit ou fêhedu!

Eurus en dén n'en dé quet temallet quet en Eutra Doué, a gaus d'er pêhéd, ha ne chorj quet a hum zeguisein dirac-4-hou.

Dré ma mès anquet a arouéin me fêhéd, me mès huonadet quement, ma santas me horv diarbet ha gouneil.

Rac nor ha dé hou torn e bouisé ar-n-an, hag en piqué avel nu drein piquant, cil ne laquet de zistroein dah-ob.

Auñ me mès covesseil me fêhéd, ha ne mès etet cubet me fêlante.

Quentéh èl ma mès laret t'oh : Eutra Doué, pêhet e mès, hai e hués pardonet t'eim er hoñ deliet d'em effance.

En examp-té a visericord e zougos ol er Serr d'hou pedein en amair amourelld old er pêhour.

Hag a pe zri d'en deur blaoualus a hou coler dihordein, n'arritowint quet bet-hai.

Hui zou me reliance ésep d'eo draougen e zou tre-ha-tre d'eim : ô Doué, me ol joé! délivret-mé ag er ré en menac a hep-tu.

Ne rei d'oh antandement, emé-hui d'eim,

ha me ziscoei d'oh en hent e zeliel héli : ne zistroein quet men deulegad a ziar-n-oh.

Ne hum goumporet quet el ur jâu nag el ur mañ, però n'ou dës chet a rason,

Ilag e zou ret bridein ha cabestrein, eit ma senteint hag eit n'achaptint quet.

Un aña a dreñllas e zou preparet d'er pé-hour, mæs misericord en Eutru Doué e zibuen perpet er ré e espér én-hou.

Tad just, hum rejouisset én Eutru Doué, ha disceit hou jaé; ha hai, tud léal a galon, hum blorifiet én-hou. Glór d'en Tad, etc.

Psalm 37.

Entru Doué, douceit hou ç'arfreu quënt ma lebet d'em zomal, ha n'ou hastiet quet étré ma vehet é colér dou-ein.

Hac hou javeloileu en dës m'em blesset bet er bilhe, ha couñhet-é ar-n-an er bonis a hou torn.

En taul a hou colér en dës goleit me hory a boulieu; ha berhuein e hra er mál ém isquern, a pe considéran men hubé criminel.

Hac er yoh péhedou e mæs groeit e sãu ihwellah eit me fœ : ha pléguein e hran idœ d'hai gash eid idœ ur lèh pœñer.

Er breinnatè hag er horrompl en dës volimet men goulieu : quement-œ e mæs goumet quet men dalledignesh ha me lèlleah.

Discretet ha crouset-on idœ er bonis a me mæs; ne boumwin alag en dë me lœc trist ha distihuet.

Me sant ém digroëzel un tan doh me los-
quein; ha n'en dës chet ém heer ul lëh yah
ha dirabaign.

Affliget-on ha discarret a blad; m'ineen
ne bouër mui meit huonnadein.

Entru Doué, hui e hoël petra e zeiran,
ha me hirvoud n'en dë quet cobet doh-oh.

Me halon e zou mëllet guet troubl ha tē-
hance; collet e mës me nerb, ha memb er
gùëllëd, dré forh oullein.

M'amliëd ha me harant en dës hum gluet
énep t'ein, hag en dës m'insuliet.

Er tē e zellë derhel mad d'ein e zou pëll-ët
doh-ein; ha m'anemiëd se glasquant meit en
te de lereel mem hahë guet-a-ein.

Er tē e zezir me marbow e forj bandë
guetiër hag ardeu eit me hol.

Mes me mës groët er sohana bouar, ha
chetet-on ël ur mad, hamb digneer nion
lëg.

Haral-on doh un dën ne glou quet, ha n'en
dës chet a zëd eit rescond.

Mes hui e rescondou eïd on, é Mëstr, men
Doué! ha oofiance e mës é recouchet me
fëden.

Larët e mës d'oh: Miret ne zeï d'em anemi-
sëd hum rejocissëin a gaus d'ein: ind on dës
m'insuliet a p'ou dës gùëllëd é vancellen ar
me zreïd.

Dispetet-on neoah d'andur tout; ha me fë-
bëd, pën-caus a men gloës, e hum bresant
perpet dirne on.

Me avouéou me fallanté é public, hag er haz
e mès deh me faut e vos delfald.

Mas m'anemisé e sou lan a vubé; crihu-
ied aveid en, ha cres-puein e bra hamé en
nombr ag er ré en dës doh-ein ur haz dileal.

Decriet-on bet quet er ré e zecor en droug
eid er mad, penaus-berne m'en dé just ha
léal m'antation.

N'em dilausquet quet, me Mastr, men
Doué; ne bëllet quet doh-ein, me Salvér ha
men Doué; hasiet bean d'em secour,

Gloër d'en Tad, etc.

Psalm 50.

Hou pet truhé doh-ein, men Doué, revé er
vraetet a hou miserieord;

Hag effacet me zorfet, revé hou madeleah
hemb msul.

Gelhet-mé tuyoh-mui e me fallanté, ha
purillet-mé a me lèbéd.

Itac me avoué e mès péhéd, ha me faut e
sou perpet dirac on hag éuep t'ein.

Éuep t'oh hemb quin en e mès péhet, éa
hou presance e mès groeit en droug: pardon-
net-t'ein éit ma vos pouyet é oh léd éa hou
promesseu ha direbreiche éa hou jugementou.

Gout e hret é on bet formet é goal stad,
hag en en dës me mam me haecuet ér péhéd.

Hag éi ma vourret ag er ré e haun avoué
cathus, hui e hoës dizelet t'ein er mystéria
segréé a hou miserieord é querér er béheriou.

Purifiet-mé enta guet en hyssop ag ur gùir glabar, ha me vou pur ; gollbet-mé, ha me vou guénaob eid en erñ.

Groeit ma clescñ ur gonz a consolation hag a joé, ha m'isquern, esñ-doaret, e recoursou ou nerh.

Distroeit hou teulegad, eit ne huñlebet mui m'offanceu, hag effacet ul me fñhedu.

Men Doué, crouet éo-an ur galen pur, ha rantet d'em inen hñ betan innocence.

N'em forbanet quet a hou presance, ha ne laset quet a han-an hou Speréd-Santel.

Rantet d'ein er joé a lion secour salvedig-mahus, ha reit-d'ein nerh dré hou speréd souverain.

Me ziscoet d'er béherion en hñt e fal d'oh ma béñest, hag er renaviet muih a zistroet deh-ob.

O men Doué ! ô me Salvér ! délivret-mé ag er peñieu deliet d'em cœreu criminel, ha men guéneu, guet joé, e vruden hou justice.

Eutru Doué, diguoret men divès, eit ma bi mem bñg d'hou mñlein ha d'hou ç'mouren.

Pe vourrecha bestieu, me-offrèhé d'oh, mas d'en dñ quet sacreficeu el-cé e boulenet.

Er sacrefice e blij de Zoué, e zou ur speréd glabaret ; men Doué, ne zispriset quet ur galen gloñet hag bantñet.

Eutru Doué, reit de Sion merchen nchoué a hou caranté, eit ma vou zñvet arré murieu Jerusalem.

Nezê lui e agrôu er sacreficeu a q'ereu
maê, er proven hag en hostieu e vou offret
d'oh ar hou ç'Antêr. Glêr d'en Tad, etc.

Pañles 101.

Entre Doué, cheleuet me feden, ha groët
ma yei mem boët bet oh.

Nê zistroet quet hou teulegad diar-m-an,
ha ne vern pegours é vein allijet, ne re-
fuset quet me cheleu.

Ne vern pegours en hum adressaïn doh-oh,
hastet bean d'em secour.

Ilac treseïn e hra mem d'ieu avel er mo-
guët, ha carnet-é m'isquern éi un tam coët
en lan.

Me halon zou restet avel foën failhet ha
strolaet de sêbeïn, rac ne m'ê ancoëtelt a
guenêr mem lihuance.

Carnet-é me hourhen doh m'isquern, dré
forb huannadeïn.

Delt-on de vout haval doh er pëllean éa de-
serbeu, ha doh er gihan ée boh manpêrieu.

Tresein e bran en noz hemb cousquet; hag
haval-on doh er guban hi hunam ar un douën.

Abet en de m'anemiséé em insult; hag er
ré em m'êlé g'êcharal ne brant mui-mêit g'êl
bedenneu ar-m-an.

Me zailêr ludu avel bart, ha mem d'areg e
zou eijet g'et er pêh e ivan.

El-cé é vihuon eit distanoeïn hou colêr,
pêhani en d'êa m'êa discarret ag er rang ibud
ma hou poë me zoutt.

Tremain e bra mem luhé el ur squid , ha
sêhet-on el un hinuten falhet.

Eid ob-haï, Eutru Doué, ne chanjet jamas ,
ha l'irhaquin é vou conzet ag hou marvailheu.

Sâuet ha queméret truhé doh Sion , rac
m'en dé deit en amêr ma tellet hou pout
compassion doh-t-hi : ya , deit-é.

Rac hou servitorien é verhue guet en deir
d'hi l'atissieu a nobé , ha eurus-ênd letag
en houé a nobé.

Hou c'hanhue e vou douguet é misq er lo-
kleu , hag er Rouanné ag en doar e vrudou
hou cloër ,

Quentéh el ma cleueint en hou pou sâuet
arré Sion , hag en hou pou disocet men hou
puissance.

En Eutru Doué en dës chelenet pedon er ré
humbl , ha n'en dës chet dispriset ou goulén.

Revou scrihuei er marvailheu-zé d'en doué
de zonnét , eit ma tel chonj dehai a vélein
en Eutru Doué.

Rac plijet-é guet-hou a lein en Neam , é
santêr santel, turel ur sêl amôabl ar en doar,

Eit cheleuein hummadou er gaptivéd , hag
eit torrein liameu er ré e sê condannet d'er
marhue ,

Eit ma teint de vrudein hanhue en Eutru
Doué é Sion , ha de glamein mélodi dehou é
Jerusalem ,

A pe hum joéntou er bôdeu hag er rouanné
assembl eit cherrij Doué.

È treizha ma tiscotbet hou puissance, ô
men Doué ! me mès laret t'oh : Revelet-t'cin
er lèr amèr e mès de vitanin.

Bag cît ma hellein gûllet er burhudeu-zê,
ne rei quet d'em galbacin ag er bed d'en
hantêr a' mem lubé : hou plâen-hui e bedou
éternélement.

Eutra Doué, hui e hoës creuêl en doar er
honnancemant ag er bed, hag hou lora en
dê formet en Nean.

Treizein e breint ol ; mas hui e chomeu
atila.

Usein e breint êl ur pêh dilled, ha hui e
brei dehal chanjein a form êl d'ur vast-ei.

Mas hui e zou perpet er memb, ha ne vou
quet a fin d'hou plâeu.

Bugalê hou servitorien e vou lajet guet-
a-oh, hag hou lignê e jouissa ag ul Ichulné
éternel. Gloër d'en Tad, etc.

Psalm 123.

Estru Doué, crial e bran trema oh ag en
dôn ag en abym : men Doué, chekust men
boëh.

Pijet guet-a-oh souplein hou tiscobarn de
chelepêt me feden.

Ma ne sellet mêt deh hun disordre, men
Doué, pihue e hellou pad en hou preaner ?

Mas me heuêr é oh misericordius, ha m'ce-
pêr en-oh a gaus d'hou lèzen.

logerto-é m'inean é accomplisset hou pro-
mess : é Doué é laqua hé el confiance.

A vitin het en nos , Israël en dès lén d'es-
pérein é Doué.

Rac en Eutra Doué e zou lan a vaddeah ,
ha pinhuig-é a hraccu eit har salvein.

Enn e rou e laiou rançon Israël , hag hun
tennou a sclavaj er péhéd.

Gloër d'en Tad , etc.

Psalm 142.

Eutra Doué , cheleuet me fedon , agréet
men goulén revé er buirioné a hou promesseu,
hag accordet t'ein , dré hou maddeah , er péh
e zehirén.

Mes n'astriet quet é jugement quet hou
servitour : rac a guement en dès hubé , ne
rou caret basal just ha dirvan dirac ob.

Enn aemén e zall tost d'ein , eid en devout
mem hubé ; déjà é en discarret dehou a blad.

Laqueit-en dehou é lénien haval déb da-
mourance er ré varhue ; me speréd zou lan a
néhance , ha me halon zou treboulet.

Chonj e za d'ein ag er blaieu tremednet ;
me hra me stodi a hou perhuden , ha me mé-
gitation ag en cœren a hou puissance.

Ma slu men deouru trema ob , ha m'inean
e zou hirreahet d'ob , avel un doar caruet en
dès hirreah ag er glès.

Hastet , men Doué , hastet d'em secour , rac
semblein e hra me speréd.

Ne zistroet quet hou teulegad diar-a-an , pé
me rou haval déb er ré e zischen ér bé.

Groei ma clesseîn sbrèt boëh bou miseri-
card, rac ês oh bemb quin é espéran.

Dissœil l'eîn en hênt e zellân hêli, rac me
sallâ m'incan sbrèt trems oh.

Délivret-mé a m'anemisé, a pe mès recours
doh-oh ; disquet-mé d'hoër bou volanté, rac
hui-é mon Doué.

Bêts bou speréd, ha 'a vaêlêan, d'em
bandui dré un hênt dret : groei ma vihuêin
revê er régleu a bou justice, eit glêr bou
ç'hanbou santel.

Tœnet m'incan a drebil, ha, dré un effêd
a bou-madêlêan ém hoër, diamutet m'an-
emisé,

Ha revînet dessêinien er ré e allig m'incan,
rac glêstret-en d'hou chervi.

-Glêr d'en Tad, etc.

Auf. Hou pet chœj a han-on, Etern Doué,
ha se dennet quel vanjance a me fêhedou :
succêbit me fautou ha ré me harent.

LITANIEU ER SÆNT.

Kyrie, eléson.

Christe, eléson.

Kyrie, eléson.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de Cœlis, Deus,

miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis.

Spiritus Sancte, Deus, miserere nobis.

Sacra Trinitas, unus Deus, miserere nobis.

Sancta Maria , ora pro nobis.

Sancta Dei Genitrix , ora.

Sancta Virgo Virginum , ora.

Sancte Michael , ora.

Sancte Gabriel , ora.

Sancte Raphael , ora.

Omnes Sancti Angeli et Archangeli ,
orate pro nobis.

Omnes sancti beatorum Spirituum Ordines ,
orate pro nobis.

Sancte Ioannes-Baptista , ora.

Sancte Joseph , ora.

Omnes sancti Patriarchae et Prophetae ,
orate pro nobis.

Sancte Petre ,

Sancte Paule ,

Sancte Andree ,

Sancte Iacobe (Zeb.) ,

Sancte Ioannes ,

Sancte Thoma ,

Sancte Iacobe ,

Sancte Philippe ,

Sancte Bartholomae ,

Sancte Mattheo ,

Sancte Simon ,

Sancte Thadée (Jad.) ,

Sancte Mathia ,

Sancte Barnabe ,

Sancte Luca ,

Sancte Marce ,

Omnes sancti Apostoli et Evangelistae ,
orate pro nobis.

Ora pro nobis.

Omnes sancti Discipuli Domini,
orate pro nobis.

Omnes sancti Innocentes,	orate.
Sancte Stephane,	ora pro nobis.
Sancte Clemens,	ora.
Sancte Fabiane,	ora.
Sancte Laurentii,	* ora.
Sancte Vincenti,	ora.
Sancte Irenae cum sociis tuis,	orate.
Sancte Dionysii cum sociis tuis,	orate.
Sancti Agourde et Agliberte,	orate.
Sancti Cosma et Damiane,	orate.
Sancti Gervasi et Prothasi,	orate.
Sancte Salomon,	
Sancte Justine,	Ora pro nobis.
Sancte Guignere,	
Sancte Cadoco,	
Sancte Victor,	
Sancte Sebastiano,	
Sancte Maurici cum sociis tuis,	
Sancte Hippolyte cum sociis tuis,	
Omnes sancti Martyres,	orate.
Sancte Sylvester,	
Sancte Gregori,	Ora pro nobis.
Sancte Ambrosi,	
Sancte Augustine,	
Sancte Hieronymus,	
Sancte Hilari,	
Sancte Martine,	
Sancte Cesari,	
Sancte Remigi,	

Sancto Nicolae , orate pro nobis.

Sancto Marcello ,

Sancto Germano ,

Sancto Paterno ,

Sancto Gabriele ,

Sancto Mercurio ,

Sancto Melani ,

Sancto Albino ,

Sancto Maclovio ,

Sancto Maglori ,

Sancto Eligi ,

Sancto Francisco Salesi ,

Omnes sancti Pontifices et Confessores ,

orate pro nobis.

Omnes sancti Doctores ,

orate.

Sancto Antoni ,

Sancto Benedicto ,

Sancto Mauro ,

Sancto Mathurino ,

Sancto Yvo ,

Sancto Guichardo ,

Sancto Mevenno ,

Sancto Vincenti ,

Sancto Gildasi ,

Sancto Armagilde ,

Sancto Fiacri ,

Sancto Bernardo ,

Sancto Francisco ,

Sancto Ludovico ,

Sancto Roche ,

Omnes sancti Sacerdotes et Levites ,

orate.

Orate pro nobis.

Orate pro nobis.

Omnes sancti Monachi et Eremitæ,
orate pro nobis.

Sancta Anna,	ora.
Sancta Maria-Magdalena,	ora.
Sancta Thecla,	ora.
Sancte Perpetua et Felicitas,	orate.
Sancta Agatha,	
Sancta Lucia,	
Sancta Agnes,	
Sancta Cecilia,	
Sancta Catharina,	
Sancta Anastasia,	
Sancta Genevêve,	
Sancta Aurea,	
Sancta Opportuna,	
Sancta Clotilde,	
Sancta Bathildis,	
Sancta Maria-Egyptia,	
Sancta Josana-Franciſca,	

Ora pro nobis.

Omnes sancte Virgines et Vidue, orate.
Omnes sancti et sancte Dei, intercedite pro
nobis.

Propitius esto,	Parce nobis,	Domine.
Propitius esto;	Exaudi nos,	Domine.
Ab omni malo,	Libera nos,	Domine.
Ab omni peccato,		libera.
Ab ira tua,		libera.
A subitanea et improvisa morte,		libera.
Ab insidiis diaboli,		libera.
Ab ira, et odio, et omni mala voluntate,		libera.
A spiritu fornicationis,		libera.

A fulgure et tempestate, Libera nos, Domine.
 A morte perpetua,
 Per Mysterium sanctæ Incarnationis tue,
 Per adventum tuum,
 Per Nativitatem tuam,
 Per Baptismum et sanctum Jejunium tuum,
 Per Crucem et Passionem tuam,
 Per Mortem et Sepulturam tuam,
 Per sanctam Resurrectionem tuam,
 Per admirabilem Ascensionem tuam,
 Per adventum Spiritus Sancti Paracleti,
 In die judicii,
 Peccatores, Te rogamus, audi nos.
 Ut a his parcas,
 Ut nobis indulgeas,
 Ut ad veram penitentiam nos perducere
 digneris,
 Ut Ecclesiam tuam sanctam regere et con-
 servare digneris,
 Ut domum Apostolicum, et omnes Eccle-
 siasticos Ordines in sancta Religione con-
 servare digneris,
 Ut amicis sanctæ Ecclesiæ humiliate dig-
 neris,
 Ut Regibus et Principibus Christianis pacem
 et veram concordiam donare digneris,
 Ut cuncto populo Christiano pacem et qui-
 tatem largiri digneris,
 Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio con-
 fortare et conservare digneris,
 Et mentes nostras ad cœlestia desideria
 erigas,

Libera nos, Domine.

Te rogamus, audi nos.

†. Oremus pro Pontifice nostro N.

¶. Dominus conservet eum, et vivifcet eum, et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in manibus inimicorum ejus.

†. Oremus pro benefactoribus nostris.

¶. Retribuere dignare, Domine, omnibus nobis bona facientibus, propter nomen tuum, vitam eternam. Amen.

†. Oremus pro fidelibus defunctis.

¶. Requiem eternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

†. Requiescat in pace. ¶. Amen.

†. Pro fratribus nostris absentibus.

¶. Salves fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.

†. Mitte eis, Domine, auxilium de caelo;

¶. Et de Sion tuere eos.

†. Domine, exaudi orationem meam:

¶. Et clamor meus ad te veniat.

OREMUS.

Est postea pœdon.

Deus, cui proprium est misereri semper et parcere, suscipe deprecationem nostram, ut nos et omnes famulos tuos, quos defectorum calena coarctat, misertio tue pietatis clementer absolvas.

Eid er Pab.

Omnipotens sempiternus Deus, miserere famule tuo Pontifici nostro *N.*, et dirige eum secundum tuam clementiam in viam salutis æternæ; ut, te donante, tibi placita cupiat, et tota virtute perficiat.

Eid er peab.

Deus a quo sancta desideria, recta consilia, et iusta sunt opera, da servis tuis illam quam mundas dare non potest pacem; ut et corda nostra mandatis tuis dedita, et hostium sublata formidine, tempora sint tua protectione tranquilla.

Eid en beactu tremeinet.

Fidelium, Deus, omnium conditor et redemptor, animabus famulorum famularumque tuarum remissionem cunctorum tribus peccatorum, ut indulgentiam quam semper optaverunt, piis applicationibus consequantur; Qui vivis.



GOSPEREU ER SUL.



Deus, † in adjutorium meum intende.
 n. Domine, ad adjuvandum me festina.
 Gloria Patri, et Filio, et Spiritui-Sancto ;
 Sicut erat in principio et nunc et semper,
 et in secula seculorum. Amen. Alleluia.

A laudē er Septuaginta bei Psq.

Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ!
 Ant. Dixit Dominus.

Psalm 109.

Dixit Dominus Domino meo : " Sede a dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos " scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tue emittet Dominus ex Sion, " dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tue in splendoribus Sanctorum : " ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non poenitebit eum : " tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Domine a dextris tuis , " confregit in die ira sue reges.

Judicabit in nationibus implebit ruinas ; " conquassabit capita in terra multarum.

De torrente in vis bibet ; " propterea exaltabit caput.

Gloria Patri , etc.

Ans. Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis.

Ans. Fidelia.

Psalm 110.

Confitebor tibi , Domine , in toto corde meo , " in concilio justorum et congregatione.

Magna opera Domini , " exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus , " et justitia ejus manet in seculum seculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum misericors et miserator Dominus : " escam dedit iumentibus se.

Memor erit in seculum testamenti sui ; " virtutem operum suorum annuntiabit populo suo.

Ut det illis hereditatem gentium ; " opera marum ejus veritas et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus confirmata in seculum seculi , " facta in veritate et equitate.

Redemptionem misit populo suo ; " mandavit in aeternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus : " initium
sapientie timor Domini.

Intellectus bonus omnibus facientibus eum :
" laudatio ejus manet in seculum seculi.

Gloria Patri, etc.

Ant. Fidelia omnia mandata ejus, confir-
mata in seculum seculi.

Ant. Qui timet Dominum.

Psalm 112.

Beatus vir qui timet Dominum, " in man-
datis ejus voluit nimis.

Potens in terra erit semen ejus : " generatio
rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus, " et justitia
ejus manet in seculum seculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis ; "
misericors et misericors et justus.

Jocundus homo qui miseretur et commo-
dat, disponeat sermones suos in judicio, "
quis in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus, " ab audi-
tione mala non timebit.

Paratum cor ejus sperare in Domino, con-
firmatum est cor ejus ; " non commovebitur
donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus, justitia ejus
manet in seculum seculi : " cornu ejus exalta-
bitur in gloria.

Peccator videbit et irascetur, dentibus suis

fremet et taliescet : * desiderium peccatorum
peribit. Gloria Patri, etc.

Ans. Qui timet Dominum, in mandatis
ejus cupit minis.

Ans. Sit nomen Domini.

Psalm 112.

Laudate, poetri, Dominum ; * laudate no-
men Domini.

Sit nomen Domini benedictum ; * ex hoc
nunc et usque in seculum.

A solis ortu usque ad occasum , * laudabile
nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus , *
et super cœles gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in
altis habitat, * et humilia respicit in cœlo et
in terra ?

Suscitans a terra inopem, * et de stercore
erigens pauperem.

Ut collocet eum cum principibus, * cum
principibus populi sui.

Qui habitare solet sterilem in domo, * ma-
trem gloriarum letantem.

Gloria Patri, etc.

Ans. Sit nomen Domini benedictum in
secula.

Ans. Nos qui vivimus.

Psalm 113.

In exitu Israël de Ægypto, " domus Jacob
de populo barbaro,

Facta est Judææ sanctificatio ejus, " Israël
potestas ejus.

Mare vidit et fugit; " Jordania conversus est
retrorsum.

Montes exultaverunt ut arietes, " et colles
sicut agni ovium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti? " et tu,
Jordania quia conversus es retrorsum?

Montes exultastis sicut arietes, " et colles
sicut agni ovium?

A facie Domini meta est terra, " a facie
Dei Jacob,

Qui convertit petras in stagna aquarum, "
et rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine, non nobis, " sed no-
mini tuo da gloriam,

Super misericordia tua et veritate tua; "
nequando dicant gentes: Ubi est Deus eorum?

Deus optem noster in celo; " omnia que-
cumque voluit fecit.

Simulacra gentium; argentum et aurum, "
opera manuum hominum.

Ora habent, et non loquentur, " oculos ha-
bent, et non videbunt.

Aures habent, et non audiunt, " nares ha-
bent, et non odorabunt.

Manus habent, et non palpabunt; pedes

habent, et non ambulabunt; " non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea: " et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel speravit in Domino: " adjutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron speravit in Domino: " adjutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino: " adjutor eorum et protector eorum est.

Dominus memor fuit nostri, " et benedixit nobis.

Benedixit domui Israeli; " benedixit domui Aaron.

Benedixit omnibus qui timent Dominum, " pusillis cum majoribus.

Adjiciat Dominus super vos, " super vos et super filios vestros.

Benedicti vos a Domino, " qui fecit cælum et terram.

Cælum cœli Domino, " terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui laudabunt te, Domine, " neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, ex hoc nunc et usque in seculum.

Gloria Patri, etc.

Ans. Nos qui vivimus, benedicimus Domino.

Chapitr.

Benedictus Deus, et Pater Domini nostri

Jesu-Christi, Pater misericordiarum, et
Deus totius consolationis, qui consolatur nos
in omni tribulatione nostra. *q.* Deo gratias.

HYMN.

Et Saltem oritur et Ponitur.

Lux Creator optime, Lucem diemque pro-
ferens, Primordia lucis novae Mundi parvas
originem.

Qui mane junctum vesperi Diem vocari
præcipis, Illulatur tetrum chaos; Audi preces
cum fletibus.

Ne peccata gravata crimine, Vile sit exul-
manero, Dum nil perennis cogitat, Seseque
culpe diligit.

Celeste patet latitum, Vitale tollat præ-
mium: Vitalem omne noxam, Purgatque
omne pessimum.

Presta, Pater piissime, Patrisque compar
Unice, Cum Spiritus paraclete, Regnas per
omne seculum. Amen.

q. Dirigatur, Domine, oratio mea, *q.* Sicut
lucensum in conspectu tuo.

Canticum et Hymnus.

Magnificat * anima mea Dominum,
Et exultavit spiritus meus * in Deo salutari
meo;

Quia respexit humilitatem ancillae suae; *
ecce enim ex hoc incipiam me dicere omnes
generationes.

Oremus.

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde; ut qui, Angèle nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per Passionem ejus et Crucem ad Resurrectionis gloriam perducamur; Per.

A Nôtre Dame de la et Chandelour.

Ÿ. Post partum, Virgo, inviolata permansisti.

Œ. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

Oremus.

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia prestitisti: tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum, etc.

Ag et Chandelour de la Poq.

Ave, Regina celorum, Ave, Domina Angelorum; Salve, radix, salve, porta; Ex qua mundo lux est orta; Gaude, Virgo gloriosa, Super omnes speciosa; Vale, ô valde decora! Et pro nobis Christum exora.

Ÿ. Dignare me laudare te, Virgo sacra.

Œ. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Oramus.

Concede, misericors Deus, fragillitati nostrae praesidium ; ut, qui sanctae Dei Genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio a nostris iniquitatibus resurgamus ; Per eundem Christum. *¶. Amen.*

A Sal Fery del Sal en Drindel.

Regina caeli, letare, alleluia ; Quia quem meruisti portare, alleluia ; Resurrexit, sicut dixit, alleluia ; Ora pro nobis Deum, alleluia.

†. Gaude et letare, Virgo Maria, alleluia.

¶. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

Oramus.

Deus, qui per Resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum habitare dignatus es : presta, quaesumus, ut per ejus Gentricem Virginem Mariam, perpetuo capiamus gaudia vitae ; Per eundem Christum.

¶. Amen.

A Sal en Drindel del en Arind.

Salve, Regina, Mater misericordiae, vita, dulcedo, et spes nostra, salve ; Ad te clamamus, exules filii Eve. Ad te suspiramus gementes et fletus in hac lacrymarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos miseri-

cordes oculos ad nos converte; Et Jesum benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende. O clemens! ô pia! ô dulcis Virgo Maria!

†. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix,
 ¶. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

Omnipotens sempiternus Deus, qui gloriosam Virginis Mariæ corpus et animam ut dignum Filii tui habitaculum effigi mereretur, Spiritu Sancto cooperante præparasti: de ut ejus commemoratione letamur, ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur; Per eundem Christum,
 ¶. Amen.

†. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. ¶. Amen.

D'ER VÉNÉDICTION.

Antienne d'Er Saint Sacrament.

Tantum ergo Sacramentum Veneremur coram;
 Et antiquum documentum Novo cedat ritui;
 Præbet ides supplementum Sæculis defectui.

Gentiori Gentique Laus et jubilatio, Salus, hæcque, virtus quoque Sit et benedictio: Procedenti ab utroque Compar sit laudatio. Amen.

†. Panem de celo prestitisti eis ,

‡. Omne delectamentum in se habentem.

PANIS Angelicus sit panis dominum , Dei panis coelestis figuris terminum : O res mirabilis ! manducas Dominum Pauper, servus et humilis.

Te, trine Deitas unaque, poscimus, Sic nos tu visita, sicut te colimus : Per tuas semitas duc nos quo tendimus, Ad lucem quam inhabitas. Amen.

O salutaris Hostia, Quæ Cæli pandis ostium ! Bella premunt hostilia ; De rebur, fer auxilium.

Unâ trinque Domino Sit sempiterna gloria, Qui vitam sine termino Nobis donet in patria. Amen.

Agnosce te supplex, latens Deitas : Quæ sub his figuris vere latitas. Tibi se cor meum totum subicit, Quis te contemplanus totum deficit.

Jesu, quem velatum nunc aspicio, Ore flet illud quod tam sitis, Ut te revelata cernens facio, Vixi sim beatus tua gloriâ. Amen.

Ave, verum corpus natum De Maria Virgine ; Vere passum, immolatum in cruce pro homine. Cujus latus perforatum Unda fluxit cum sanguine : Esto nobis prægustatum Meritis in examine. O Jesu dulcis ! O Jesu Pie ! O Jesu Fili Mariæ, Tu nobis miserere. Amen.

Hymne aux Antennes d'er Hérédia.

Inviolata, integra et casta es, Maria; Quae es effecta fulgida caeli porta: O Mater alma Christi carissima! Suscipe pia laudum praecordia. Nostra ut pura pectora sint et corpora, Te nunc flagitant devota corda et ora. Tua per precata dulcissima, Nobis concedas veniam per secula. O Berigna! O Regina! O Maria! Quae sola inviolata permansisti. Amen.

Sub tuum praesidium confugimus, sancta Dei Genitrix; nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus; sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

Ant. Virgo Parens Christi, benedicta Deum genuisti: fulgida stella maris, nos protege, nos tuearis, dum tibi solemnes cantant cœli agmina laudes. Amen.

En Gouilleu er Hérédia.

Virgo Dei Genitrix, quem totus non capit orbis, In tua se clausit viscera factus homo.

Hinc merito dicente seculo cuncta beatam: Hinc populi matrem te dominamque colunt.

Suscipe quos pia plebs tibi pendere certat honores: Annue sollicita quam prece possit opem.

Gloria magna Patri; compar sit gloria Nato: Amborum tibi par, Spiritus sine, decus.

Amen.

En songer à guérir, é soûrir :

Domine, non secundam peccata nostra qua
fecimus tibi, neque secundum iniquitates nos-
tras retribuas nobis. Domine, ne memineris
iniquitatumstrarum antiquarum, cito an-
tepeant nos misericordie tue, quis pauperes
facti sumus nimis. Adjuvâ nos, Deus, saluta-
ris noster : et propter gloriam nominis tui,
Domine, libera nos, et propitius esto pec-
catis nostris, propter nomen tuum.

Antiph. et Vénération, Psalm 118.

Laudate Dominum, omnes gentes, * laudate
eam, omnes populi ;

Quoniam confirmata est super nos miseri-
cordia ejus, * et veritas Domini manet in
æternum. Gloria Patri.

CANTEN JOËLUS.

Te Deum laudamus, * Te Dominum con-
stetimus.

Te æternum Patrem * omnis terra vene-
ratur.

Tibi omnes Angeli ; * tibi cœli, et universæ
potestates ;

Tibi Cherubim et Seraphim * incessabili
voca præstant.

Sanctus, Sanctus, Sanctus * Dominus
Deus Sabaoth.

Plebs sunt celi et terra * majestatis glorie
tue.

Te gloriosus * Apostolorum chorus,

Te Prophetarum * laudabilis numerus,

Te Martyrum confidatus * laudat exercitus.

Te per orbem terrarum * sancta confitetur
Ecclesia.

Patrem * immense majestatis :

Venerandum tuum verum * et unicum Fi-
lium.

Sanctum quoque * Paraclitum Spiritum.

Tu rex glorie, * Christe :

Tu Patris * sempiternus es Filius.

Tu, ad liberandum suscepturus hominem,
* non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo, * aperuisti cre-
dentes regna caelorum.

In ad dexteram Dei sedes * in gloria Patris.

Judex crederis * esse venturus.

Te ergo, quoniam, famulis tuis subveni,
* quos pretioso sanguine redemisti.

Aeterna fac * cum sanctis tuis in gloria nu-
merari.

Salvum fac populum tuum, Domine, * et
benedic hereditati tue.

Et rege eos, et extolle illos * usque in
aeternum.

Per singulos dies * benedicimus te.

Et laudamus nomen tuum in seculum, * et
in seculum seculi.

Dignare, Domine, die isto * sine peccato
nos custodire.

Miserere nostri, Domine, * miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, * super
nos, * quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi; * non confundar
in æternum.



CUMUN ER SÆNT.

CUMUN EN APOSTOLÉD HAG EN AVIÉLERDOR.

D'ER NETAN GOMPERU,

Er paar psalm quæten af er Sal, hag er buensid

Ps. 116, Lædals Domfoum, p. 152.

ITENS.

Exultet orbis gaudiis : Cælum resultat lau-
dibus : Apostolorum gloriam Tellus et astra
conciunt.

Vos seculorum iudices : Et vera mundi lu-
mina, Vosla precamur cordium : Audite voces
supplicum.

Qui templa Cæli clauditis, Serasque verbo
solvitis : Nos a reatu noxios Solvi jubete,
quesumus.

Præcepta quorum protinus Laenor aliis-
que sentiunt : Sanate mentes languidas : Au-
gete nos virtutibus.

Ut, cum redibit Arbiter in fine Christus
seculi, Nos sempiterni gaudii Concedat esse
compotes.

Patri, simulque Filio, Tibique. Sancte
Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Secum per
omne gloria. Amen.

O'EX EL. COSPERATO,

Pa. Dist. p. 139. Pr. Laudate patri, p. 141.

Psalm 115.

Credidi, propter quod locutus sum : ego
tamen humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu mee : omnis homo
mendax.

Quid retribuam Domino : pro omnibus que
retribuit mihi?

Calicem salutaris accipiam : et nomen Do-
mini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni po-
pulo ejus : pretiosa in conspectu Domini merces
Sanctorum ejus.

O Domine ! quia ego servus tuus : ego ser-
vus tuus et filius matris tue.

Dirupisti vincula mea : tibi sacrificabo hos-
tiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu
omnis populi ejus : in atriis domus Domini,
in medio tui, Jerusalem. Gloria.

Psalm 125.

In convertendo Dominus captivitatem Sion:
facti sumus sicut consolati.

Tunc repletum est gaudio os nostrum : et
lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes : Magnificavit Do-
minus facere cum eis.

Magnificavit Dominus fieri nobiscum :
facti sumus letantes.

Converte, Domine, captivitatem nostram :
sicut torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis : in exultatione
metent.

Euntes ibant et Deposui : mitterentes semina
sua.

Venientes autem venient cum exultatione :
portantes manipulos suos. Gloria Patri.

Psalm 138.

Domine, probasti me, et cognovisti me :
tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem
meam.

Intellexisti cogitationes meas de longe : re-
mitam meam et fasciculum meum investigasti.

Et omnes vias meas previdisti : quia non
est sermo in lingua mea.

Ece, Domine, tu cognovisti omnia verbi-
sima et antiqua : tu formasti me, et posuisti
super me manum tuam.

Mirabilia facta est scientia tua ex me : con-
fortata est, et non potero ad eam.

Que ibo a spiritu tuo : et quo a facie tua
flagiam ?

Si ascendere in coelum, tu illic es : si de-
scendere in infernum, ades.

Si sumpsero pennas meas diluculo : et ha-
bitavero in extremis maris.

Etenim illuc manus tua deducet me : et te-
nebit me dextera tua.

Et dixi : Forsitan tenebre consuecabant
me : et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia tenebre non obscurabuntur a te, et
nox sicut dies illuminabitur : sicut tenebre
ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedisti recessus meos : suscepisti
me de utero matris mee.

Confitebor tibi quia terribiliter magnificatus
es : mirabilia opera tua, et anima mea cog-
noscebat nimis.

Non est occultatum os meum a te, quod
fecisti in occulto : et substantia mea in inferio-
ribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, et
in libro tuo omnes scribentur : dies forma-
buntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificasti sunt amici
tui, Deus : nimis confortatus est principatus
eorum.

Disnumerabo eos, et super arenam multi-
plicabuntur : exsurrexi et adhuc sum tecum.

Si occideris, Deus, peccatores : viri san-
guinem, declinate a me.

Quia dicitis in cogitatione : Accipient in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam : et super inimicos tuos tabescam ?

Perfecto odio oderunt illos : et inimici facti sunt mihi.

Proba me, Deus, et scito cor meum : interroga me, et cognosce semitas meas.

Et vide si via iniquitatis in me est : et deduc me in via aeterna. Gloria Patri.

Hyem Exultet, el dr Aetern Gaspereu.

CUMUS EN APOSTOLU

IN ANTER A BASQ.

D'EN METAS HA D'EN EN COMPEND.

Pat. Dixit, p. 439 ; Laudate pueri, p. 143 ; Credi proper, p. 155 ; In convertendo, p. 156 ; Domine, probasti, p. 156.

HYEM.

Tristes erant Apostoli De Christi acerbo funere, Quem morte crudelissima Servi necarant impij.

Sermone verax Angelus Mulieribus praedixerat : Mox ore Christus gaudium Gregi fecit fidelium.

Ad sanctos Apostolos Currunt statim dum nuntia illis nuntiatis obvia Christi tenent vestigia.

Galilææ ad alta montium Se conserunt
Apostoli : Iesuque, voti compotes, Alme
beantur lumine.

Ut sis perenne mentibus Paschale, Jesu,
gaudium, A morte dira criminum Vitæ re-
natos libera.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mor-
tuis Surrexit, ac Patreclito, In sempiterna
secula. Amen.

CUM UN UR MARTYR.

ÉR MËE A BASQ.

H'ÉR HETAN GOSFEREU,

*Er paar psalm gæfien eg er Sæl, lag eid er
hæmvid, er psalm Laudate Dominum, p. 152.*

HYMN.

Deus, teorum militum Sors et cerosa, et
præmium, Laudes canentes Martyris Absolve
dextu criminis.

Hic nempe mundi gaudia, Et blanda frau-
dens pabula, Imbuta felle depotans, Pervenit
ad coelestia.

Poenas cucurrit fortiter, Et sustulit virili-
ter : Fundensque pro te sanguinem, Æterna
dona possidet.

Ob hoc, precata supplicii Te poscimus,
piissime, In hoc triumpho Martyris, Dimitte
noxam seculi.

Laus et perennis gloria Patri sit atque Filio,
Sancto simul Patre nostro, in sempiterna secula.

D'EN EN GOSPEREU,

*Et pour peuples qu'on aq er Sul aeg er peuples
Credidi, pages 155.*

Digne Deus, laudum, amen é rang.

CUMUN A HILLEIN A VARTIRÉD.

D'EN ENLAS GOSPEREU,

*Et pour peuples qu'on aq er Sul aeg er peuples
Laudis' Dignum, p. 152.*

HYMN.

Sanctorum meritis inclita gaudia Patrum
sedis, gratiaque fortis : Gliscens fert animus
promerere cantibus Victorum genus optimum.

Illi sunt quos satius mundus abhorreat ; Hunc
fructus vacuum, floribus aridum, Contemp-
tere tui nominis associate, Jesu, Rex bene
Creditum.

Illi pro te furias atque minas truces Calca-
runt hominum, sævæque verbera ; Illis erasit
lacerans fortiter ungula, Nec carpsit pene-
tralia.

Caduntur gladiis more bidentium ; Non
murmur resonat, non querimula ; Sed corde
impavide mens bene cunctis Conservat pa-
tientiam.

Quæ vox, quæ poterit lingua retinere Quæ

tu Martyribus múnera pæpæras ? Bubri nam
fluide sanguine fulgidis Cingunt tempora
lauræis.

Te, summa o Deitas unaque, poscimus,
Ut culpas abigas, vexa lacerabas, Des pacem
familis, ut tibi gloriam Antorum in seriem
cernant. Amen.

D'ER IEL COSPERED.

*Er þær psalm guetun og er Sæl hæg er psalm
Credidi, psalm 133.*

Hymn, Sanctorum merita.

CUMUN ER VARTIRÉD.

ÉN IVEL A BÆG.

Ps. hæg hýten a hýlisk a Vartiréd, p. 160.

CUMUN UR HOVÉZOUR ESCOR.

D'ER IETAN COSPERED.

*Er þær psalm guetun og er Sæl hæg er psalm
Laudate Dominum, psalm 151.*

HYMN.

Iste Confessor Domini, celestes Quem ple
laudent populi per orbem, Hac die latus
meruit beatas Scandere sedes.

Na s'en dé guet en dé og er martias, 4 lérð :

[Hac die latus meruit supremos Laudis
honores.]

Qui pius, prudens, humilis, piusque, Sacer-
dotium duxit sine labe vitam, Donec humanos
animasque Spiritus artans.

Cupis ob prestant meritum, frequenter,
Agra que passim jacere membra, Viribus
morbi demitis, saluti Restituentur.

Noster hinc illi chorus obsequentem Con-
cinit laudem, celebresque palmas; Ut piis
ejus precibus juremur Omne per xram.

Sed salus illi, deus, atque virtus, Qui
super Celi solis, coruscans, Totius mundi
seriem gubernat, Trinus et unus. Amen.

ANAL. COEPERES,

Er par palm quon ag er Sal hoc er palm 131.

Memento, Domine, David, et omnis man-
suetudinis ejus.

Sicut juravit Domino: retum vovit Deo
Jacob.

Si introfere in tabernaculum domus meae:
si ascende in lectum strati mei.

Si dedero seminum oculis meis: et palpe-
bris meis dormitationes.

Et requiem temporibus meis, donec inve-
niam locum Domini: tabernaculum Deo Jacob.

Eccce nudavius eam in Ephrata: invenimus
eam in campis silve.

Introibimus in tabernaculum ejus: edore-
bimus in loco, ubi steterunt pedes ejus.

Surge, Domine, in requiem tuam: in et
arca sanctificationis tue.

Sacerdotes tui induantur iustitiam : et Sancti tui exultent.

Propter David servum tuum : non avertas faciem christi tui.

Jonavit Dominus David veritatem , et non frustrabitur eam : de fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum : et testimonia mea hæc quæ docebo eos.

Et filii eorum usque in seculum : sedebunt super sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus Sion : elegit eam in habitationem sibi.

Hæc requies mea in seculum seculi : hic habitabo , quoniam elegi eam.

Viduas ejus benedicens benedicam : pauperes ejus saturabo panibus.

Sacerdotes ejus induam salutari : et Sancti ejus exultatione exultabunt.

Illuc producam cornu David ; paravi lucernam Christo meo.

Inimicos ejus induam confusionem : super ipsam autem efflorescât sanctificatio mea.

Byron, Iste Confessor, pages 161.

CUM UN DOCTOR.

*Ol en ofies hun gwerer é cumun ur Hoedaver
Jacob pé Bédiz.*

CUMUN UR HOVÉZOUR N'EN QUET ESCOB.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU,

*Er puar psalm quelen a heperren er Sal, hag er
psalm Laudate Dominum, pages 152.*

Nyma, lete Confessor, pages 161.

CUMUN ER GUÉRHIÈSÈD

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU,

*Psalmen gosperren er Guérhiès. Psalm Dicit,
p. 139, ha psalm Laudate psalm, p. 142.*

Psalm 131.

*Letatus sum in his quæ dicta sunt mihi :
in domum Domini ibimus.*

*Statues erant pedes nostri : in atriis tuis,
Jerusalem.*

*Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas : cu-
jus participatio ejus in idipsum.*

*Ihuc enim ascenderunt tribus, tribus Do-
mini : testimonium Israël ad confitendum do-
mini Domini.*

*Quia illic sederunt sedes in judicio : sedes
super domum David.*

*Regate quæ ad pacem sunt Jerusalem : et
abundantia diligentibus te.*

*Fiat pax in virtute tua : et abundantia in
turribus tuis.*

Propter fratres meos et proximos meos :
loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri : qua-
sivi bona tibi. Gloria Patri.

Psalm 133.

Nisi Dominus edificaverit domum : in va-
num laboraverunt qui edificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem : frustra
vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere : sur-
gite postquam sederitis , qui manducatis pa-
nem doloris.

Cum dederit delectis suis somnum : ecce
hereditas Domini filii , merces , fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis : ita filii
excussorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum
ex ipsis : non confundetur cum loquetur in-
imicis suis in porta. Gloria Patri.

Psalm 147.

Lauda, Jerusalem, Dominum : lauda Deum
tuum, Sion.

Quoniam confortavit ceras portarum tua-
rum : benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem : et adipe fru-
menti satiat te.

Qui emitit eloquium suum terræ : velociter
currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam : nebulam sicut
cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccellas :
ante faciem frigoris ejus quis sustinebit ?

Emitte verbum suum , et liquefaciet ea :
flabit spiritus ejus , et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob : justitias et judicia sua Israël.

Non fecit taliter omni nationi : et judicia sua non manifestavit eis. Gloria Patri.

HYMN.

Jesu , cœrens Virginum , Quam mater illa
concepit , Quæ sola Virgo parturit , Hæc vota
clemens accipe.

Qui pergis inter lilia , Septus choreis Vir-
ginum , Sponsus decoras gloria , Sponsisque
reddens præmia.

Quocunque tendis , Virgines Sequuntur ,
atque laudibus Post te canentes cursitant ,
Hymnosque dulces personant.

Te deprecamur supplices Nostris ut addas
sensibus Nescire prorsus omnia Corruptionis
vulnera.

Virtus , honor , laus , gloria , Deo Patri cum
Filio , Sancto simul Parcite , In seculorum
secula. Amen.

CUNUX ER MERHED SANTEL.

D'ES METAN HA D'ES EL COMEHO ,

Psalmes a Moserem et Haërâle , page 164.

HYMN.

Fortem virili pectore Laudemus omnes fe-
minam , Quæ sanctitatis gloria Ubique sedget
inclyta.

Hæc sacro amore sacra, Dum mundi
amorem nossem horrescit, ad cœlestia iter
pergit arduum.

Carnem domans jejuniis, Dâcique mentem
pabulo Orationis nutrens, Cœli potitur gaudiis.

Rex Christo, virtus fortium, Qui magna
scelus efficit : Hujus precata quæsumus, Audi
benignus supplices.

Deo Patri sit gloria, Ejusque soli Filio,
Cum Spîritu Paraclito, Nunc et per omne
seculum. Amen.



GOULIEU EN BLAI.

DURAND EN AVEND.

D'EN CÔSTRECH, pialmen er Sol.

HYMN.

Creator alme siderum, Æternus lux creden-
tium, Jese Redemptor omnium, latende votis
supplicum.

Qui ; diemalis ne fraudibus Periret orbis,
impetu Amoris actus, languidi Mundi mœdela
factus es.

Commense qui mundi nefas Ut explares, ad
Crucem E Virginis sacrario intacta prodis
victima.

Cujas potestas gloriæ, Nemesque cum pri-

mont sonat : Et Cœlites , et inferi Tremante
curvantur genu.

Te deprecamur ultimæ Magnæ diei Judi-
cem ; Armis supernæ gratiæ Defende nos ab
hostibus.

Virtus , honor , laus , gloria, Deo Patri cum
Filio , Sancto simul Paraclito , in seculorum
secula. Amen.

IN IS AG EN AYER.

GANNEDIGUEAH HUR SALYER.

D'ER KETAN GOSPERU,

*È l'érér en dé q'ouat er goull, er p'uar p'oum
qu'oum ap er Sai, hag er p'oum Laudat Dominum, pages 152.*

HYMN.

Jesu , Redemptor omnium , Quem lucis ante
originem Patrem paterne gloriæ Pater supre-
mus edidit.

Tu lumen et splendor Patris , Tu spes pe-
rennis omnium ; Intende quas sandunt preces
Tui per orbem servuli.

Memento , rerum conditor , Nostri quod
ollis corporis , Sacra ab alvo Virginis Nas-
cendo , formam assumpseris.

Testatur hoc pressens dies , Currans per
anni circulum , Quod solus e sicut Patris Mundi
salus advenis.

Hunc astra, tellus, æquora, Hunc omnes
quod Cælo subest, Saluta auctorem nove
Novo salutat cantico.

Et nos, beata quæ sacri Rigavit unda san-
guinis, Natalis ob diem tui Hymni tributum
scriimus.

Jesu, tibi sit gloria, Qui natus es de Vir-
ginæ, Cum Patre, et alio Spiritu, In semp-
terna secula. Amen.

D'EN EL COMPAREU,

*En tri psalm quetan ag er Sal, er psalm De pro-
funds, p. 75, hag er psalm Memento, Doctine,
David, p. 162.*

Hymn, Jesu, Redemptor, el é rang.

EN 56 AG EN AVËB.

SANT STEVAN, QUETAN MARTYR.

D'EN COMPAREU,

Psalmen a ad Nendelê.

Hymn, Deus, Invenit, a gurus er Martyr, p. 159.

EN 77 AG EN AVËB.

SANT YEHAN, APOSTOL HAG AVËLOUR.

D'EN COMPAREU,

Psalmen a ad Nendelê.

Hymn, Exultet, a gurus en Apostolêd, p. 154.

TR SUL É HENED VENDELAC,
Et é dé er gouil.

ER METAN DE A GERNER.
 ER GOUIL A CIRCONCISION HUR SALTÉR.
 D'ER METAN HA D'EN EIL COSPEREU,
Psalmen er Hæðræds, p. 154.
Myra, Jera, Redemptor, pages 168.

EN 4 A GERNER.
 GOUIL ER ROUÉED.

D'ER METAN COSPEREU.

Er paar psalm quædan ag er Sul hag er psalm
Leidsle Dæmnan, p. 152.

HYMN.

Crudelis Herodes, Deum Regem venire quid
 times ? Non eripit mortalis, Quæ regna dei
 celestia.

Ibant Magi, quam viderant Stellam sequen-
 tes præviam ; Lumen requirunt lumine, Deum
 salentur munere.

Lavacra puri gurgitis Coelestis Agnus at-
 tit : Peccata que non detulit, Nos ablucendo,
 sustulit.

Novum genus potentiz ! Aquæ rubescunt
hydriz ; Vinumque jussa fundere , Mutavit
unda originem.

Jesu , tibi sit gloria , Qui apparuisti Genti-
bus ; Cum Patre et almo Spiritu , In sempit-
erna secula. Amen.

n'EN EN COFFENAU , psalmen er Sal.

Agnes Credula.

EN EL SIL COCHÉ COUL ER KACHÉ.

GOUL HANHUE SANTEL JESUS.

n'EN COFFENAU ,

*Er psal psalm gachem ag er Sal , hag er psalm
Credul , pages 155.*

HYMN.

Jesu dulcis memoria , Dans vera cordi gra-
dia , Sed super mel et omnia Ejus dulcis pre-
sentia.

Nil casitur carius , Nil auditur jucundius ,
Nil cogitatur dulcius , Quam Jesus Dei Filius.

Jesu , spes penitentibus , Quam pius es
penitentibus , quam bonus es querentibus !
Sed quid invenientibus ?

Nec lingua valet dicere , Nec littera expri-
mere , Expectus potest credere Quid sit Jesum
diligere.

Sis , Jesu , nostrum gradum , Qui es futu-
rus premium ; Sit nostra in te gloria , Per
cuncta semper secula. Amen.

IN SOLUS GOSPEL GOSPEL IN BOCED.

D'ER GOSPEL,

Psalmus huius hymni est Sal, pagina 139.

IN SEPTUAGESIMA HUIUS IN BOCED.

D'ER GOSPEL,

Psalmus huius hymni est Sal.

MUND IN BOCED.

D'ER GOSPEL, *psalmus est Sal.*

HIMN.

Audi, benigne Conditor, Nostram preces
cum fletibus, in hac sacro Ieiunio Fusas qua-
dragenario.

Scrutator anime cordium, Infirma tu acis
virium: Ad te reversis exhibe Remissionis
gratiam.

Multum quidem peccavimus; Sed parce
constitibus; Ad nominis laudem tui, Confer
medelam languidis.

Concede nostrum conteri Corpus per ab-
tinentiam, Culpe ut relinquunt pabulum Je-
iunia corda criminum.

Præsta, beata Trinitas, Concede, simplex
Unitas, Ut fructuosa sint tuis Ieiuniorum
munera. Amen.

SEUNT EN PASSION NUS EL LORÉ.

D'EN COMPEAU , *pasmen et Sal.*

HYMN.

Vexilla Regis prodeunt, Fulget Crucis mys-
terium , Quo vita mortem perdidit , Et morte
vitam protulit.

Quæ vulnerata lanceæ Muerone diro , cri-
minosa Ut nos lavaret sordibus , Manavit unda
et sanguine.

Impleta sunt que concepit David fidei car-
mine , Dicendo nationibus : Regnavit a ligno
Deus.

Arbor decora et fulgida , Ornata Regis pur-
pura , Electa digno stipite Tam sancta membra
tangere.

Beata , cujus brachiis Pretium pependit
seculi , Statera fecta corporis , Tulitque præ-
dam tartari.

O Crux , ave , spes unica : Hoc passionis
tempore Pius adauge gratiam , Relique dele
crimina.

Te , fons salutis Trinitas , Collaudet omnis
spiritus : Quibus Crucia victoriam Largiris ,
adde premium. Amen.

*E' amadr er Bassion d' amadr er Amouu Air-
vousus-men.*

Stabat Mater dolorosa Juxta crucem lacry-
mosa , Dum pendebat filius.

Cujus salnam gementem , Contristatam et
doletem , Pertransiit gladius.

O quam tristis et afflicta Fuit illa benedicta
Mater Unigeniti.

Quae moribat et dolebat , Pia Mater , dum
videbat Nati poenas inclyti.

Quis est homo qui non flet , Matrem
Christi si videret In tanto supplicio ?

Quis non posset contristari , Christi matrem
contemplari Dolentem cum filio ?

Pro peccatis suae gentis Vidit Jesum in tor-
mentis , Et flagellis subditum.

Vidit suum dulcem natum Moriendo deso-
latum , Dum emisit spiritum.

Eia , Mater , fons amoris , Me sentire vim
doloris Fac , ut tecum lugeam.

Fac ut ardeat cor meum In amando Chris-
tum Deum , Ut sibi complacem.

Sancta Mater , istud agas , Crucifixi fige
plagas Cordi meo valide.

Tui nati vulnerati , Tam dignati pro me
pati , Penas mecum divide.

Fac me tecum pie flere , Crucifixio conde-
lere , Danto ego vixero.

Juxta crucem tecum stare , Et me tibi se-
clare In planctu desidero.

Virgo Virginum preclara , Mibi jam non
sis amara : Fac me tecum plangere.

Fac ut portem Christi mortem , Passionalis
sic consortium , Et plagas recolor.

Fac me plagis vulnerari , Fac me Cruce
inebriari , Et cruore Filii.

Flammis ne urar succedam, Per te Virgo,
sim defensus, In die iudicii.

Christe, cum sit hinc exire; Da per Matrem
me venire Ad palmam victoria.

Quando corpus moritur, Fac ut animas
doneatur Paradisi gloria. Amen.

O S T T T T T T T T T T T T T T T T

EN DE SANTEL A BASQ.

D'EN QUIN, Proven.

Victimæ Paschali laudes Innocent Chris-
tiani.

Agnus redemit oves, Christus innocens
Patri Reconciliavit peccatores.

Mors et vita, duello Confluxera mirando :
Dux vite mortuus, regnat vivus.

Dic nobis, Marce, Quid videris in via ?

Sepulcrum Christi viventis, Et gloriam
vidi resurgentis.

Angelicos testes, Sudarium, et vestes.

Surrexit Christus spes mea : Praecedet vos
in Galilæam.

Seimus Christum surrexisse a mortuis vere
Tu nobis, victor Rex, miserere. Amen.

D'AN COURTOIS, poëmeu et Sol.

Êt l'An en l'igna d' l'ardr en antien : Hoc dies quam
fecit Dominus, exultemus et letemur in ea.

P'er Israh.

Alleluia , alleluia , alleluia.

O Fili et Filiae , Rex celestis , Rex glorie ,
Morte surrexit hodie , alleluia.

Et Maria Magdalene , Et Jacobi et Salome ,
Venerunt corpus ungere , alleluia.

Et mane prima sabasti , Ad ostium monu-
menti Accesserunt discipuli , alleluia.

In albis sedens angelus , Prædixit mulieri-
bus : In Galilea est Dominus , alleluia.

Et Joannes apostolus Cucurrit Petro citius ,
Monumenta venit prius , alleluia.

Discipulis astantibus , In medio stetit Chris-
tus , Dicens : Pax vobis omnibus , alleluia.

Ut intellexit Didymus Quia surrexerat Jesus ,
Remansit fide dubius , alleluia.

Vide , Thoma , vide latus , Vide pedes , vide
manus : Noli esse incredulus , alleluia.

Quando Thomas vidit Christum , Pedes ,
manus , latus suum , Dixit : Tu es Deus
meus , alleluia.

Beati qui non viderunt , Et firmiter credi-
diderunt : Vitam æternam habebunt , alleluia.

In hoc festo sanctissimo , Sit laus et jubi-
latio ; Benedicamus Domino , alleluia.

Ex quibus nos humillimas , Devoctas atque
debitas Deo dicamus gratias , alleluia.

EN SULIEN GOUDE PASQ.

2 117 1113 1113 1113 1113 1113
 D'EN GOUDE, pasqen ar Sak.

1113 1113 1113 1113 1113 1113
 HEN.

Ad regias Agni dapes, Stolis amicti candi-
 dia, Post transitum maris Rubri, Christo ca-
 namus principi.

Divina cujus Caritas Sacrum propitiat san-
 guinem, Almipar membra corporis Aper
 sacerdos immolat.

Sparsum crucerem postibus Vastator horret
 Angelus, Fugiatque divisaq; mare, Mergatur
 hostes fluctibus.

Jam pascha nostrum Christus est Paschalis
 idem victima, Et peris peris mentibus Sincé-
 ritatis azyma.

O vera Cœli victima, Subjecta cui sunt
 Tartara, Soluta mortis vincula, Recepta vitæ
 premia.

Victor, subactis Inferis, Trophæa Christus
 explicat, Cœloque aperto, subditum Regem
 tonitrarum trahit.

Ut sis perennis mentibus Paschale, Jesu,
 gaudium, A morte dira, præcipuum Vitæ rena-
 tes libera.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mor-
 tuis, Surrexit, ac Paracito, In sempiterna
 secula. Amen.

EN DUVÉD MÛ GÂDÉ PASS,
ER GOUL A BATHOMAI SANT JOËB.

D'EN COSTEREN ,

*Er pwar psalm quetan ag er Sul , hej er psalm
Laudate Dominum , pages 152.*

ETEN,

Te , Joseph , celebrent agmina cordium ;
Te cuncti resonent Christianum chori ;
Qui clarus meritis , junctus es inclitis
Casto fœdere Virgini.

Almo cum tumidam germinis conjugem
Admiras , dubio tangeris æquior ,
Afflatu superi Flaminis angelus
Conceptum puerum docet.

Tu satum Dominam stringis , ad exteras
Ægypti profugam tu sequeris plagas :
Amisum Solymis queris , et invenis ,
Miscens gaudia fleibus.

Post mortem reliques mors pia consecrat ;
Palmatque emeritos gloria suscipit ;
Tu vivens , superis par , frueris Deo ,
Mira sorte beator.

Nobis , summa Trias , parce precantibus ;
Da Joseph meritis sidere scandere :
Ut tandem liceat nos tibi perpetim
Gentum premere canticum. Amen.

ASCENSION HUR SALTÉR.

D'EN COSPEDEU,

*Er þær þessir gutta og er Sal, hæg er þessir
Laudate Dominum, þegen 152.*

BYEN.

Salutis humane salor, Jesu, voluptas cor-
dium, Orbis redempti Conditor Et casta lux
amantium.

Quia victus es clementia, Ut nostra ferres
crimina? Mortem subires innocens, A morte
nos ut tolleres?

Ferrumpis infernum chaos, Vincis extensas
detrahis: Victor triumpho nobili Ad dexteram
Patris sedes.

Te cogat indulgentia Ut damna nostra sar-
cias, Tuque vultus compotes Dites beato
lumine.

Tu dux ad astra, et semita, Sis meta
nostris cordibus, Sis lacrymarum gaudium,
Sis dulces vite premium. Amen.

EN SEL É ENTID EN ASCENSION.

D'EN COSPEDEU,

Et á de en Ascension.

SUL EA PANTEGOUST.

D'EN OTHES, *Prosem.*

Veni, Sancte Spiritus, Et emitte collus
Lucis tuae radium.

Veni, pater pauperum : Veni, dator mo-
nerum, Veni, lumen cordium.

Consolator optime, Dulcis hospes anime,
Dulce refrigerium.

In labore requies, In astu temperies, In
fetu solatium.

O lux beatissima, Rople cordis latina Tue-
rum fideliū.

Sine tuo lumine, Nihil est in homine, Nihil
est innocuum.

Lava quod est sordidum, Riga quod est
aridum, Sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum, Fove quod est
frigidum, Regere quod est devium.

Da tuis fidelibus, In te confidentibus,
Sacrum Septenarium.

Da virtutis meritum, Da salutis exitum,
Da perenne gaudium. Amen. Alleluia.

D'EN COMTEU, *postsem et Sal.*

RTEN.

Veni, Creator Spiritus, Montes tuorum
visita : Imple superna gratia Quae tu creasti
pectora.

Qui dicereis Pascuitus, Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, caritas, Et spiritalis unctio.

Tu sepius munere, Digulus paternæ
dextere; Tu rite promissum Patris, Sermo
dilans guttura.

Accende lumen sensibus, Infunde amorem
cordibus : Infirma nostri corporis Virtute fir-
mans perpeti.

Hostem repellas longius, Pacemque dones
protinus; Ductore sic te prævo, Vitamus
omne noxum.

Per te sciamus de Patrem, Noscamus atque
Filium; Teque utriusque Spiritum Credamus
omni tempore.

Deo Patri sit gloriæ, Et Filio qui a mortuis
Surrexit, ac Patelito, In seculorum secula.
Amen.

EN HETAN SUL ANLENN EN PANTHOUST.

EN DÈ SANTEL AG EN DRINDÈD.

S'EN CORREAU, poalmen er Sul.

HYMN.

Jam Sol recedit igneus : Tu lux perennis
Unitas, Nostris, beata Trinitas, Infunde lu-
men cordibus.

Te mane laudum carmine, Te deprecamur
respere; Digneris ut te supplices Laudemus
inter Cœlites.

Patri, simulque Filio, Tibique, sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Secum per omne gloria. Amen.

ER SEL ARLENE EN MORDO.

GOUIL ER SACREMANT.

n'EN OVESTA, PRAEN.

Lauda, Sion, Salvatorem; Lauda ducem et pastorem, In hymnis et canticis.

Quantum potes, tantum aude: Quis major omni laude, Nec laudare sufficit.

Laudis thema specialis, Panis vivus et vitalis Hodie propicitur.

Quem in sacre mensae coena, Turbae fratrum duodecim Datum non ambigitur.

Sit laus plena, sit socora, Sit jucunda, sit decora Mentis jubilatio.

Dies enim sollemnis agitur, In qua mensae prima receditur Hujus institutio.

In hac mensa novi regis, Novum pascha novae legis Phasae vetus terminat.

Vetustatem novitas, Umbram fugat veritas, Noctem lux eliminat.

Quod in coena Christus gessit, Faciendum hoc expressit In sui memoriam.

Docti sacris institutis, Panem, vinum in salutis Consecramus hostiam.

Dogma datur christianis, Quod in carnem transit panis, Et vinum in sanguinem.

Quod non espic, quod non vides, Animosa
firmat fides, Præter rerum ordinem.

Sub diversis speciebus, Signis tantum, et
non rebus, Latent res eximie.

Care cibus, sanguis potus; Manet tamen
Christus totus Sub utraque specie.

A sumente non concisus, Non confectus,
non divisus, Integer accipitur.

Sumit unus, sumunt mille, Quantum isti,
tantum ille: Nec sumptus consumitur.

Sumunt boni, sumunt mali, Sorte tamen
inæquali, Vitæ vel interitus.

Mors est malis, vita bonis: Vide paræ
sumptionis Quam sit dispar exitus!

Fracto demum Sacramento, Ne varilles,
sed memento Tantum esse aut fragmento
Quantum toto tegitur.

Nulla rei sit scissura: Signi tantum sit fræ-
tura: Qui nec status nec statura Signasti mi-
nuitur.

*Larcin a hêr er boan-ven tair pâk er hêlun
hag es dchêchan dî eg er Sacrament.*

Ecce panis Angelorum, Factus cibus via-
torum: Vere panis filiorum, Non mittendus
canibus.

In figuris præsignatur, Cum Isaac immo-
letur, Agnus paschæ deputatur, Datur matris
patribus.

Bone Pastor, panis vere, Jesu, nostri
miserere: Tu nos pascere, nos luere: Tu nos
bonâ sic videre In terra viventium.

Tu , qui cunctis solis et vales , Qui nos pascis
hic mortales : Tuos ibi commensales , Cohæ-
redes et sodales Fac sanctorum civium. Amen.
Alleluia.

D'AN CORPUS.

Ps. Dñi Domine , p. 139. Ps. Confitebor tibi ,
p. 140. Ps. Credidi propter , p. 155.

Psalm 127.

Beati omnes qui timeant Dominum : * qui
ambulant in viis ejus

Labores manuum tuarum quia manducabis :
* hestus es , et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans : * in lateribus
domus tue.

Fili tui sicut novellæ olivarum : * in circuitu
menstr tue.

Eccce sic benedictus homo : qui timeat Do-
minum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion : * et videat
bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tue.

Et videas filios filiorum tuorum : * pacem
super Israël. Gloria Patri.

Ps. Lauda , Jerusalem , p. 165.

INTEX.

Pange , lingua , gloriei Corporis myste-
rium , Sanguinisque pretiosi , Quem in mundi
probum , Fructus ventris generosi , Rex effu-
dit gentium.

Nobis datus, nobis natus, Ex intacta virgine,
Et in mundo conversatus, Sparso verbi
semine, Sui moras incolatus Miro clausit or-
dine.

In supremæ nocte cenæ, Recumbas cum
fratribus, Observata lege piæ, Cibis in lega-
libus, Cibum turbe dædentes Se dat suis
manibus.

Verbum caro, panem verum Verbo carnem
efficit, Fisque sanguis Christi merum; Et si
sensus deficit, Ad firmandum cor sincera,
Sola fides sufficit.

Tantum ergo Sacramentum Venere meruer-
ui: Et antiquum documentum Novo cedit
ritui; Præstet fides supplementum Sensuum
defectui.

Cantori gonique Laus et jubilatio, Salus,
honor, virtus quoque Sit et benedictio; Proce-
denti ab utroque Compar sit laudatio. Amen.

D'er Salut la d'er Prêchion.

HYMNUS.

Pange, lingua, pages 184.

Sacris sollemnis juncta sint gaudia, Et ex
præcordiis sonent præconia; Recedant vetera,
nova slot omnia, Corda, voces, et opera.

Noctis recollitur cena novissima, Quæ Chris-
tus creditur agnam et agnæ Deditisse fratribus,
juxta legitima Præcis lactata patribus.

Post agnum typicum, expletis epulis, Cor-

pus dominicum datum discipulis, Sic totum omnibus, quod totum singulis, Ejus fitemur manibus.

Dedit fragilibus corporis ferculum, Dedit et tristibus sanguinalis poculum, Dicens: Accipite quod trade vasculum, Omnes ex eo bibite.

Sic sacrificium istud instituit, Cujus officium committi voluit Sola presbyteris, quibus sic congruit Ut sumant et dent cæteris.

Panis angelicus sit panis hominum, Dat panis ecclesie figuris ternarium; O res mirabilis! manducat Dominum Pauper, servus et humilis.

Te, tria Delta unaque, poscimus: Sic nos tu visita, sicut te colimus; Per tuas semitas duc nos quo tendimus, Ad lucem quam inhabitas. Amen.



Verbum supernum prodiens, Nec Patris linquens dexteram, Ad opus suum exiens, Venit ad vitæ vespertinam.

In mortem a discipulo Suistradendus amul-
lis, Prius in vitæ fereale Se tradidit discipulis.

Quibus, sub bina specie, Carnem dedit et sanguinem, Ut duplicis substantiæ Totum ciberet hominem.

Se nascenti dedit socium, Convalescens in edulium: Se moriens in pretium, Se regnans dat in premium.

O salutaris Hostia, Quæ Cæli pendis ostium!

Bella premunt hostilia, Da robur, fer auxilium.

Uni trineque Domino Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino Nobis donet in patria.
Amen.



Adora te supplex, latens Deitas, Quæ sub
his figuris vere laetas : Tibi se cor meum
totum subjicit, Quia te contemplans totum
deficit.

Visus, tactus, gustus, in te fallitur : Sed
audita solo tuto creditur ; Credo quidquid
dixit Dei Filius : Nil hæc veritatis verbo verius.

In cruce latebat sola deitas, At hic latet si-
mul et humanitas : Ambo tamen credens atque
confitens, Peto quod petivit latro poenitens.

Plagas, sicut Thomas, non intueor : Deum
tamen meum te confiteor : Fac me tibi semper
magis credere, In te spem habere, te diligere.

O memoriale mortis Domini, Panis vivus,
vitam præstans homini, Præsta mea menti
de te vivere, Et te illi semper dulces sapere.

O fons puritatis, Jesu Domine, Me immun-
dum munda tuo sanguine, Cujus una stilla
salvum facere Totum quit ab omni mundum
seclere.

Jesu, quem velatam nunc aspicio, Oro, fiat
illud quod tam sis : Ut, te revelata cernens
facie, Visu sim beatus tuæ gloriæ. Amen.

EN SEL É ENYËN EN SACRAMENT.

D'ER GOSPEREU,

Et én dé ag er Gouil.

EN GUNER ANLESH ENYËN EN SACRAMENT.

GOUIL CALON SACRET JESUS.

D'ER GOSPEREU,

Ps. Dixit Dominus, p. 129. Ps. Confitebor tibi, p. 140. Ps. Credidi propter, p. 155. Ps. Beati omnes, p. 184. Ps. Laudis, Jerusalem, p. 165.

RTES.

Auctor heste seculi, Christe Redemptor
omnium, Lumen Patris de lumine, Deusque
verus de Deo.

Amor coegit te tuus Mortale corpus sumere,
Ut, novus Adam, redderes Quod vetus ille
abstulerat.

Ille amor almus artifex Terræ marisque,
et siderum, Errata patrum miserans, Et
nostra rumpens vincula.

Nem corde discedat tuo Vis illa amoris in-
clyti; Hoc feste genice lauriant Remissionis
gratiam.

Percussum ad hoc est lancea; Passumque
ad hoc est vulnere; Ut nos lavaret sordidas,
Unda fluente et sanguine.

Docus Partem et Filio, Sædneque sit Spi-
ritus, Quibus potestas, gloria Regumque in
omne est seculum. Amen.

Et Salica oritur et Pasceamus,

Hyem Lucis Creator optime, pages 145.

GOULIEU ER SÆNT.

Et er Goulieu e oritur er hinc, he pæd n'ou
des chet un office particulier, hinc pæd n'ou
er Sænt, pages 154.

EX III A VIS EX AVEND.

CONCEPTION-GLAN ER HUERNIÉS GLORIUS
VARI.

O'ER GOSPEREN,

Præmex Gouperen er Huerniés, p. 164.

HYMN.

Ave, maria stella, Dei Mater alma, Atque
semper Virgo, Felix Cœli porta.

Sumens illud ave Gabriels ore, Fanda nos
in pace, Mutas Eve nomen.

Solve vincla reis, Profer lumen caecis;
Mala nostra pelle, Bona cuncta posce.

Monstra iis esse matrem: Sumat per te
preces, Qui pro nobis natus Tulit esse tuus.

Virgo singularis , Inter omnes mitis , Nos ,
culpis soluta , Mites fac et castos.

Vitam preciosa parvam ; Nec parvi tutum , Ut,
videntes Jesum , Semper colloquemur.

Sit laus Deo Patri , Summo Christo decus ,
Spiritu sancto , Tribus honor unus. Amen.

EN 12 1 GUYVÉ.

CADOËR SANT PIÉR É ROM.

D'EN METAN NA D'EN EN GOSPEREU,

*É canton ar Hordour Erc'h , p. 161 , n'aveit
en Ayen e son arrierk.*

Quodcumque in Orbe nexibus revinxeris,
Eris revinctum , Petro , in arce siderum : Et
quod resolvit hic potestas tradita , Erit solu-
tum Cœli in alto vertice : In fine mundi judi-
cabis seculum.

Patri persone sit per ævum gloria , Tibique
laudes concinamus inclytas , Æternæ Natæ,
sit , supernæ Spiritus , Honor tibi , decusque :
sancta jugiter Laudetur omne Trinitas per
seculum. Amen.

EN 13 1 GUYVÉ.

CONVERSION EN APOSTOL SANT PAUL.

D'EN METAN GOSPEREU ,

*Er pvar peales quelen ep er Sêl , hag er peals
Londale Dordoun , p. 152.*

HYMN.

Egregie Doctor Paule , mores instrue , Et
nostra tecum pectora in Cælum trabe ; Velata
dum meridiem cernat Gæa , Et solis instar
sola regnet caritas.

Sit Trinitati sempiterna gloria , Honor ,
potestas , atque jubilatio , In unitate que gu-
bernat omnia , Per universa æternitatis secula.

Amen.

D'EN EN COSPRAU,

*Prologus a gwenus en Apostoléd , p. 158.**Hymn Egregia.*

EN IS A YIS NERE.

SANT GABRIEL , ABELÆL.

D'EN NETAU COSPRAU,

*Er paer paelm gwenus ag er Sul , ag er paelm
Laudate Dominum , p. 158.*

HYMN.

Christe , sanctorum decus angelorum , Gen-
tes humane auctor et redemptor , Cælitum
nobis tribuas hostes Scandere sedes.

Angelus pacis Michael in sedes Cælitum nos-
tras veniat , serena Auctor ut pacis lacrymosa
in arcum Bella releget.

Angelus fortis Gabriel , ut hostes Pellat
antiquos , et amice cælo , Que triumphator
statuit per orbem , Templat reviat.

"Angelus nostræ medicus" salutis Adait e
coelo Raphael, ut omnes Sancti agrotos, du-
biousque vite Dirigat actus.

Virgo sancta Patris, genitricis lucis, Et
sacer nobis chorus angelorum Semper assiste-
at, cunctis et micantis Regis cunctis.

Præstet hoc nobis Deitas beata Patris ac
Nati pariterque sancti Spiritus, regni regnum
per æternam Gloriam mundum. Amen.

En 1794, l'ère de l'égalité, et de l'écure.

EN HONNEUR A VOS HOMMES PÉ EN HONNEUR SEL E BOM GAT
LIRE ABLENS EN DÉ-CE.

SANT PADERS, Escob ha Caréour,

En office é curren ar Houéour Escob, p. 141.

LITANIEU SANT PADERS.

Kyrie, eléison.

Christe, eléison.

Kyrie, eléison.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de cœlis, Deus,

miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus,

miserere nobis.

Spiritus Sancte, Deus,

miserere nobis.

Sacra Trinitas, unus Deus,

miserere nobis.

Santa Maria,

ora pro nobis.

Santo Paterno,

ora pro nobis.

Santo Paterno, a poerilla in doctrina Christi
edocte, ora pro nobis.

Santo Paterno, ab adolescentia, vitam mo-
nasticam ambulans, ora pro nobis.

Sancte Paterne, a juventute divitiarum mundi
 generose contemtor , ora pro nobis.
 Sancte Paterne, illecebrarum mundi per-
 petue osor ,
 Sancte Paterne, in solitudine rerum divi-
 narum contemplator ,
 Sancte Paterne, plurium monasteriorum
 decus et fundator ,
 Sancte Paterne, monachorum pater sollicitè
 ac piissime ,
 Sancte Paterne, virtutibus evangelicis ad
 episcopatum erecte ,
 Sancte Paterne, primo sedis Venetensis
 episcopo ,
 Sancte Paterne, decus et gloria ecclesie
 Venetensis ,
 Sancte Paterne, gregis Christi vigilans pas-
 tor ,
 Sancte Paterne, mysteriorum Christi fide-
 lis dispensator ,
 Sancte Paterne, glorie Dei vere zelator ,
 Sancte Paterne, episcoporum egregium
 exemplar ,
 Sancte Paterne, exemplum cleri speculum ,
 Sancte Paterne, discipline ecclesiasticae
 strenue defensor ,
 Sancte Paterne, salute animarum fragran-
 tissime ,
 Sancte Paterne, caritatis Christi fidelis imi-
 tator ,
 Sancte Paterne, pacis et mansuetudinis
 amator ,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Sancte Paterne, regum et principum pacifi-
cator, Ora pro nobis.

Sancte Paterne, longanimis et multum mi-
sericors,

Sancte Paterne, in injuriis et calumniis
patientissime,

Sancte Paterne, in orationibus instantis-
sime,

Sancte Paterne, in jeuniis et vigiliis as-
sidue,

Sancte Paterne, in demonum ejectione po-
tentissime,

Sancte Paterne, morborum mira curatione
lusingis,

Sancte Paterne, vere pater pauperum,

Sancte Paterne, vere pater viduarum,

Sancte Paterne, exemplar vere humilitatis,

Sancte Paterne, amator paupertatis,

Sancte Paterne, religionis disciplinæ cultor
assidue,

Sancte Paterne, pro pace ecclesiis, epis-
copatum deponens,

Sancte Paterne, solitudinem repetens,

Sancte Paterne, cujus sepulcrum miracu-
lis claruit,

Sancte Paterne, in translatione reliqui-
arum, incite miraculorum petrador,

Sancte Paterne, fructibus terræ saluta-
rium pluviarum impetrator,

Sancte Paterne, arboris siccitate afflicti
simo consolator,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Sancie Paterno, ecclesie Jerusalem civis
beate, Ora pro nobis.

Sancie Paterno, auxiliator omnium ad te cla-
mantium, Ora pro nobis.

Sancie Paterno, PATRONE et PROTECTOR nos-
ter, Ora pro nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce
nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; exaudi
nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, misere-
re nobis.

Christe audi nos. Christe, exaudi nos.

ŷ. Elegit servum suum Dominum.

ŷ. Pascere hereditatem suam.

Gressus.

Deus, qui beatum Paternum, Pontificem,
patrem et dispensatorem super familiam tuam
constituiti, te supplices exoramus, ut ejus
intercessione, cuncta a nobis mala subtrahas
et prospera concedas; Per Christum Dominum
nostrum. Amen.

EN 3 A VE MIL

COUL EN GROËZ CAVET.

N'EN COUVREU,

Er pour poele quelon ay er Sol hoy er poele
Laude Dominum, pages 152.

Hymn Veilla Regis, pages 73.

EN PLEIN A VIS MLI PÉ EN SUI AMERÉ.

SANT UISSANT FERRIER, Confesseur,

Faisant er pèr a Mésidél.

D'EN GOSPERED,

*Er puer peals gaclos ag er Sul hag er prais
Lendal Dominan, pèrps 134.*

HYMN.

Mente jucunda júbilent fideles, Vocibus
hymnos resonant canentes : Nam datus mundo
notus est peccator Ante Tonantem.

Alme Vincenti, veneranda cujus Hæc dies
totum colitur per orbem : Quas tibi cantat
chorus hic fidelis Accipe laudes.

Rite max annis teneris peractis, Prædica-
torum sitiens adisti Ordinem, servans docu-
menta patrum Mente pudica.

Tactus e caelis operam dedisti Litteris sacris
utriusque legis : Quas doctus verba, fidei
replesti Lumine mundum.

Inde ferventer, cito jam propinquum Seculū
finem fore sumisti ; Ut Deum gentes timeant :
patenter Vociferando.

Angelus aliter penitus faisti Ille qui cæli
medium volabat, Nuntians cunctis populis et
linguis Judicis horum.

Lingua, quam sancta populos docebas,
Rebus et signis variis probabas : Languida
edens cruce sanctæ Robora membris.

Inter electos modo collocaris, Semper in
celo meritis triumphans : Fulgidis aertis redi-
mitus emui Tempore seculi :

Summa sit Christo salus, et perennis Gloria
Patri, pariterque Sancto Flumini, quorum
sine fine virtus Regnat in orbe. Amen.

V'EX IL COVENU, di ér ré quitan.

Litanies Sant Vincent-Terrier.

Kyrie, eleison. Christo, eleison.

Kyrie, eleison.

Christe, audi nos. Christo, exaudi nos.

Pater de ecclesia, Deus, miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, mis.

Spiritus sancte, Deus, mis.

Sancta Trinitas, unus Deus, mis.

Sancta Maria, Ora pro nobis.

Sancta Dei Genitrix,

Sancta Virgo Virgineum,

Sancte Vincenti, decus Valentiae,

Sancte Vincenti, liliam pudicitiae,

Sancte Vincenti, infans miraculum pietatis,

Sancte Vincenti, interpres Trinitatis,

Sancte Vincenti, gemma virginitatis,

Sancte Vincenti, lux ignita caritatis,

Sancte Vincenti, speculum penitentiae,

Sancte Vincenti, tuba aeternae salutis,

Sancte Vincenti, flos caelestis sapientiae,

Sancte Vincenti, sacri praeco evangelii,

Sancte Vincenti, sermone et opere potens,

Sancte Vincenti, orbis Apostole,

Ora pro nobis.

Sancte Vincenti, propheta Christi venturi,
 ora pro nobis.
 Sancte Vincenti, Deipara devotissime,
 Sancte Vincenti, semper piissime,
 Sancte Vincenti, reconciliator animarum
 ferventissime,
 Sancte Vincenti, pauperibus largissime,
 Sancte Vincenti, doctor sapientissime,
 Sancte Vincenti, predicator sanctissime,
 Sancte Vincenti, tentationibus invictissime,
 Sancte Vincenti, miraculis fulgentissime,
 Sancte Vincenti, Jesu-Christo dilectissime,
 Sancte Vincenti, orationi deditissime,
 Sancte Vincenti, salutis animarum gra-
 tantissime,
 Sancte Vincenti, humilitatis amantissime,
 Sancte Vincenti, confessor scientissime,
 Sancte Vincenti, resuscitator animarum
 potentissime,
 Sancte Vincenti, amor Dei fidelium,
 Sancte Vincenti, sanctae fidei presidium,
 Sancte Vincenti, sanctas languentium,
 Sancte Vincenti, magister penitentium,
 Sancte Vincenti, refugium febricitantium,
 Sancte Vincenti, stella in Deo sperantium,
 Sancte Vincenti, splendor electorum,
 Sancte Vincenti, domitor daemonum,
 Sancte Vincenti, comes Angelorum,
 Sancte Vincenti, thesauro virtutum,
 Sancte Vincenti, oculus caecorum,
 Sancte Vincenti, auris audientium,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Sancte Vincenti, lingua mutorum, ora p. n.
Sancte Vincenti, solatium desolatorum;

Peccatores, Te rogamus, audi nos.

Ut nobis fidei et devotionis augmentum impetrare digneris,

Ut tuis sanctis meritis eterne beatitudinis participes evadamus,

Ut tuis dignis precibus peccatorum nostrorum veniam consequamur,

Ut aucta intercessione tua veri Maris Filii esse mereamur,

Ut pia intercessione tua a febris corporis et animi liberemur,

Ut aule obitum veram penitentiam et contritionem nobis impetrare digneris,

Ut pro nobis intercedere digneris.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; Parce nobis, Domine.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi; Exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, Misere nobis.

Christe, audi nos. Christe, exaudi nos.

¶ Ora pro nobis, beate Vincenti;

¶ Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Pedes.

Deus, qui diversitatem gentium ad tue dilectionis ardorem, districtique judicii formidinem beati Vincentii confessoris tui salutifera predicatione misericorditer evocasti,

ejus, quæsumus, meritis et intercessione, fac nos in tremendo iudicio securos comparere, et tui promissionibus in æterna felicitate gaudere; Per Christum.

Pædes oral aneid en Derhian.

Deus, qui beatorum Vincentium confessorum tuum innumeris virtutibus et meritis decorasti, illiusque precibus infirmis et languentibus sanitatem restituisti; tribue, quæsumus, ut illius exemplo terrena despicentes, et contestibus adherentes, a nostris iniquitatibus resurgamus, ejusdem pia intercessione a febris corporis et animi satari mereamur; Per Christum.

EXEANTIS.

APARITION SAINT MIKÆL, Archel.

D'ER HETAN GOFLEAD,

Er puer pædes quædam of er val lag eid en deluðden, Laudate Dominum, pagin 152.

HYMN.

Te splendor et virtus Patris, Te vita, Jesu, cordium, Ab ore qui pendet tuo, Laudamus læter Angeles.

Tibi mille dense millium Docum corona militat; Sed explicat victor Crucem Michæl salutis signifer.

Deconis hic dirum caput in ima pelit ter-

tam, Ducesque cum rebellibus Cœlesti ab arce fulminal.

Contra duces superbis Sequamur hunc nos Principem, Ut detur ex Agni throno Nobis corona gloriæ.

Patri, simulque Filio, Tibique, sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Socium per omne gloria. Amen.

D'ES EL. COHENU,

Psalmus ex Sul, nunciat ex delictis,

Psalmus 137.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo :
" quoniam audisti verba oris mei.

In conspectu angelorum psallam tibi : " adoro ad templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo.

Super misericordia tua et veritate tua : " quoniam magnificasti super omne nomen sanctum tuum.

In quacunque die invocavero te, exaudi me : " multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges terræ : " quia audierunt omnia verba oris tui.

Et cantent in viis Domini : " quoniam magna est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, et humilia respiciet : " et alta a longe cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me : " et super iram inimicorum meorum

rum extendisti manum tuam, et saluum me fecit dextera tua.

Domine retribuet pro me : " Domine , misericordia tua in seculum , opera manuum tuarum ne despicias. Gloria Patri , etc.

Hymn ex helen Gouperou.

IN DE A VIS NRI.

SANT VENANCE , Martyr.

En office d'ancien au Martyr , pages 159.

HYMN.

Martyr Dei Venantius , Lux et decus Camertium , Tortore vincto et iudice , Letus triumphum concinit.

Annis puer , post vincula , Post carceres , post verbera , Longa fame frementibus Cibis datur leonibus.

Sed ejus innocentie Pareit leonum immanitas Pedesque lambunt Martyris , Iræ famique immemora.

Verro decreta vertice , Haurire fumum cogitur , Costas utrinque et viscera Succensa lampas ustulat.

Sit laus Patri , sit Filio , Tibique , sancte Spiritus : Da , per preces Venantii , Beata nobis gaudia. Amen.

EN SA A VIS MAL.

CHANJEMANT RELÈGUEU SANT PADERN,

Enoch ha Gerdour.

D'EA HETAN GOSPEREU,

*Er paer peadra quetan ag er Sul, hag eid er
bucroed, Laudate Dominum, pages 158.*

HYMN.

Quos tellus humili condiderat loco, Nunc
artus pietas sedula delegit Conservatque fu-
turus Munus nobile seculis.

Hæc nos ergo patris dulcia pignora, Hæc
læti meritis ligimus teculis, Ingens unde
fidei Spes, et præsidium gregi.

Hic quæ prodigiis se Deus asserit? Hic
sardi petulis auribus audiunt: cæcis lux redit
alma, Contractis vigor artubus.

Felix terra patris, quam coluit labor: Sudor
quam toties fertilis abluit, Tantus unde sepe-
tes in messes adolevimus.

Tantæ nos memores simus originis, Sanc-
torum scholas, ne sterilesce-re, Ne torpere
sinamus Priscam degeneres fidem.

Jugis summa Trias, sit tibi gloria, Quæ
te das meritis prodiga premium, Et penas
generosa Summis pectora gradibus. Amen.

IN TA A TIS MM.

EX INTROS VARIA A HUIUS SECOUR.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPERRE,

Psalmus ex Hierusalem, pagina 164.

HYMN.

Sæpe dum Christi populus crescentis Hostis
infensi premeretur armis, Venit adiutrix pia
Virgo cælo Lapsa serena.

Prisca sic patrum monumentaarrant Templa
testantur spoliis opimis Clara, votiva, re-
petita cultu Festa quotannis.

En novi grates licet Mariæ Cantici letis
modulis referre, Pro novis donis, resonante
plausu Urbis et orbis.

O dies læta, memoranda fastis Qua Petri
sedes fidei magistrum Triste post lustrum
reducem beata Sorte recepit.

Virgines castæ, puerique puri, Gestiens
clerus, populusque grato Cordis Regina cele-
brare cæli Munera certent.

Virginum virgo, benedicta Jesu Mater, hæc
auge bona; fac precamur Ut gregem pastor
pius ad salutis Pasca ducat.

Te per æternos veneremur annos Trinitas,
summo celebranda plausu, Te fide mentes,
resonoque linguae Carmine laudent. Amen.

EN 19 A VIS NÉHEIN.

SANTES JULIANNEN A FALCONIERH, Gouërhis.
Paulneu Gaspereu cunna er Gouërhisid, p. 164.

HYMN.

Cœlestis agui nuptias, O Juliana, dum
 petis, Domum paternam deseris, Chorunque
 ducis Virginum.

Sponsaque suffragam Cruci Noctes diesque
 dum gemit, Doloris icta cuspide, Sponsi refert
 imaginem.

Quin sepius vulnere Fles ad gremi Dei-
 Paræ; Sed crescit inclusa Oetu, Flammæque
 tollit caritas.

Hinc morte fessam proxima, Non cessante
 te modo Salatur, et nutrit Deus, Depem su-
 pernam porrigit.

Æternæ rerum Conditor, Æternæ Fili per
 Patri, Et per utriusque Spiritus, Soli tibi sit
 gloria. Amen.

EN 24 A VIS NÉHEIN.

GANNEDIGUEAH SANT YEHAN-ER-BADÉOUR.

D'ER HETAN GASPRED,

*Er paer jec. greden a er Sal. hag eid er lucavid,
 er ps. Laudate Dominum*, p. 152.

HYMN.

Ut quæst lacis resonare fibris, Mira ges-
 torum famuli tuorum, Solvo polluti labii res-
 tum, Sancte Joannes,

Nuntius celso veniens Olympo, Te patri
magnum fore nasciturum, Nomen et vite
seriem gerendæ Ordine promit.

Ille promissis dubius superni, Perdidit
promptæ modulos loquelæ Sed reformasti ge-
nitibus peremptæ Organa vocis.

Ventris obscuro recubans cubili, Secretus
regem thalamo matrem; Hinc parens nati
meritis uterque Abdita pandit.

Sed decus Patri genitæque Proli, Et tibi
compar, utriusque virtus, Spiritus semper,
Deus unus omni Temporis ævo. Amen.

n'en en cosseieu, el d'er ré queten.

IN 10 A VIS MÉRITS.

SANT PIÉR HA SANT PAUL, Apostolés.

n'en detas cosseieu,

Er puer per, queten ay er Sul, Aspid er buennid.
Laudeis Dominum, p. 152.

HYMN.

Decora lux æternitatis auream Diem beatis
irrigavit ignibus, Apostolorum quæ corcos
Principes, Hincque in astra liberam pandit
viam.

Mundi Magister, atque Cæli janitor, Romæ
parentes, Arbitrique gentium, Per ensis ille,
hic per crucis victor noxam, Vitæ ætatem
laureati possident.

O Roma felix, quæ duorum Principum Es
consecrata glorioso sanguine : Horum cruce
purpurata cæteras Excellis orbis una pulchri-
tudines.

Sit Trinitati sempiterna gloria, Honor,
potestas atque jubilatio, In unitate quæ gu-
bernat omnia, Per universa seculorum secula.
Amen.

D'EN EIL COSPEREO,

Passieu cuman en Apostoléd, pages 154.

Hymn Decora lux.

EN 11 A YIS COCHLEU.

SANTÈS MARI-MADELÉN, Pentecostés.

Office cuman er Markéd santel, pages 166.

HYMN.

Pater superni luminis, Cum Magdalenam
respicias, Flammas amoris excitas, Caluque
solvis pectora.

Amore currit saucis Pedes beatos ungere,
Lavare flatu, tergere Comis, et ore lambere.

Adstare non timet cruci, Sepulcro inheret
anxia, Truces nec horret milias : Pollit timo-
rem caritas.

O vera, Christe, caritas, Tu nostra purga
crimina, Tu corda reple gratia, Tu reddo
Cæli præmia.

Patri, simulque Filio, Tibique, sancte
Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter sæculum per
omne gloria. Amen.

ET DE A TIS CORNELIA.

SANTÈS ANNA, MAM ER HUÈRHERÈS VARR.

Office eumen et Merkèd santel, p. 166.

LITANIU SANTÈS ANNA.

Kyrie, eleison. Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Christe, exaudi nos. Christe, exaudi nos.

Pater de coelis, Deus, miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis.

Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.

Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.

Sancta Anna, ora pro nobis.

Sancta Anna, avia Christi,

Sancta Anna, mater Mariæ Virginis,

Sancta Anna, sponsa Joachim,

Sancta Anna, socrus Joseph,

Sancta Anna, arca Noe,

Sancta Anna, arca federis Domini,

Sancta Anna, mons Oreb,

Sancta Anna, radix Jesse,

Sancta Anna, arbor bona,

Sancta Anna, vitis fructifera,

Sancta Anna, regali ex progenie orta,

Sancta Anna, lætitia Angelorum,

Sancta Anna, proles Patriarcharum,

Sancta Anna, oraculum Prophetarum,

Sancta Anna, gloria Sanctorum et Santo-
larum,Sancta Anna, gloria Sacerdotum et Levi-
tarum,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Sancta Anna, nubes rorida, ora pro nobis.

Sancta Anna, nubes candida,

Sancta Anna, nubes clara,

Sancta Anna, vas plenum gratiae,

Sancta Anna, speculum obedientiae,

Sancta Anna, speculum patientiae,

Sancta Anna, speculum misericordiae,

Sancta Anna, speculum devotionis,

Sancta Anna, propugnaculum Ecclesiae,

Sancta Anna, refugium peccatorum,

Sancta Anna, auxilium Christianorum,

Sancta Anna, liberatrix captivarum,

Sancta Anna, solatium conjugatorum,

Sancta Anna, mater viduarum,

Sancta Anna, matrona virginum,

Sancta Anna, portus salutis navigantium,

Sancta Anna, via peregrinorum,

Sancta Anna, medicina infirmorum,

Sancta Anna, sanitas languentium,

Sancta Anna, lumen caecorum,

Sancta Anna, lingua mutorum,

Sancta Anna, auris surderum,

Sancta Anna, consolatrix afflictorum,

Sancta Anna, auxiliatrix omnium ad te clamantium, intercede pro nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; miserere nobis.

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Christe , audi nos , Christe , exaudi nos.
 y. Dilexit Dominus sanctam Annam ;
 r. Et amator factus est formæ illius.

Grenus.

Omnipotens , sempiternus Deus , qui beatam
 Annam in prostris Unigeniti tui matrem eli-
 gere dignatus es ; concede propitiis ut qui ejus
 commemorationem fidei devotione recolimus,
 ipsius meritis æternæ vitæ suffragia conse-
 quimur ; Qui vivis.

ER BETAN DE A VIE EST.

SANT PIËR ÉL LIAMEU.

D'ER BETAN COSEPEU.

*Er pœr psalm quetou eg er Sul , hag eid er
 buennid , er ps. Laudate Dominum , p. 152.*

ANNE.

Miris modis repente liber , ferrea ,
 Christo jubente , vincula Petrus exuit ;
 Ovils ille pastor , et rector gregis
 Vitæ recludit pascua , et fontes sacros ,
 Ovesque servat creditas , arcet lupos.

Pœrl perenne sit per ævum gloria ,
 Tibique laudes æconomus inclytas ,
 Æternæ Nato ; sit , superne Spiritas ,
 Honor tibi decusque : sancta jugiter
 Laudetur omne Trinitas per seculum. Amen.

D'ER EL COSEPEU.

*Psalmen a gannet en Apostoled , p. 154.
 Rænn Miris modis , el d' rang.*

EN 5 A VIS EST.

GOUIL INTRON-VARIA EN ÉERE.

Gouperou er Buerhès, p. 164.

Hymn Ave, maria stella, pages 189.

EN 6 A VIS EST.

TRANSFIGURATION HUR SALVÉR.

D'ER BETAN HA D'ER EIL GOUPEROU,

*Er paer pader quelen ag er Sal hag er pader
Londale Barman, p. 152.*

HIMS.

Quicumque Christum queritis, Oculos in
altum tollite : Illic habet visere Signum pe-
rennis gloriæ.

Illustre quiddam cernimus, Quod nesciat
finem pati, Sublime, celsum, interminum,
Antiquius celo et chao.

Hic ille Rex est gentium, Populique Rex
Judaici, Premissus Abraham patri, Ejusque
in avum semini.

Hunc et Prophetis scribis, lisdemque signa-
toribus ; Testator et Pater jubet Audire nos,
et credere.

Jesu, tibi sit gloria, Qui te revelas parvulis
Cum Patre, et almo Spirito, In sempiterna
secula. Amen.

ER 15 A VIS EST.

ASSOMPTION ER HUÉRHIÉS CLORIUS VARI.

D'ER METAT HA D'EN SIL GOSPELU,

Psalmen Gosperen er Huérhiés, pages 164.*Hymn Ave*, maris stella, p. 189.

ER METAT SIL A SANTIMER.

COUL CHANFEMANT RELEGUEU S. VISSANT-
FERRIER.*Psalmen er gader a Santimer.**Office canten er Rouéour*, p. 161.*Er prédication é canter é Santimer*, p. 197.

ER 8 A VIS SANTIMER.

GANNEDIGUEAH ER HUÉRHIÉS VARI.

D'ER GOSPELU,

Psalmen er Huérhiés, p. 64.*Hymn Ave*, maris stella, pages 189.

ER 14 A VIS SANTIMER.

EXALTATION ER GROËZ SANTEL.

En office éi é goul er Groëz santel, p. 195.
nommé éi Hymn Vexilla, é léa Hoc passialis tem-
 pore, é lader In hoc triumpho gloria.

EX TRIVÉS SEL A SANTANER.

GOUL A SEIN GLAUAH ER HUÉRIHÉS.

D'ES SYEAM,

Processus Sancti Mater, pages 172.

Gesperes er Huérihés, p. 184.

HIMS.

O quot undis lacrymarum, Quo dolore vol-
vitur, Luctosa, de cruento Dom revulsam
stipite Cernit unius incubantem Virgo Mater
filium.

Os suave, mite pectus, Et latus dulcissi-
mum, Dexteramque vulneratam, Et sinis-
tram sauciam, Et rubras cruore plantas Agra
tingit lacrymis.

Centiesque, millesque Stringit arcibus ne-
xibus Pectus illud, et lacertos, Illa figit vul-
nera : Sicque tota collipescit in doloris osculis.

Eis, Mater obsecramus Per tuas has la-
crymas, Filique triste latus, Vulnerumque
purpuram, Hunc tui cordis dolorem Conde
nostris cordibus.

Esto Patri, Filique, Et cævo Flammæ,
Esto summas Trinitati Sempiterna gloria, Et
perennis laus, honorque hoc et omni seculo.

Amen.

EX 19 A TE SANTANER.

GOUL SANT MIKÆL.

Of en ofice el en 8 a vie Mai, p. 200.

ER BETAN SEL A BACH-MEEL.

GOUL ROSAER ER HUËRRIËS VARI.

D'ER GOSPEREU.

Psalmus er Hærbids, pagina 164.

HYMNI.

Te gestientem gaudiis, Te sauciam doloribus,
Te jugi amictam gloria, O Virgo Mater,
pangimus.

Ave redundans gaudio Dum concipis, dum
visitas, Et edis, offers, invenis Mater beata
Filium.

Ave dolens, et lacrimo In corde agnoscem,
verbera, Spinas, Crucemque Filii Perpassa,
Princeps Martyrum.

Ave in triumphis Filii, In ignibus Paracleti,
In regni honore et lumine, Regiæ fulgens
gloria.

Venite, gentes, carpite Ex his rosas mys-
teris, Et pulchri amoris inclytæ Matri coronas
nectite.

Sit Trinitati gloria, Quæ sacra per mys-
teria Orantibus det gratias Quæ consequantur
gloriam. Amen.

ER 1 A BACH-MEEL.

GOUL EN JELËD-CARDIËN.

D'ER BETAN GOSPEREU.

*Er psal psalm quæten ag er Sal, bog eld er
huærbid, Laudato Dominum, v. 152.*

HYMN.

Custodes hominum psallimus Angelos, Na-
tura fragili quos Pater addidit Cœlestis comi-
tes, insidiaribus. Ne succumberet hostibus,

Nam quo i corruerit preditor Angelus, Con-
cessis merito pulsus honoribus, Ardens in-
vidia, pellere nititur Quos Cœlo Deus advocat.

Huc custos igitur pervigil advola, Avertens
patria de tibi credita Tam morbos animi, quam
requiescere Quidquid non sinit incolæ.

Sanctæ sit Trinitas huc pia iugiter, Cujus
perpetuo numine machina Triplex hæc regitur,
cujus in omnia Regnat gloria secula. Amen.

EN ER SIL A BOUL-MIKEL.

GOUL ER HUÉRHÉS GLORIUS VARI

Bail de vout Nam.

d'en Gouperou,

Paulsen er Hærhâs, pages 164.

Hyen Ave, mure stalla, p. 189.

EN IS A BOUL-MIKEL.

APARITION S. MIKEL AR ER MANNÉ TUMBA.

En ofice di en cih a vù Mai, p. 200.

EN DUVÉ SIL A BOUL-MIKEL.

GOUL A DURTJET ER HUÉRHÉS VARI.

Gouperou er Hærhâs, p. 164.

HYMN.

Præclara custos Virginum Intacta mater
Nominis. Cælestis nata janua, Spes nostra,
omni gaudium.

Inter rubeta liliū Columba formosissima,
Virgo e radice germinans Nostro medelam
vulncri.

Turris draconi impervia, Amœca stella nau-
fragis, Tuere nos a fraudibus, Tusque lucē
dirige.

Erroris umbras discute, Syrtes dolosas
amove, Fluctus tot inter devils Tutam reclude
semitam.

Jesu, tibi sit gloria, Qui natus es de Vir-
ginæ, Cum Patre et almo Spiritu, In sempī-
terna secula. Amen.

EN IS A BOUL-MER.

GOUIL ER REDAMPTOUR JESUS.

S'EN HETAN COMEZO,

Ps. Dixit Dominus, pagen 139.

Ps. Confitebor tibi, pagen 140.

Ps. Credidi propter, pagen 155.

Ps. De profundis, pagen 16.

Ps. Confitebor... quoniam, pagen 201.

Hymn Creator alius siderum, pagen 167.

S'EN ILL COMEZO, el er ré quetan.

EN 34 A BOUL-MIEL.

GOUL SANT RAPHAEL, Archel.

D'EN GOSPEREU,

Et en 8 a vis Mai, pages 200.

EN BUAÏÈS SIL A BOUL-MIEL.

GOUL A BATHOMAJ EN BUAÏÈS GLORIUS
VARI.

D'EN BETAN HA D'EN SIL GOSPEREU,

*Præmon et Buaïhâs, p. 164.**Hyem Ave, maris stella, pages 160.*

EN BETAN DÈ A GALAY-GOUÏEN.

GOUL EN OL SAÏNT.

D'EN BETAN GOSPEREU,

*Er puer pœtis qœtis a lœperœs et Sul, Aœg er
pœtis Laudate Dominum, pages 152.*

ETERN.

Placare, Christo, servulis, Quibus Patrïs
clementiam Tue ad tribunal gracie Patrona
Virgo postulat.

Et vos beata per novem Distincta gyros
agnosca; Antiqua cum præsesibus, Futura
damna pellite.

Apostoli cum Viribus, Apud severum
Judicem, Veris rerum ñetibus Exposcite
indulgentiam.

Vos purpuresti Martyres, Vos candidati
præmio Confessionis, exules Vocate nos in
patriam.

Chores casta Virgines, Et quos eremus
incolas Transmisit astris, cœlitum Locate
nos in sedibus.

Auferite gentem perfidam Credentium de
fœlitas, Ut unus omnes unicum Quidam nos
Pastor regat.

Deo Patri sit gloria, Natoque Patriæ unico,
Sancto simul Peractis, in sempiterna secula.
Amen.

D'EN EN GOSPEREN,

*Et ér ré guetas, savell er bœnned ps. pœlous
aou Crêdidi pœpïer, p. 155.*

*Arderk Gosperen er Gouil, é larêr Gosperen er
ré Treoc'houl.*

Psalm 114.

Dilexi, quoniam exaudivit Dominus ; vocem
orationis meæ.

Quia inclinavit aurem suam mihi : et in
diebus meis invocabo.

Circumdederunt me dolores mortis : et pe-
ricula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem invenî : et nomen
Domini invocavi.

O Domine, libera animam meam : miseri-
cors Dominus et justus, et Deus noster mis-
etur.

Custodiana parvulos Dominus : humiliatus sum , et liberavit me.

Convertere , anima mea , in requiem tuam : quia Dominus benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte : oculos meos a lacryma , pedes meos a lapsu.

Placeto Domino : in regione vivorum.

Requiem aeternam dona eis , Domine :

Et lux perpetua luceat eis.

Psalm 119.

Ad Dominum , cum tribularet , clamavi : et exaudivit me.

Domine , libera animam meam a labiis iniquis : et a lingua dolosa.

Quid detur tibi , aut quid apponatur tibi : ad linguam dolosam ?

Sagitte potentis acule : cum carbonibus desolatoris.

Hec mihi , quia incolatus meus prolongatus est ! habitavi cum habitantibus Cedar : multitudo incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem , eram pacificus : cum loquebar illis , impugnabant me gratis. Requiem.

Psalm 120.

Levavi oculos meos in montes : unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum a Domino : qui fecit coelum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum :
neque dormiet qui custodit te.

Eccē non dormitabit, neque dormiet : qui
custodit Israel.

Dominus custodit te, Dominus protectio
tua : super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te : neque luna per
noctem.

Dominus custodit te ab omni malo : custodiat
animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum, et exitum
tuum : ex hoc nunc et usque in seculum.
Requiem eternam.

Ps. De profunda, p. 26.

Ps Coelestis... quiescat, p. 201.

Gentis Magnificat, p. 145.

Psalm 145.

Lauda, anima mea, Dominum ; laudabo
Dominum in vita mea : psallam Deo meo quan-
dū fuero.

Nolite confidere in principibus : in filiis ho-
minum, in quibus non est salus.

Exibit spiritus ejus, et revertetur in terram
suam : in illa die peribunt omnes cogitationes
eorum.

Bestus cujus Deus Jacob adjutor ejus, spes
ejus in Domino Deus ipsius : qui fecit celum
et terram, mare et omnia que in eis sunt.

Qui custodit veritatem in seculum, facit ju-
diciū injuriarum patientibus : dat escam esu-
rientibus.

Dominus solvit compeditos : Dominus illuminat cecos.

Dominus erigit elisos : Dominus diligit justos.

Dominus custodit advenas , pupillum et vi-
duam suscipiet : et vias peccatorum disperdet.

Regnabit Dominus in secula , Deus tuus
Sion : in generationem et generationem.

Græcia Fidelium , pages 26.

O Doué er grechénion , Crouéour ha Salvér
en ol , reit , m'hou pèd , d'hou serviteurion ha
serviteurèsed er remission a ol ou fêbodeu ,
eit ma hellocat en deot, dré hor pedennou, en
indulgence hag er pardon ou dës perpei gou-
lennet gret-a-tù , hai pèñsi e vibue , etc.

EN SIL AMERIE EIVÉD GOUL EN OL SEXT.

GOUL EN DÉDICACE AG EN OL ILISIEU
A ESCOUTY GUÉNÉD.

O'EN COUPERED ,

*Er paer psalm quefon ap er Sal hag er psalm
Lauda , Jerusalem , p. 165.*

HYMN.

Cœlestis urbs Jerusalem , Beata pacis visio,
Quæ celsa de viventibus Sæcis ad astra tol-
leris , Sponsæque ritu cingeris Nille Angelo-
rum millibus.

O sorte nupta prospera, Dotata patris gloria,
 Resperta sponsi gratia, Regina formosissima,
 Christo jugata, principi, cœli coronata civitas.

Hic margaritis emicant, Potestque cunctis
 estis : Viriute namque prævia Mortalis illos
 ducitur, Amore Christi perditus Tormenta
 quisquis sustinet.

Scalpri salubris ictibus, et tonsione plurima
 Fabri posita malleo Hanc saxa molem
 construunt, Aptisque juncta nexibus Locantur
 in fastigio.

Decus Parenti debitum Sit usquequaque
 altissimo, Natoque Patris unico, Et lectis
 Parachite, Cui laus, potestas, gloria, Æterna
 sit per secula. Amen.

EN II A VIS CALAS-CHUYAN.

PRÉSENTATION EN HUÉRQUEZ TARI.

D'EN COMEANT,

Paulou et Hévétois, p. 184.

Dynas Ave, *maris stella*, pages 180.



ROL

AG ER PÉR E ZOU EL LIVR-MER.

Pedenneu de vitin ,	pagen	3
Litanieu en Hasbue sintel a Jesu ,		9
Pedenneu de nor ,		18
Litanieu er Huérbiés Vari ,		21
En Asperges ,		29
Cannou en Alod , Gloria in excelsis ,		31
Symbol a Nicé, pe Credo en Overen ,		34
Pedenneu durand en Overen ,		33
Pedenneu aral durand en Overen ,		43
Avis aveit gobér ur Gervézon vad ,		60
Er honditioneu necessar eil gobér ur Gervézon vad ,		67
Er péh e seli gout ha erdein pel crechén ,		68
Peden quét en Examén		68
Examén a goustiance ,		69
Peden goudé en Examén ,		77
Peden d'ur Huérbiés santel ha d'en Al-Gardén ,		78
Durand er Gervézon ,		78
Peden goudé er Gervézon ,		80
Actou quét er Communion ,		83
Actes goudé er Communion ,		90
Laques devot goudé er Communion ,		94

ROL.

Amand inourabl de Jous ér Sacrement ag en Aulter ,	pages	95
Promesseu er Vadiant ,		97
Profession a zêc article a Fé ,		99
Peden d'er Sant Patrem ,		101
Peden eit goulou guet Doué er grâce d'hobér er choége ag ur stad a rubé revé é volanté ,		101
Peden eit goulou er grâce de feabtin bur fal inclinationeu ,		103
Peden a pe vér clan , hag e bellér ebré leine d'er ré clan ,		104
Lasqueu ag er gulan trema Doué , gûé- havé , durant er blinhuéd ,		105
Litanieu eit goulou ur marbue mad ,		107
Litanieu aral eit goulou ur marbue mad ,		109
Pedenneu eid en dud clan ér momand ag er marbue ,		114
Peden eid en loanneu ag er Purgatoér ,		119
Er seih Psalm a Béaigen ,		120
Litanieu er Saut ,		120
Gospereu er Sul ,		129
Antienneu d'er Huérchiés ,		148
D'er Vénédiction ,		149
Cannou joéius, Te Deum ,		152
Cumun er Sant ,		154
Offices eid er Sautu hag ol er Goullieu ag er blai ,		167
Goullieu er Sant , durant er blai ,		189

FIN AG ER ROL.









